



Elektro-Rasentrimmer (DE)

Coupe bordure électrique (FR)

Tagliabordi elettrico (IT)

Elektrische gazontrimmer (NL)

Electric Lawn Trimmer (GB)

Elektryczna przycinarka do trawy (PL)

Elektrická strunová sekačka na trávnik (CZ)

Elektrinė vejapjovė (LT)



ERT 450-20

Originalbetriebsanleitung

Traduction de la notice d'utilisation originale

Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

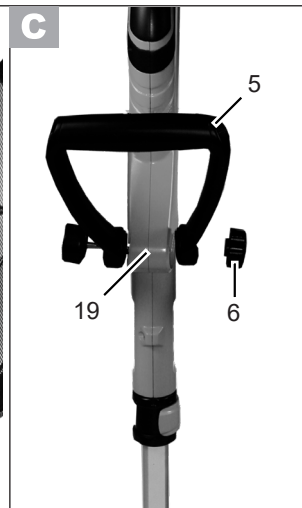
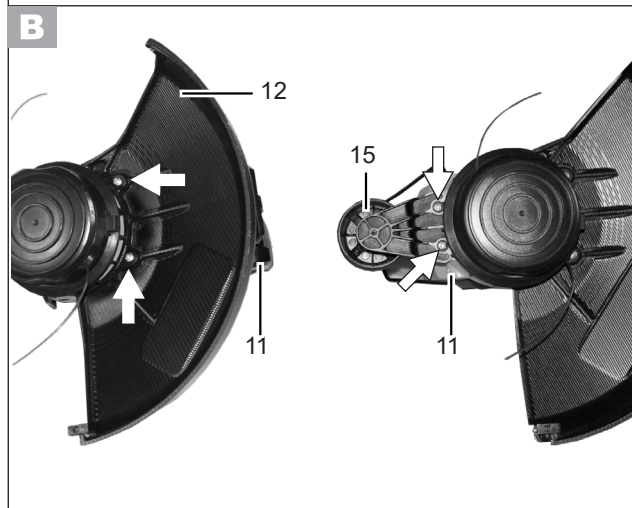
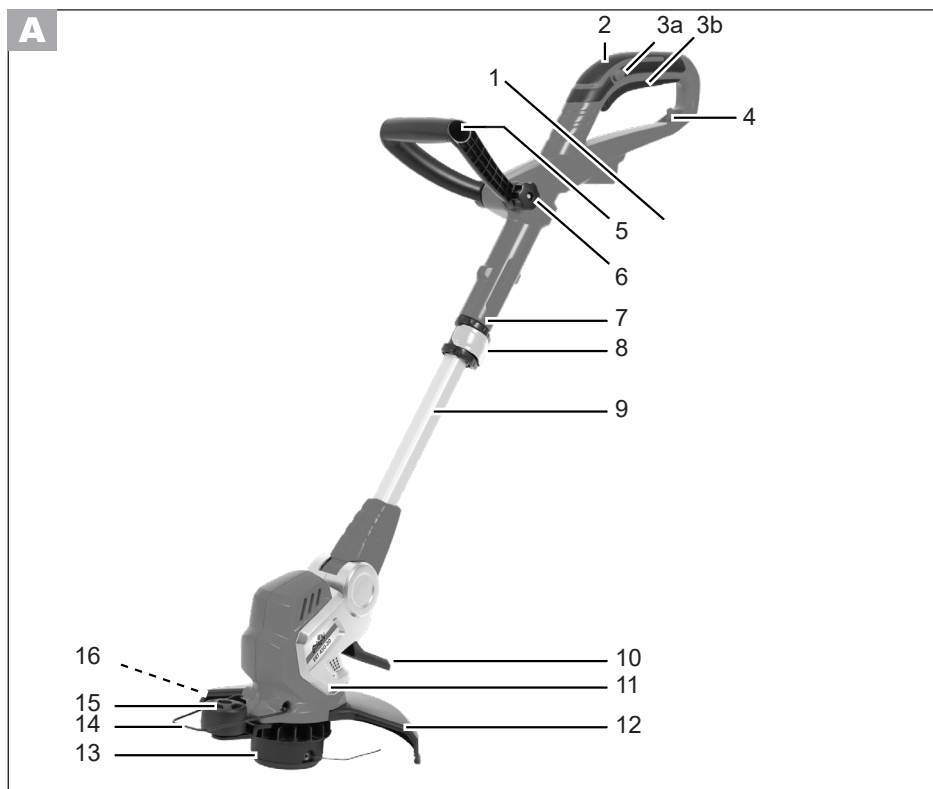
Translation of the original instructions for use

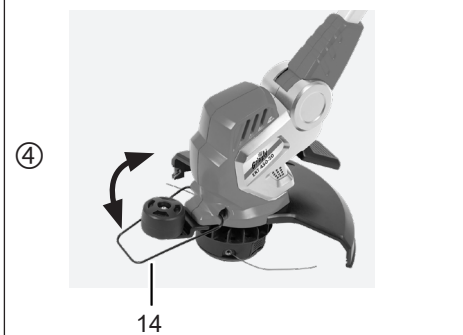
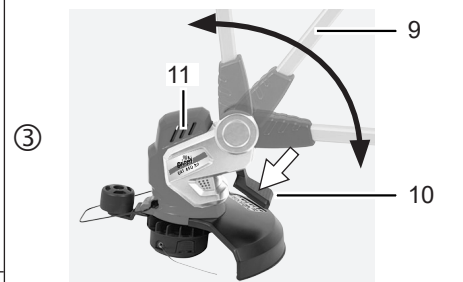
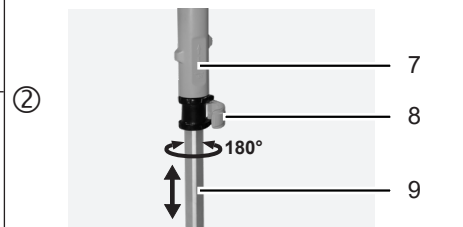
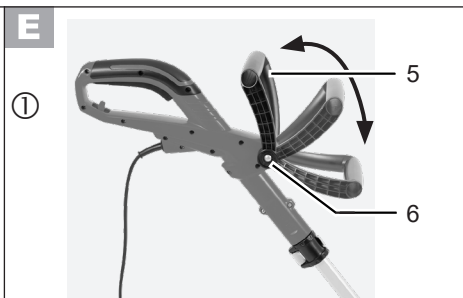
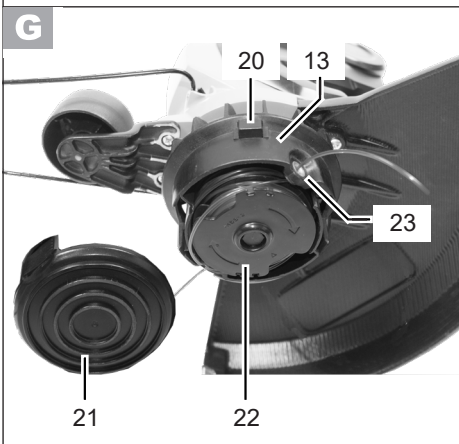
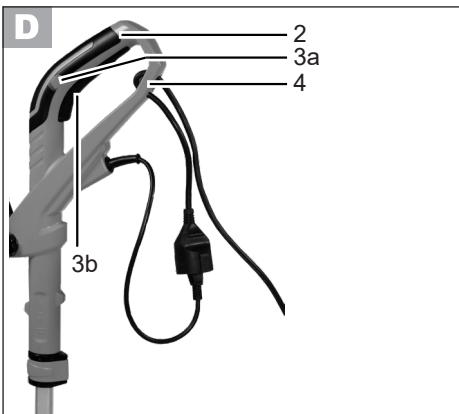
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

Překlad originálního návodu k obsluze

Originalios eksploatavimo instrukcijos vertimas







(DE) Originalbetriebsanleitung5

Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme zu Ihrer Sicherheit und für die Sicherheit anderer diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie die Maschine benutzen. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und geben Sie sie an jeden nachfolgenden Benutzer weiter, damit die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.

(NL) Traduction de la notice d'utilisation originale17

Avant la première mise en service, veuillez lire attentivement ces instructions d'utilisation. Conservez soigneusement ces instructions et transmettez-les à tous les utilisateurs suivants afin que les informations se trouvent constamment à disposition.

(FR) Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing29

Lees voor de inbedrijfstelling deze bedieningshandleiding aandachtig door. Bewaar de handleiding goed en geef deze door aan de volgende gebruiker van deze soldeerbout, zodat iedere gebruiker te allen tijde kan beschikken over de informatie.

(IT) Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale42

Si prega di leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso la prima volta che si usa l'apparecchio. Conservare con cura il presente manuale d'uso e consegnarlo al successivo utilizzatore prestando attenzione che sia sempre a disposizione di chi usa l'apparecchio.

(GB) Translation of the original instructions for use54

Before first using the machine, please read this instruction manual carefully, for your own safety and for the safety of others. Keep the manual in a safe place and pass it on to any subsequent owner to ensure that the information contained therein is available at all times.

(PL) Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi66

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi przed pierwszym uruchomieniem, aby uniknąć niewłaściwej obsługi urządzenia. Przechowuj tę instrukcję w dobrze zabezpieczonym miejscu i przekazuj ją każdemu kolejnemu właścicielowi urządzenia, aby zawarte w niej informacje były zawsze dostępne dla osób używających urządzenia.

(CZ) Překlad originálního návodu k obsluze79

Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtete tento návod k obsluze. Tento návod dobře uschovejte a předejte jej každému dalším uživateli, aby byly tyto informace kdykoliv k dispozici.

(LT) Originalios eksploatavimo instrukcijos vertimas91

Prieš pradėdami eksploatuoti pirmą kartą atidžiai perskaitykite šią eksploatavimo instrukciją. Saugokite šią instrukciją ir prireikus perduokite kitam naudotojui, kad būtų galima bet kada pasinaudoti instrukcijoje esančia informacija

Inhalt

Verwendungszweck	5
Allgemeine Beschreibung	5
Lieferumfang	5
Übersicht	6
Funktionsbeschreibung	6
Sicherheitshinweise	6
Symbole in der Anleitung	6
Bildzeichen auf dem Gerät.....	6
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	7
Montageanleitung	11
Bedienung	11
Ein- und Ausschalten	11
Einstellungen am Gerät.....	12
Schneidfaden verlängern	12
Arbeitshinweise	13
Gras schneiden	13
Senkrechtschnitt/	
Rasenkantentrimmen	13
Reinigung	14
Auswechseln der	
Schneideinrichtung.....	14
Lagerung	15
Entsorgung/Umweltschutz	15
Technische Daten	15
Ersatzteile	15
Garantie	16
Reparatur-Service	16
Fehlersuche	16
EG-Konformitätserklärung	103
Explosionszeichnung	111
Grizzly Service-Center	113

Verwendungszweck

Das Gerät ist nur zum Schneiden von Gras und Unkraut in Gärten und entlang von Beeträndern geeignet. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert.

Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen für die Bedienung des Gerätes finden Sie auf den Seiten 2 und 3.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

- Rasentrimmer
- Schutzabdeckung mit 2 Schrauben zur Befestigung der Schutzabdeckung
- Zusatzgriff
- 1 Fadenspulen
- Distanzbügel (Blumenschutz)
- Betriebsanleitung

Übersicht

- | | |
|----------|---|
| A | 1 Netzkabel |
| | 2 Oberer Handgriff |
| | 3a Einschaltsperr |
| | 3b Ein-/Ausschalter |
| | 4 Zugentlastung |
| | 5 Zusatzgriff |
| | 6 Griffmutter und Schraube |
| | 7 Griffteil |
| | 8 Klemme zur (Längen-)Verstellung des Griffteils |
| | 9 Teleskoprohr |
| | 10 Tritthebel zur Verstellung des Neigungswinkels |
| | 11 Motorkopf |
| | 12 Schutzabdeckung |
| | 13 Schneidkopf mit Fadenspule oder Schneidfaden |
| | 14 Distanzbügel (Blumenschutz) |
| | 15 Abstandsrolle |
| | 16 Fadenschneider (nicht sichtbar) |

Funktionsbeschreibung

Der handgeführte und tragbare Rasen-trimmer besitzt als Antrieb einen Elektromotor.

Als Schneideinrichtung besitzt der Rasen-trimmer eine Doppelfadenspule.

Beim Rasentrimmen rotieren zwei Nylon-fäden in einer etwa parallel zum Boden liegenden Ebene, beim Rasenkantentrimmen (Senkrechtschneiden) in einer etwa senkrecht zum Boden liegenden Ebene.

Zum Schutz des Anwenders ist das Gerät mit einer Schutzeinrichtung versehen, die die Schneideinrichtung abdeckt.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Sicherheitshinweise



Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten, machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut. Üben Sie den Umgang mit dem Gerät und lassen Sie sich Funktion, Wirkungsweise und Arbeitstechniken von einem erfahrenen Anwender oder Fachmann erklären. Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät im Notfall sofort abstellen können. Der unsachgemäße Gebrauch des Gerätes kann zu schweren Verletzungen führen.

Symbole in der Anleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung!



Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.



Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile.



Umstehende Personen vom Trimmer fern halten.



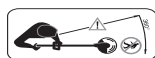
Nach dem Ausschalten dreht sich der Schneidkopf noch für einige Sekunden. Hände und Füße fernhalten.



Setzen Sie das Gerät nicht der Feuchtigkeit aus. Arbeiten Sie nicht bei Regen und schneiden Sie kein nasses Gras.



Ziehen Sie sofort den Stecker, wenn die Anschlussleitung beschädigt ist.



Halten Sie andere Personen fern.

Sie könnten durch weggeschleuderte Fremdkörper verletzt werden.



Angabe des Schallleistungspegels L_{WA} in dB



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Schutzklasse II



Schnittkreis

Allgemeine Sicherheitshinweise



Achtung! Beim Gebrauch des Gerätes sind die Sicherheitshinweise zu beachten.

Arbeiten mit dem Gerät



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

Vorbereitung:

- Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Betriebsanleitung nicht kennen, das Gerät zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter der Bedienungsperson festlegen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden; es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie andere Personen fern. Achten Sie besonders auf Kinder und Haustiere. Unterbrechen Sie die Arbeit, wenn diese sich in der Nähe aufhalten.
- Geeignete Arbeitskleidung und persönliche Schutzausrüstung benutzen!
Tragen Sie grundsätzlich eine Schutzbrille oder Augenschutz, Gehörschutz, Stiefel oder Schuhe mit rutschfester Sohle und robuste, lange Hosen sowie Arbeitshandschuhe. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn

Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.

Die Schutzvorrichtung und die persönlichen Schutzausrüstungen schützen ihre eigene und die Gesundheit anderer und sichern den reibungslosen Betrieb des Gerätes.

- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Benutzen Sie das Gerät nie mit defekter Schutzausrüstung. Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Gerätes, insbesondere der Netzanschlussleitung, des Schalters und der Schutzabdeckung. Setzen Sie niemals Schutzvorrichtungen außer Kraft.

Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Verwendung:

- Vor Inbetriebnahme des Gerätes und nach irgendwelchem Aufprall, prüfen Sie sie auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- Achten Sie beim Arbeiten auf einen sicheren Stand. Seien Sie beim Arbeiten im Gefälle besonders vorsichtig. Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder nach der Einnahme von Alko-

hol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- Arbeiten Sie nicht bei Regen, schlechter Witterung oder in feuchter Umgebung. Arbeiten Sie nur bei guter Beleuchtung. Es besteht Unfallgefahr.
- Halten Sie den Schneidfaden von allen Körperteilen, vor allem Händen und Füßen, fern, wenn Sie den Motor einschalten und bei laufendem Motor. Es besteht die Gefahr von Schnittverletzungen.
- Starten Sie das Gerät nicht, wenn es umgedreht ist oder sich nicht in Arbeitsposition befindet.
- Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Netzstecker, wenn
 - Sie das Gerät nicht benutzen,
 - es unbeaufsichtigt lassen,
 - es reinigen, warten oder vor Prüfungen,
 - es von einer Stelle zur anderen transportieren,
 - die Netzanschluss- oder Verlängerungsleitung beschädigt ist,
 - Sie die Schneidevorrichtung abnehmen oder auswechseln sowie mit der Hand die Länge des Schneidfadens einstellen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Schneidkopf beim Anlassen und während der Arbeit nicht mit Steinen, Geröll, Draht oder anderen Fremdkörpern in Berührung kommt. Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile!

- Seien Sie vorsichtig gegen Verletzungen an jeder Einrichtung, die zum Abschneiden der Fadenlänge dient. Nach dem Herausziehen eines neuen Fadens halten Sie das Gerät immer in ihre normale Arbeitsposition, bevor sie eingeschaltet wird.
- Achten Sie auf den Faden-schneider. Er kann schwere Schnittwunden verursachen.
- Versuchen Sie niemals, die Schneideinrichtung (Schneidfaden) mit der Hand anzuhalten. Warten Sie stets, bis sie von selbst anhält. Der Kontakt mit der Schneideinrichtung kann zu Verletzungen führen.
- Verwenden Sie nur einen Original-Schneidfaden. Die Verwendung eines Metalldrahtes anstelle des Nylonfadens ist verboten. Dies kann zu schweren Verletzungen führen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, um Gras zu schneiden, das sich nicht auf dem Boden befindet, z.B. Gras, das auf Mauern, Felsen usw. wächst. Der Gebrauch des Gerätes für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Überqueren Sie mit laufendem Gerät keine Kiesstraßen oder Kieswege. Kies kann hochgeschleudert werden und zu Verletzungen führen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



Vorsicht! So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

Pflegen Sie Ihr Gerät:

- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen nicht verstopft sind.
- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung angegeben werden, dürfen nur von uns ermächtigten Kundendienststellen ausgeführt werden.
- Behandeln Sie Ihr Gerät mit Sorgfalt. Halten Sie die Werkzeuge sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
- Überlasten Sie Ihr Gerät nicht. Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich. Verwenden Sie keine leistungsschwachen Geräte für schwere Arbeiten. Benutzen Sie Ihr Gerät nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.
- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitseinrichtungen, Teile der

Schneideinrichtung oder Bolzen fehlen, abgenutzt oder beschädigt sind.

Elektrische Sicherheit:



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung die Netzanschlussleitung und die Verlängerungsleitung auf Schäden und Alterung. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Netzanschlussleitung beschädigt oder abgenutzt ist. Beschädigte Netzanschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Halten Sie die Verlängerungsleitungen von den Schneidwerkzeugen fern. Wird die Verlängerungsleitung während des Gebrauchs beschädigt, trennen Sie sie sofort vom Netz. **DIE VERLÄNGERUNGSLEITUNG NICHT BERÜHREN, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST.** Gefahr durch elektrischen Schlag.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät nach Möglichkeit nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit. Das Gerät darf weder feucht sein, noch in feuchter Umgebung betrieben werden. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperberührungen mit geerdeten Teilen (z.B. Metallzäune, Metallpfosten). Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Verwenden Sie nur Verlängerungsleitung, die höchstens 75 m lang und für den Gebrauch im Freien bestimmt sind. Der Litzquerschnitt der Verlängerungsleitung muss mindestens 2,5 mm² betragen. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie die Verlängerungsleitung auf Schäden.
- Führen Sie das eingeschaltete Gerät nie über die Verlängerungsleitung. Führen Sie die Verlängerungsleitung grundsätzlich hinter der Bedienungsperson. Die Verlängerungsleitung kann versehentlich durchtrennt werden.
- Verwenden Sie für die Anbringung der Verlängerungsleitung die dafür vorgesehene Kabelaufhängung.
- Tragen Sie das Gerät nicht an der Netzanschlussleitung. Benutzen Sie die Netzanschlussleitung nicht, um den

Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten. Die Netzanschlussleitung könnte beschädigt werden.

Montageanleitung



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker und warten Sie den Stillstand des Fadens ab. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags und Verletzungsgefahr durch den Schneidfaden.



Verwenden Sie nur Originalteile und achten Sie bei der Montage auf den Fadenschneider. Verletzungsgefahr!

B

Schutzabdeckung montieren:

1. Setzen Sie die Schutzabdeckung (12) auf den Motorkopf (11) auf.
2. Sichern Sie die Schutzabdeckung mit zwei der mitgelieferten Schraube.

Abstandsrolle montieren:

3. Setzen Sie die Abstandsrolle (15) auf den Motorkopf (11) auf.
4. Sichern Sie die Abstandsrolle mit zwei der mitgelieferten Schrauben.

C

Zusatzgriff montieren:

5. Ziehen Sie die Enden des Zusatzgriffes (5) auseinander und schieben sie über die Griffaufnahme (19).
6. Schrauben Sie den Zusatzgriff an.

Bedienung



Achtung Verletzungsgefahr! Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Schutzabdeckung. Prüfen Sie das Gerät vor jeder Benutzung auf seine Funktionsfähigkeit. Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit dem Typenschild am Gerät übereinstimmt. Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Rasentrimmer stets Augenschutz.



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Ein- und Ausschalten

D

1. Formen Sie aus dem Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe, führen diese durch die Öffnung am oberen Griff (2) und hängen sie in die Zugentlastung (4) ein.
2. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
3. Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen gut fest. Setzen Sie den Schneidkopf nicht auf dem Boden auf.
4. Zum Einschalten betätigen Sie mit dem Daumen die Einschaltsperr (3a) und drücken dann den Ein-/Ausschalter (3b). Lassen Sie die Einschaltsperr wieder los. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter (3b) los. Eine Dauerlaufschaltung ist nicht möglich.



Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht der Schneidkopf noch einige Sekunden nach. Hände und Füße fernhalten.



Der Ein-/Ausschalter darf nicht arretiert werden. Sollte der Schalter beschädigt sein, darf mit der Maschine nicht mehr gearbeitet werden. Verletzungsgefahr, wenn nach Loslassen des Ein-/Ausschalters der Motor nicht ausschaltet.



Achtung: Befreien Sie den Faden-schneider regelmäßig von Grasresten, damit der Schneideeffekt nicht beeinträchtigt ist.



Einstellungen am Gerät

Zusatzgriff verstellen:

Sie können den Zusatzgriff in verschiedene Positionen bringen. Stellen Sie den Griff so ein, dass der Schneidkopf in der Arbeitshaltung leicht nach vorne geneigt ist.

- ① Lösen Sie die Griffmutter (6) und verstellen Sie den Zusatzgriff (5) in die gewünschte Position. Ziehen Sie die Griffmutter wieder fest.

Höhe verstellen:

Das Teleskoprohr erlaubt es Ihnen, das Gerät auf Ihre individuelle Größe einzustellen.

- ② Lösen Sie die Klemme (8). Bringen Sie das Teleskoprohr (9) auf die gewünschte Länge und schließen Sie die Klemme (8) wieder.

Griffteil verstellen:

Das Griffteil lässt sich um 90° und 180° drehen (siehe auch Kapitel Arbeitshinweise)

- ② Lösen Sie die Klemme (8). Drehen Sie das Griffteil (7) um 90°, bzw. 180°. Schließen Sie die Klemme (8) wieder.

Schnittwinkel verstellen:

Mit verändertem Schnittwinkel können Sie auch an unzugänglichen Stellen trimmen, z.B. unter Bänken und Vorsprüngen.

- ③ Betätigen Sie den Hebel (10) am Motorkopf (11) und neigen Sie das Teleskoprohr (9). Es sind 6 Stellungen möglich.

Distanzbügel (Blumenschutz) verstellen:

Der Distanzbügel hält nicht zu schneidende Pflanzen und Stämme vom Schneidfaden fern. Wenn der Distanzbügel nicht mehr benötigt wird, kann er hoch geklappt werden (Parkposition).

- ④ Klappen Sie den Distanzbügel (14) nach vorne in die Arbeitsposition.

Schneidfaden verlängern



Ein kurzer oder abgenutzter Faden schneidet schlecht. Kontrollieren Sie daher bei nachlassender Schnittleistung, ob die Fadenspule noch genügend Faden aufweist. Dazu Netzstecker ziehen! Das Auswechseln der Spule ist im Kapitel Reinigung und Wartung „Auswechseln der Schneideinrichtung“ beschrieben.

Doppelfaden-Vollautomatik

Ihr Gerät ist mit einer Doppelfaden-Vollautomatik ausgerüstet. Der Faden verlängert sich automatisch bei jedem Einschaltvorgang. Damit die Fadenverlängerungsautomatik korrekt funktioniert, muss die Spule zum Stillstand gekommen sein, bevor Sie das Gerät erneut einschalten. Sollten die Fäden anfangs länger sein als der Schnittkreis vorgibt, werden sie durch den Faden-schneider automatisch auf die richtige Länge gekürzt.



Kontrollieren Sie den Nylonfaden regelmäßig auf Beschädigung und ob der Faden noch die durch den Fadenschneider vorgegebene Länge aufweist.

Wenn keine Fadenenden sichtbar sind:

- Erneuern Sie die Fadenspule (siehe Kapitel Reinigung und Wartung „Auswechseln der Schneideinrichtung“).

Fadenlänge manuell einstellen:

- Netzstecker ziehen!
Halten Sie den Arretierknopf (siehe **G**, 20) am Schneidkopf (13) gedrückt und ziehen Sie die beiden Fäden nach außen.

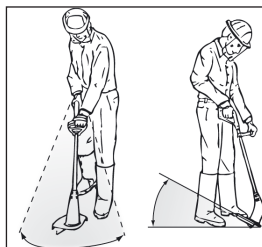
Arbeitshinweise



Achtung Verletzungsgefahr!

- Schneiden Sie kein feuchtes oder nasses Gras.
- Vergewissern Sie sich vor dem Starten des Gerätes, dass der Schneidkopf nicht mit Steinen, Geröll oder anderen Fremdkörpern in Berührung ist.
- Schalten Sie das Gerät ein, bevor Sie sich dem zu schneidenden Gras nähern.
- Führen Sie das Verlängerungskabel immer hinter sich. Vermeiden Sie es, mit laufendem Gerät über das Verlängerungskabel zu schwenken. Sie könnten es beschädigen.
- Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Gerätes während der Arbeit.
- Vermeiden Sie die Berührung mit festen Hindernissen (Steine, Mauern, Lattenzäune usw.). Der Faden würde sich schnell abnutzen.

Gras schneiden



Schneiden Sie das Gras, indem Sie das Gerät nach rechts und links schwenken. Schneiden Sie langsam und halten Sie beim

Schneiden das Gerät leicht nach vorne geneigt.

Schneiden Sie langes Gras schichtweise von oben nach unten.

Senkrechtschnitt/ Rasenkantentrimmen

- Bei senkrecht geführtem Schneidkopf ist besondere Vorsicht und Aufmerksamkeit geboten. Halten Sie genügend Abstand zum Schneidfaden, um Verletzungen zu vermeiden.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit festen Oberflächen, um ein schnelles Verschleiß des Fadens zu verhindern.
- Zum Trimmen von Rasenkanten führen Sie das Gerät langsam an den Rasenkanten entlang.
- Rollen Sie das Gerät zum Senkrechtschneiden auf der Abstandsrolle am Boden entlang.



Einstellungen für den Senkrechtschnitt:

- Griffteil: 180° (siehe **E** ②)
- Schnittwinkel: senkrecht (siehe **E** ③)
- Distanzbügel in Parkposition

Reinigung und Wartung



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.



Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von einer von uns ermächtigten Kundendienststelle durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile und achten Sie bei der Montage auf den Fadenschneider. Verletzungsgefahr!

Reinigung



Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab und reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser. Es besteht Gefahr von Stromschlag und das Gerät könnte beschädigt werden.

Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Reinigen Sie nach jedem Schneidevorgang die Schneideinrichtung und die Schutzabdeckung von Gras und Erde.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze sauber und frei von Gras.
- Reinigen Sie das Gerät mit einer weichen Bürste oder einem Tuch.

Auswechseln der Schneideinrichtung



Manipulieren Sie niemals an der Schneideinrichtung, indem Sie verschlissene Originalteile oder Fremtteile einsetzen. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile. Verwenden Sie

niemals metallische Fäden. Der Gebrauch solcher Nicht-Originalteile kann Personenschäden und irreparable Schäden am Gerät verursachen und führt unverzüglich zum Verfall der Garantie.

Fadenspule auswechseln:



1. Ziehen Sie den Netzstecker.
2. Drehen Sie das Gerät um, so dass sich der Schneidkopf (13) oben befindet.
3. Drücken Sie gleichzeitig die beiden Arretierungen am Schneidkopf (13) und nehmen Sie die Haube (21) mit der Fadenspule (22) ab.
4. Setzen Sie die neue Spule mit der glatten Seite nach oben auf den Schneidkopf und stecken Sie die beiden Fadenenden durch die Fadenauslass-Ösen (23). Achten Sie darauf, dass die Fadenenden nicht aus den Schlitzen der Spule herausrutschen.
5. Setzen Sie die Haube wieder auf. Achten Sie darauf, dass die Arretierungen an der Haube dabei genau in die Aussparungen am Schneidkopf passen. Sie rasten dann spürbar ein.
6. Halten Sie den Arretierknopf (20) gedrückt und ziehen Sie die Fadenenden so weit heraus, dass diese über den Fadenschneider herausstehen.



Kontrollieren Sie den Fadenschneider. Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall ohne oder mit defektem Fadenschneider. Wenn der Fadenschneider beschädigt ist, wenden Sie sich unbedingt an eine unsere Kundendienststellen.

Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät und die Zubehörteile sorgfältig nach jeder Benutzung (s. Kap. Reinigung und Wartung). Sie beugen auf diese Weise der Schimmelbildung vor.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lagern Sie das Gerät nicht längere Zeit in direktem Sonnenlicht.
- Wickeln Sie das Gerät nicht in Kunststoffsäcke, da sich Feuchtigkeit und Schimmel bilden könnte.
- Legen Sie das Gerät nicht auf der Schutzabdeckung ab. Hängen Sie es am Besten am oberen Handgriff auf, dass die Schutzabdeckung keine anderen Gegenstände berührt. Es besteht ansonsten die Gefahr, dass sich die Schutzabdeckung verformt und sich damit Abmessungen und Sicherheitseigenschaften verändern.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Technische Daten

Elektro-Rasentrimmer	ERT 450-20
Nenneingangs-	
spannung.....	220-240V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme.....	450 W
Leerlaufdrehzahl	10000 min ⁻¹
Gewicht	ca. 2,16 kg
Doppelfaden.....	6 m, Vollautomatik
Schnittkreis Doppelfaden.....	300 mm
Fadenstärke Doppelfaden.....	1,6 mm
Schutzklasse	□ II
Schallleistungspegel (L _{WA})	
garantiert.....	96 dB(A)
gemessen ..	93,05 dB(A); K _{WA} = 1,03 dB
Schalldruckpegel	
(L _{pA})	70,05 dB (A); K _{pA} = 1,03 dB
Vibration (a _n).....	5,035 m/s ² ; K=1,5 m/s ²

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt. Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Bedienungsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Bedienungsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Ersatzteile

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlyl-service.eu

Garantie

- Für dieses Gerät leisten wir 24 Monate Garantie. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.
- Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Bedienung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen. Bestimmte Bauteile unterliegen einem normalen Verschleiß und sind von der Garantie ausgeschlossen. Insbesondere zählen hierzu: Fadenspule, Schneidfaden und Fadenabschneider.
- Voraussetzung für Garantieleistungen ist zudem die Einhaltung der Hinweise zur Reinigung und Wartung.
- Schäden, die durch Material- oder Herstellerfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt.
Voraussetzung ist, dass das Gerät unzerlegt und mit Kauf- und Garantienachweis an den Händler zurückgegeben wird.

Reparatur-Service

- Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserem Service-Center durchführen lassen. Unser Service-Center erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.
Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
- **Achtung:** Bitte liefern Sie Ihr Gerät im Reklamations- oder Servicefall gereinigt und mit einem Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Adresse.
Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät vibriert	Fadenspule (G 22) verschmutzt	Fadenspule reinigen (siehe „Reinigung und Wartung“)
	Fadenspule (G 22) defekt	Fadenspule auswechseln (siehe „Reinigung und Wartung“)
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzanschlussleitung, Verlängerungsleitung, Netzstecker prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Ein-/Ausschalter (A 3) defekt	Reparatur durch Kundendienst
	Kohlebürsten abgenutzt	
	Motor defekt	
Schlechte Schneidleistung	Fadenspule (G 22) hat nicht genügend Schneidfaden	Ggf. Schneidfaden verlängern (siehe Kap. „Bedienung“) Fadenspule auswechseln (siehe „Reinigung und Wartung“)
	Schneidfaden ist nicht oder nur einseitig aus der Fadenspule (G 22) geführt	Fadenspule abnehmen und Schneidfaden durch die Öffnungen nach außen fädeln, Fadenspule wieder montieren.

Inhoud

Gebruiksdoeleinde	17
Algemene beschrijving	17
Omvang van de levering	17
Overzicht	18
Beschrijving van de werking	18
Veiligheidsvoorschriften	18
Symbolen in de handleiding	18
Symbolen op het apparaat	18
Algemene veiligheidsinstructies	19
Montage-instructies	23
Bediening	23
Aan- en uitschakelen	23
Instellingen aan het apparaat	24
Snijsdraad verlengen	24
Werkinstructies	25
Gras snoeien	25
Verticaal snoeien/trimmen van gazonkanten	25
Reinigen	26
Vervangen van de snijdinrichting ...	26
Bewaring	27
Verwerking en milieubescherming ...	27
Vervangstukken	27
Technische gegevens	27
Garantie	28
Reparatieservice	28
Foutmeldingen	28
Vertaling van de originele CE- conformiteitsverklaring	106
Explosietekening	111
Grizzly Service-Center	113

Gebruiksdoeleinde

Het apparaat is geschikt voor het snoeien van gras in tuinen en langs perkranden. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. Iedere andere toepassing, die in deze gebruiksaanwijzing niet uitdrukkelijk toegestaan wordt, kan tot beschadigingen aan het apparaat leiden en een ernstig gevaar voor de gebruiker betekenen. Het apparaat is voor het gebruik door volwassenen bestemd. Jongeren met een leeftijd van meer dan 16 jaar mogen het apparaat enkel onder toezicht gebruiken. De fabrikant is niet aansprakelijk voor beschadigingen, die door een niet-doelmatig gebruik of door een verkeerde bediening veroorzaakt werden.

Algemene beschrijving



De afbeeldingen voor de bediening en het onderhoud vindt u op de zijde 2 + 3.

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of het volledig is:

- Gazontrimmer
- Beschermkap met 2 schroeven ter bevestiging
- Extra handgreep
- 1 Draadspoelen
- Afstandsbeugel (bescherming van bloemen)
- Gebruiksaanwijzing

Overzicht

- A**
- 1 Netsnoer
 - 2 Bovenste handgreep
 - 3a Inschakelblokkering
 - 3b Schakelaar "Aan/uit"
 - 4 Trekontlasting
 - 5 Extra handgreep
 - 6 Handgreepmoer en schroef
 - 7 Handgreepgedeelte
 - 8 Klem voor (lengte-)verstelling van het greepgedeelte
 - 9 Telescopische buis
 - 10 Voethendel voor verstelling van de neigingshoek
 - 11 Motorkop
 - 12 Beschermende afdekking
 - 13 Snoeikop met draadspoel of snijddraad
 - 14 Afstandsbeugel (bescherming van bloemen)
 - 15 Afstandsrol
 - 16 Draadsnijder (niet zichtbaar)

Beschrijving van de werking

De handbediende en draagbare gazon-trimmer bezit als aandrijving een elektrische motor.

Als snoei-inrichting bezit de gazontrimmer een dubbele draadspoel.

Bij het trimmen van een gazon roteren er twee nylonraden op een ongeveer parallel met de grond liggend niveau, bij het trimmen van gazonkanten (verticaal snoeien) op een ongeveer loodrecht op de grond liggend niveau.

Ter bescherming van de gebruiker is het apparaat voorzien van een beschermingsinrichting, die de snoei-inrichting afdekt.

Voor de werking van de bedieningsonderdelen verwijzen wij naar de hierna volgende beschrijvingen.

Veiligheidsvoorschriften



Maakt u zich eerst met alle bedieningsonderdelen vertrouwd, alvorens u met het apparaat begint te werken. Oefen het hanteren en werken met het apparaat en laat een vakman of een frequent gebruiker u functie, werkwijze en werktechnieken uitleggen. Verzekert u zich ervan, dat u het apparaat in geval van nood onmiddellijk kan uitschakelen. Onveilig gebruik van het apparaat kan ernstige verwondingen veroorzaken.

Symbolen in de handleiding



Gevaarsymbolen met gegevens ter preventie van lichamelijke letsels en materiële schade.



Gebodsteken (in plaats van het uitroepingsteken is het gebod toegelicht) met gegevens ter preventie van beschadigingen.



Aanwijzingsteken met informatie voor een betere omgang met het apparaat.

Symbolen op het apparaat



Let op!



Lees alvorens het apparaat te gebruiken aandachtig de gebruiksaanwijzing door.



Draag oog- en gehoorbescherming.



Gevaar voor verwondingen door weggeslingerde onderdelen.



Omstanders op een veilige afstand tot de trimmer houden.



Na uitschakeling van het apparaat draait de snijkop nog enkele seconden door.

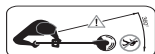
Handen en voeten op een veilige afstand houden.



Stel het apparaat niet bloot aan vocht. Werk niet met het apparaat als het regent of maai geen nat gras.



Trek de stekker als de stroom- of verlengkabel beschadigd is.



Houdt een veiligheidsafstand tot andere personen en dieren. Zij zouden door weggeslingerde vreemde voorwerpen gewond kunnen raken.



Aanduiding van het geluidsvolume L_{WA} in dB



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.



Beschermingsklasse II



Maaicirkel

Algemene veiligheidsinstructies



Opgelet! Bij het gebruik van de machine dienen de veiligheidsinstructies in acht genomen te worden.

Werken met het apparaat



Opgelet: zo vermijdt u ongevallen en verwondingen:

Vorbereiding:

- Sta nooit toe dat kinderen of andere personen, die de bedieningshandleiding niet kennen, het apparaat gebruiken. Lokale bepalingen kunnen de minimumleeftijd van de persoon, die met het apparaat werkt, vastleggen.
- Dit apparaat dient niet om door personen (kinderen inbegrepen) met beperkte fysieke, motorieke of psychische capaciteiten of met een tekort aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden; tenzij zij van een voor de veiligheid instaaende persoon onder toezicht staan of tenzij zij van deze laatste instructies krijgen, hoe het apparaat te gebruiken is.
- Op kinderen dient er toezicht gehouden te worden om te garanderen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Houd het apparaat op een veilige afstand van andere mensen. Zorg vooral voor kinderen en huisdieren. Onderbreek het werk als deze zich in de nabijheid bevinden.

- Aangepaste werkkledij en persoonlijke veiligheidsuitrusting gebruiken! Draag in ieder geval een veiligheidsbril (of bescherm uw ogen op een andere manier), gehoorbescherming, laarzen of schoenen met antislipzolen en een stevige, lange broek evenals werkhandschoenen. Gebruik het apparaat niet als u blootsvoets stapt of open sandalen draagt. Die beveiliging van het apparaat en de persoonlijke veiligheidsuitrustingen beschermen uw eigen gezondheid en die van anderen en garanderen een optimale werking van het apparaat.
 - Werk niet met een beschadigd, onvolledig of zonder de toestemming van de fabrikant omgebouwd apparaat. Gebruik het apparaat nooit als de veiligheidsuitrusting defect is. Controleer vóór het gebruik de veiligheidstoestand van het apparaat, in het bijzonder de aansluiting op het stroomnet, de schakelaar en de bescherming. Stel nooit beveiligingen buiten werking. Daarmee wordt ervoor gezorgd dat de veiligheid van het apparaat gehandhaafd blijft.
- Gebruik:*
- Zorg voor een stabiele houding tijdens het werken. Wees bij het werken op aflopende hellingen extra voorzichtig. Daardoor kunt u het apparaat in onverwachte situaties beter controleren.
 - Werk niet met het apparaat als u moe bent of na het innemen van alcohol of medicijnen. Las altijd tijdig een werkpauze in. Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van het apparaat kan tot ernstige verwondingen leiden.
 - Werk niet met het apparaat als het regent, bij slechte weersomstandigheden of in een vochtige omgeving. Werk uitsluitend bij een goede verlichting. Zo vermijdt u ongevallen.
 - Houd de snijddraad uit de buurt van lichaamsdelen, vooral van handen en voeten als u de motor start en als de motor draaiende is. Er bestaat gevaar voor verwondingen.
 - Start het apparaat niet als het omgedraaid is of zich niet in de werkpositie bevindt.
 - Schakel de motor uit en trek de stekker uit indien:
 - u het apparaat niet gebruikt,
 - u het onbewaakt laat liggen/staan,
 - u het reinigt, onderhoudt of vóór controles,
 - u het van de ene naar de andere plaats transporteert,
 - de stroom- of verlengkabel beschadigd is,
 - u de snijdinrichting verwijderd of verwisselt en ook als u met de hand de lengte van de snijddraad instelt.
 - Zorg ervoor dat de snijkop bij het aanschakelen en tijdens het werken niet met stenen, keien, draad of andere vreemde voorwerpen in aanraking komt. Gevaar voor verwondingen.

gen door weggeslingerde onderdelen.

- Wees voorzichtig voor verwondingen aan iedere technische voorziening, die voor het afknippen van de draadlengte dient. Na het uittrekken van een nieuwe draad houdt u de machine altijd in haar werkstand voordat ze ingeschakeld wordt.
- Wees voorzichtig met het koordmes. Het kan ernstige verwondingen veroorzaken.
- Probeer nooit de snijdinrichting (snijddraad) met de hand tot stilstand te brengen. Wacht steeds tot deze vanzelf tot stilstand komt. Het contact met de snijdinrichting kan tot verwondingen leiden.
- Gebruik enkel een originele snijddraad. Het gebruik van een metalen draad in plaats van de nyloodraad is verboden. Dit kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Gebruik het apparaat niet om gras te maaien, dat niet op de bodem groeit, bijvoorbeeld gras dat op muren, rotsen etc. groeit. Het gebruik van het apparaat voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- Steek met een draaiende motor geen grindwegen of grindpaden over. Grind kan omhoog geslingerd worden en tot verwondingen leiden.
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van brandbare vloeistoffen of gassen. Bij onoplettendheid bestaat er brand- en/of explosiegevaar.

- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen.



Opgelet! Zo vermijdt u schade aan het apparaat en eventueel daaruit voortvloeiende lichamelijke letsels:

Onderhoud uw apparaat:

- Let erop dat de luchtgaten niet verstopt zijn.
- Gebruik uitsluitend vervangstukken onderdelen, die door de producent worden geleverd en aanbevolen.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Al de handelingen, die in deze handleiding niet worden vermeld, mogen enkel door een door ons aangewezen klantendienst worden uitgevoerd.
- Behandel uw apparaat met zorg. Houd werktuigen netjes om beter en veiliger te kunnen werken. Volg de onderhoudsvorschriften op.
- Overbelast uw apparaat niet. Werk uitsluitend in het aangegeven prestatiebereik. Gebruik geen machines met een zwakke capaciteit voor zware werkzaamheden. Gebruik uw apparaat niet voor doeleinden, waarvoor het niet bestemd is.
- Voer telkens vóór gebruik een visuele controle van het apparaat door. Gebruik het apparaat niet als er veiligheidsmechanismen, onderdelen van de snijdinrichting of bouten ontbreken, versleten of beschadigd zijn.

Elektrische veiligheid:



Opgepast: zo vermijdt u ongevallen en verwondingen door een elektrische schok:

- Controleer telkens vóór gebruik het netaansluitingssnoer en de verlengkabel op beschadigingen en veroudering. Gebruik het apparaat niet als de kabel beschadigd of versleten is. Beschadigde netaansluitings-snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.
- Houdt U de verlengleidingen van de snijwerktuigen verwijderd. Wordt de leiding gedurende het gebruik beschadigd, scheidt u deze onmiddellijk van het net. **DE LEIDING NIET AANRAKEN, ALVORENS DEZE VAN HET NET GESCHIEDEN IS.** Gevaar voor een elektrische schok.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd wordt, moet het vervangen worden door een speciaal netsnoer, dat via de fabrikant of via zijn klanten-serviceafdeling verkrijgbaar is.
- Let er op, dat de netspanning met de gegevens op het type-label overeenkomt.
- Sluit het apparaat, als het mogelijk is, enkel aan op een lekstroomschakelaar met een afslagstroom van maximaal 30 mA.
- Bescherm het apparaat tegen vocht. Het apparaat mag noch vochtig zijn noch in een vochtige omgeving worden gebruikt. Het binnendringen van water in het apparaat verhoogt het risico op een elektrische schok.
- Vermijdt lichaamscontact met geaarde voorwerpen (bijv. metalen omheiningen, metalen palen). Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- Gebruik enkel stroomkabels, die maximaal 75 m lang zijn en voor gebruik buitenshuis geschikt zijn. De doorsnede van de geslagen leider van de stroomkabel moet minstens 2,5 mm² bedragen. Rol een kabelhaspel voor gebruik steeds volledig af. Controleer de kabel op beschadigingen.
- Werk nooit met het apparaat boven de verlengkabel. Leg de stroomkabel steeds achter de persoon die met het apparaat werkt. De verlengkabel kan per vergissing doorgeknipt worden.
- Gebruik voor het aanbrengen van de verlengkabel de daarvoor bedoelde haak.
- Laat een beschadigde stroomkabel door ons servicecenter of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen om gevaaren te vermijden.
- Draag het apparaat niet aan de kabel. Gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe kanten. Het netaansluitings-snoer zou beschadigd kunnen worden.

Montage-instructies



Trek vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de netstekker uit en wacht de stilstand van de draad af. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok en gevaar voor verwondingen door de snijddraad.



Gebruik uitsluitend originele onderdelen en let bij de montage op de draadsnijder. Gevaar voor verwondingen!

B

Beschermende afdekking monteren:

1. Schuif de beschermkap (12) op de motorkop (11).
2. Beveilig de beschermende afdekking met twee van de meegeleverde schroeven.
Afstandsrol monteren:
3. Plaats de afstandsrol (15) op de motorkop (11).
4. Beveilig de afstandsrol met twee van de meegeleverde schroeven.

C

Extra handgreep monteren:

5. Trek de uitenden van de extra handgreep (5) uit elkaar en schuif ze over de handgreepopname (19).
6. Schroef de extra handgreep vast.

Bediening



Opgelet: gevaar voor verwondingen! Gebruik het apparaat niet zonder beschermingskast. Controleer steeds voor gebruik of het apparaat optimaal functioneert. Let er op dat de netspanning overeenkomt met het typelabel op het apparaat.

Draag steeds oogbescherming als u met de apparaat werkt.



Let op geluidsoverlast en plaatselijke voorschriften.

Aan- en uitschakelen

D

1. Vorm uit het uiteinde van het verlengsnoer een lus, breng deze door de opening aan de bovenste handgreep (2) en haak ze in de trekontlasting (4) vast.
2. Sluit het apparaat aan op de netspanning.
3. Zorg voor een stabiele houding en houdt het apparaat met beide handen goed vast. Zet de snijkop niet op de grond.
4. Om in te schakelen, activeert u de met de duim de inschakelblokkering (3a) en u drukt u dan de schakelaar "Aan/uit" (3b) in. Laat de inschakelblokkering terug los. Om uit te schakelen, laat u de schakelaar "Aan/uit" (3b) los. Een schakeling bij continue werking is niet mogelijk.



Na uitschakeling van het apparaat draait de snijkop nog enkele seconden door.



De schakelaar "Aan/uit" mag niet vergrendeld worden. Indien de schakelaar beschadigd is, mag er met de machine niet meer gewerkt worden. Gevaar voor verwondingen als na het loslaten van de schakelaar "Aan/uit" de motor niet uitschakelt.



Attentie: reinig de snijmesjes regelmatig zodanig dat het snijeffect verbetert.

E Instellingen aan het apparaat

Extra handgreep verstellen:

U kunt de extra handgreep in verschillend posities brengen. Stel de handgreep zodanig in, dat de snoeikop in de werkhouding lichtjes voorwaarts helt.

- ① Draai de handgreepschroef (6) los en verstel de extra handgreep (5) in de gewenste positie. Draai de handgreepschroef terug vast aan.

Hoogteverstelling:

De telescopische buis stelt u in staat, het apparaat op uw individuele lichaamshoogte in te stellen.

- ② Maak de klem (8) los. Schuif de telescopische buis (9) in de gewenste lengte en sluit de klem (8) weer.

Grijpgedeelte verstellen:

Het grijpgedeelte kan 90° en 180° gedraaid worden. (zie ook Kapitel Arbeitshinweise)

- ② Maak de klem (8) los. Draai de greep (7) om 90°, resp. 180°. Sluit de klem (8) weer.

Snoeihoek verstellen:

Met een gewijzigde snoeihoek kunt u ook ontoegankelijke plaatsen, bijvoorbeeld onder banken en vooruitspringende gedeelten, trimmen.

- ③ Bedien de hendel (10) aan de motor (11) en stel de neigingshoek van de telescopische buis (9) in. Er zijn 6 standen mogelijk.

Afstandsbeugel (bescherming van bloemen) verstellen:

De afstandsbeugel houdt niet te snoeien planten en stammen op een afstand. Wanneer de afstandsbeugel niet meer nodig is, kan deze omhoog worden geklapt (parkeerpositie).

- ④ Klap de afstandsbeugel (14) voorwaarts tot in de werkstand

Snijdraad verlengen



Een te korte of versleten draad maait slecht. Controleer daarom bij onvoldoende maaiprestatie, of de draadspoel nog over voldoende draad beschikt. Trek eerst de stekker uit het stopcontact! Het uitwisselen van de spoel is in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud" onder "Uitwisselen van de snoei-inrichting" beschreven.

Volautomatisch dubbel koord

Uw apparaat is met een volautomatisch dubbel koord uitgerust. De draad wordt automatisch telkens bij het inschakelen verlengd. Opdat het draadverlengende automatische correct functioneert, moet de spoel tot stilstand gekomen zijn voordat u het apparaat opnieuw inschakelt. Indien de draden in het begin langer zijn dan de snijdcirkel vooropstelt, worden ze door de draadsnijder automatisch tot op de correcte lengte verkort.



Controleer regelmatig de nylon draad op beschadigingen. Tevens controleren, of deze nog de door het koordmes vooropgestelde lengte heeft.

Als er geen draaduiteinde zichtbaar wordt:

- Vervanging van de spoel (zie hoofdstuk "Reiniging en onderhoud" onder "Uitwisselen van de snoei-inrichting").

Draadlengte met de hand instellen:

- Netstekker uittrekken!
Houd de vergrendelknop (zie **G**, 20) aan de snoeikop (13) ingedrukt en trek de beide draden naar buiten

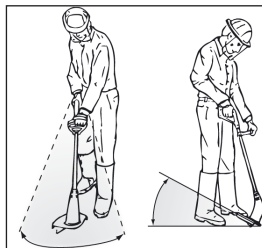
Werkinstructies



Opgelet: gevaar voor verwondingen!

- Vergewis u vóór de start van het apparaat dat de snoeikop niet met stenen, keien of andere vreemde voorwerpen in aanraking komt.
- Schakel het apparaat in voordat u bij het te snoeien gras dichterbij komt.
- Snoei geen vochtig of nat gras.
- Vermijd de overbelasting van het apparaat tijdens het werk.
- Vermijd het contact met vaste hindernissen (stenen, muren, houten schuttingen, enz.). De draad zou snel verslijten. Maak gebruik van de rand van de beschermende afdekking om het apparaat op een juiste afstand te houden.
- Vermijd, met het in werking zijnde apparaat over het verlengsnoer te zwenken. U zou het kunnen beschadigen. Leid het verlengsnoer altijd achter u.

Gras snoeien



Snoei het gras doordat u het apparaat naar rechts en naar links zwenkt. Snoei langzaam en houdt bij het snoeien het apparaat lichtjes

voorwaarts overgeheld.

Snoei lang gras laagsgewijs van boven naar beneden.

Verticaal snoeien/trimmen van gazonkanten

- Bij een verticaal geleide snoeikop is uiterste voorzichtigheid en aandacht geboden. Houd voldoende afstand tot de snijddraad om verwondingen te vermijden.
- Vermijd het contact met vaste oppervlakken om een snelle slijtage van de draad te voorkomen.
- Om gazonkanten te trimmen, brengt u het apparaat langzaam langs de gazonkanten.
- Rol het apparaat om verticaal te snoeien op de afstandsrol langs de grond.



Instellingen voor verticaal maaien:

- Handgreepgedeelte 180° (zie **E** ②)
- Snoeihoek: verticaal (zie **E** ③)
- Afstandsbeugel in parkeerstand

Reiniging en onderhoud



Trek alvorens u aan het apparaat gaat werken de stekker uit het stopcontact.



Laat handelingen, die niet in deze handleiding worden beschreven, door een door ons aangewezen servicecenter uitvoeren. Gebruik enkel Grizzly onderdelen en pas bij de montage op voor de draadafsnijder. Verwondingsgevaar!

Reinigen



Spuit het apparaat niet met water af en reinig het niet onder stromend water. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok en het apparaat zou beschadigd kunnen worden.

Houd het apparaat steeds netjes. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.

- Verwijder na elk gebruik gras en aarde van de snijdinrichting en de beschermingskast.
- Houdt de luchtgaten zuiver en vrij van gras.
- Reinig het apparaat met een zachte borstel of een doek.

Vervangen van de snijdinrichting



Knoei nooit aan de snijdinrichting door versleten onderdelen of niet Grizzly onderdelen te gebruiken. Gebruik uitsluitend Grizzly onderdelen. Gebruik nooit metalen draden. Het ge-

bruik van niet Grizzly onderdelen kan verwondingen veroorzaken en onherstelbare schade aan het apparaat aanrichten. Tevens vervalt dan de garantie.

Draadspoel vervangen:



1. Trek de stekker uit het stopcontact.
2. Draai het apparaat om, zodat de snijkop (13) naar boven gericht is.
3. Druk gelijktijdig de beide grenselinrichtingen aan de snoeikop (13) in en verwijder de kap (21) met de draadspoel (22).
4. Breng de nieuwe spoel met de gladde zijde naar boven op de maaikop en steek de beide draaduiteinden door de oogjes van de draaduitlaat (22). Let erop dat de koorduiteinden niet uit de spleten de spoel glijpen.
5. Breng de kap weer aan. Let erop dat de vergrendelingen aan de kap daarbij precies in de uitsparingen op de maaikop passen. Deze klikken dan hoorbaar vast.
6. Houd de vergrendelknop (20) ingedrukt en trek de koorduiteinden zover uit, dat deze iets uitsteken over het koordmes.



Controleer de draadafsnijder. Gebruik het apparaat in geen geval zonder of met defecte draadafsnijder. Indien de draadafsnijder beschadigd is, wendt u zich dan tot één van onze servicecentra.

Bewaring

- Reinig het apparaat en de onderdelen zorgvuldig na elk gebruik (zie gedeelte Onderhoud en reiniging). Zo voorkomt u schimmelvorming.
- Bewaar het apparaat op een droge en stofvrije plaats en buiten het bereik van kinderen.
- Bewaar de kantentrimmer niet langdurig in direct zonlicht.
- Wikkel het apparaat niet in kunststofzakken, aangezien zich zo vocht en schimmel kunnen ontwikkelen.
- Laat het apparaat niet op de beschermingskast rusten. U hangt het apparaat het beste aan het bovenste handvat op, zodat de beschermingskast geen andere voorwerpen raakt. Anders bestaat het gevaar dat de beschermingskast zich vervormt en daardoor afmetingen en veiligheidseigenschappen veranderen.

Verwerking en milieubescherming

Breng het apparaat, de toebehoren en de verpakking naar een geschikt recyclagepunt.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

Geef het apparaat in een recyclagepark af. De gebruikte onderdelen van kunststof en metaal kunnen per categorie gescheiden worden en zodoende gerecycled worden. Raadpleeg hiervoor ons servicecenter.

De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Vervangstukken

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op www.grizzly-service.eu
Indien u geen Internet hebt, neem dan telefonisch contact op met het Service-Center (zie „Grizzly Service-Center“).

Technische gegevens

Elektrische kantentrimmer .ERT 450-20	
Netspanning	220-240 V~, 50 Hz
Prestatievermogen	450 W
Toeren bij niet-belasting	10000 min ⁻¹
Gewicht	ca. 2,16 kg
Dubbeldraad	6 m, Volautomatisch
Maaicirkel	300 mm
Draaddekte	1,6 mm
Beschermingsklasse	□ II
Geluidsniveau (L_{WA})	
gegarandeerd	96 dB(A)
gemeten	93,05 dB(A); $K_{WA} = 1,03$ dB
Geluidsdruk niveau	
(L_{pA})	70,05 dB(A); $K_{pA} = 1,03$ dB
Vibratie (a_{h1})	5,035 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²

Geluids- en vibratiewaarden werden volgens de in de conformiteitsverklaring genoemde normen en bepalingen vastgesteld.

Technische en optische veranderingen kunnen in het kader van ontwikkelingen zonder aankondiging worden uitgevoerd. Alle maten, richtlijnen en gegevens van deze gebruiksaanwijzing zijn daarom onder voorbehoud. Wettelijke aansprakelijkheid, die op basis van de gebruiksaanwijzing wordt gesteld, kan daardoor niet geldig worden gemaakt.

Garantie

- Wij geven 24 maanden garantie op dit product. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.
- Deze garantiebepaling is niet van toepassing op beschadigingen die het gevolg zijn van natuurlijke slijtage, onreglementair gebruik of overbelasting. Bepaalde onderdelen van de pomp worden blootgesteld aan natuurlijke slijtage. Deze onderdelen vallen niet onder de garantiebepaling. Hieronder vallen in het bijzonder: Koordspoel, maaikoord en koordmes.
- De vereiste voorwaarde voor garantievergoedingen is bovendien dat de in de gebruiksaanwijzing verstrekte instructies voor de reiniging en het onderhoud in acht genomen werden.
- Beschadigingen, die door materiaal- of fabricagefouten ontstaan zijn, worden gratis door schadeloosstelling of door een herstelling verholpen. De vereiste voorwaarde is, dat het niet-gedemonteerde apparaat met aankoopbewijs en garantietaal bij de handelaar gereclameerd wordt.

Reparatieservice

- Herstellingen, die niet onder de garantie ressorteren, kunt u tegen facturatie door ons servicecenter laten doorvoeren. Ons servicecenter maakt graag voor u een bestek op. Wij kunnen apparaten slechts behandelen indien ze voldoende verpakt en gefrankeerd toegezonden werden.
- **Opgelet:** In geval van klachten of service dient u uw apparaat in een gereinigde toestand en met een vermelding van het defect naar het adres van ons servicecenter te zenden. **Ongefrankeerd – als oningepakt vrachtgoed, als expresgoed of met een andere speciale vracht – ingezonden apparaten worden niet aangenomen.**
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Foutmeldingen

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing van het probleem
Machine vibreert	Spoel (G 22) vervuild	Spoel reinigen (zie "Reiniging en onderhoud")
	Spoel (G 22) defect	Spoel of messen vervangen (zie "Reiniging en onderhoud")
Machine start niet	Netspanning ontbreekt	Stopkontakt, kabel, leiding, stekker controleren, eventueel reparatie door elektriciën
	Aan-/uitschakelaar (A 3) defect	Reparatie door klantenservice
	Koolborstels versleten	
	Motor defect	
Slechte maaipres-tatie	Draadspoel (G 22) heeft niet genoeg draad	De snijdraad verlengen (zie "Bediening"). Spoel vervangen (zie "Reiniging en onderhoud")
	draad is niet of slechts deels van de spoel (G 22) gerold	Spoel wegnemen en draden door de openingen naar buiten rijgen, spoel weer monteren.

Table des matières

Domaine d'emploi	29
Description générale	29
Volume de la livraison	29
Vue d'ensemble.....	30
Description du fonctionnement.....	30
Consignes de sécurité	30
Symboles utilisés dans le mode d'emploi.....	30
Symboles apposés sur l'appareil ...	31
Consignes générales de sécurité ..	31
Directive de montage	35
Utilisation	35
Mise en et hors marche de l'appareil	35
Réglages sur l'appareil.....	36
Le fil nylon	36
Consignes d'utilisation	37
Couper l'herbe.....	37
Coupe verticale / coupe des bordures de gazon	38
Nettoyage et entretien	38
Nettoyage.....	38
Remplacement du dispositif de coupe	38
Rangement	39
Elimination et protection de l'environnement	39
Pièces de rechange	39
Caractéristiques techniques	40
Garantie	40
Dépannage	41
Service de réparation	41
Traduction de la déclaration de conformité CE originale	105
Vue éclatée	111
Grizzly Service-Center	113

Domaine d'emploi

L'appareil est uniquement conçu pour couper de l'herbe dans les jardins et le long des bordures de massifs. L'appareil est conçu pour une utilisation domestique. Il n'est pas destiné à une utilisation commerciale continue. Toute autre application qui n'est pas expressément autorisée dans ce guide, peut entraîner des dégâts à l'appareil et présenter un risque sérieux pour l'utilisateur. L'appareil a été conçu pour être utilisé par des adultes. Les adolescents de plus de 16 ans peuvent utiliser l'appareil uniquement sous surveillance. Le fabricant n'est pas responsable des dommages qui ont été causés par une utilisation non conforme ou des fautes de maniement.

Description générale



Vous trouverez en pages 2 et 3 un croquis explicatif des organes de service les plus importants.

Volume de la livraison

Dépaquetez l'appareil et contrôlez, si celui-ci est complet.

- Coupe bordure
- Cache de protection avec 2 vis de fixation du cache de protection
- Poignée supplémentaire
- 1 bobines de fil
- Etrier d'écartement (protection des fleurs)
- Notice d'utilisation

Vue d'ensemble

- A** 1 Câble d'alimentation secteur
- 2 Poignée supérieure
- 3a Blocage de mise en marche
- 3b Interrupteur Marche / arrêt
- 4 Délestage de traction
- 5 Poignée supplémentaire
- 6 Erou moleté et vis
- 7 Poignée
- 8 Pince de réglage (longitudinal) de la poignée du boîtier
- 9 Tube télescopique
- 10 Étrier pour le réglage de l'angle d'inclinaison
- 11 Tête de moteur
- 12 Carter de protection
- 13 Tête de coupe avec bobine de fil ou fil de coupe
- 14 Etrier d'écartement (protection des fleurs)
- 15 Rouleau d'espacement
- 16 Coupe-fil (non visible)

Description du fonctionnement

Le coupe bordure, utilisé manuellement et portable, dispose comme entraînement d'un électromoteur.

Comme dispositif de coupe, le coupe bordure possède une bobine de fil double.

Pendant la coupe du gazon, deux fils de nylon tournent dans un plan parallèle au sol, pendant la coupe des bordures de gazon (tranchants verticaux) dans un plan vertical par rapport au sol.

Pour protéger l'utilisateur, l'appareil est muni d'un appareillage de protection qui recouvre la barre de coupe. Vous trouverez le fonctionnement des commandes dans les descriptions suivantes.

Consignes de sécurité



Avant que vous commenciez à travailler avec cet appareil, nous vous prions de vous familiariser consciencieusement avec toutes les pièces et tous les éléments de commande. Exercez-vous tout d'abord à utiliser l'appareil et n'hésitez pas à demander à un utilisateur expérimenté ou à un spécialiste qu'il vous explique le fonctionnement, le mode d'action ainsi que les différentes techniques de travail que l'appareil vous offre. Assurez-vous qu'en cas d'urgence, vous pourrez immédiatement arrêter l'appareil. Une utilisation non conforme de l'appareil risque de provoquer de graves blessures.

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Signes de danger avec conseils de prévention des accidents sur les personnes ou des dégâts matériels.



Signes indicatifs (l'impératif est expliqué à la place des points d'exclamation) avec conseils de prévention des dégâts.



Signes de conseils avec des informations pour une meilleure manipulation de l'appareil.

Symboles apposés sur l'appareil



Attention!



Lisez attentivement les instructions d'emploi.



Portez une protection acoustique et une protection des yeux.



Risque de blessure par les particules éjectées de la coupe



Tenir les personnes à distance du coupe bordure.



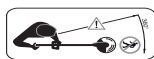
Ne soumettez pas l'appareil à l'humidité. N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il pleut et ne coupez pas d'herbe mouillée. Tenir les mains et les pieds à distance.



Après avoir mis hors circuit le coupe-bordure, sa tête tourne encore par inertie pendant quelques secondes.



Mettez le moteur hors circuit si le câble est endommagé.



Ecarter des tiers personnes de la zone dangereuse! Ils pourraient être blessés par la projection de corps étrangers.



Indication du niveau garanti de puissance sonore maximale L_{WA} en dB



Diamètre de coupe



Classe de protection II



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

Consignes générales de sécurité



Attention ! Lors de l'utilisation de la machine, respecter les consignes de sécurité.

Utilisation de l'appareil



Attention : Vous éviterez ainsi accidents et blessures:

Préparatifs :

- Ne permettez jamais à des enfants ou à d'autres personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi d'utiliser l'appareil. Il se peut qu'une réglementation locale fixe l'âge minimum de l'utilisateur.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- A maintenir à distance des personnes. Faites particulièrement attention aux enfants et aux animaux domestiques. Interrompez votre travail, si ceux-ci s'arrêtent à proximité.
- Portez des vêtements de travail et un équipement de protection individuel ! Vous devez porter des lunettes protectrices ou une protection oculaire, une protection auditive, des bottes ou des chaussures équipées de solides semelles antidérapantes, des pantalons ainsi que des gants de travail. N'utilisez pas l'appareil pieds nus ou avec des sandales.

Le dispositif de protection et les équipements de protection individuels vous protègent ainsi que les autres personnes ; ils garantissent un fonctionnement sans problème de l'appareil.

- Ne travaillez pas avec un appareil endommagé, incomplet ou si celui-ci a été modifié sans le consentement du fabricant de l'appareil. N'utilisez jamais l'appareil si les protecteurs sont endommagés ou pas en place. Avant utilisation et après tout choc, vérifiez l'état de sécurité de l'appareil et faites effectuer les réparations nécessaires par le SAV.

Ne déconnectez jamais les dispositifs de protection.

Il est ainsi garanti que la sécurité de l'appareil sera maintenue.

Utilisation :

- Lorsque vous travaillez, veillez à avoir une position stable.

Soyez particulièrement prudent si vous travaillez sur un terrain en pente. De nombreux accidents sont dus à des appareils mal entretenus.

- Veillez toujours à une bonne tenue, en particulier sur les pentes. Vous pouvez ainsi mieux contrôler l'appareil dans les situations inattendues.
- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, après avoir consommé de l'alcool ou pris des médicaments. N'oubliez pas de faire des pauses à intervalles réguliers. Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de pluie, par mauvais temps ou dans un environnement humide. N'utilisez la machine qu'à la lumière du jour ou sous un bon éclairage artificiel. Vous éviterez accidents.
- Lorsque vous mettez le moteur en marche et lorsque celui-ci tourne, maintenez le fil de coupe éloigné de toutes les parties du corps, notamment des mains et des pieds. Il y a un risque de blessure par coupure.
- Ne démarrez pas l'appareil, si celui est à l'envers ou ne se trouve pas en position de travail.
- Coupez le moteur et retirez la prise lorsque :
 - vous n'utilisez pas l'appareil,
 - vous le laissez sans surveillance,
 - vous exécutez des tâches de nettoyage, d'entretien ou avant de le contrôler

- vous le transportez d'un emplacement à un autre,
- le câble de courant ou le prolongateur est endommagé,
- vous retirez ou échangez le dispositif de coupe ou lorsque vous réglez à la main la longueur du fil de coupe.
- Assurez-vous que la tête de coupe, lors du démarrage et pendant le travail, ne vient pas au contact de pierres, d'éboulis, de câble ou de tout autre corps étranger. Risques de blessure venant des éléments projetés par l'appareil.
- Soyez prudent pour éviter toute blessure lorsque vous utilisez un dispositif qui sert à couper la longueur de fil. Après avoir retiré un nouveau fil, maintenez toujours la machine dans sa position de travail normale avant de la mettre en marche.
- Faites attention au coupe-fil. Il peut causer de graves coupures.
- N'essayez jamais d'arrêter l'installation de coupe (fil de coupe) avec la main. Attendez toujours jusqu'à ce que celle-ci se soit arrêtée toute seule. Le contact avec le dispositif de coupe peut causer des blessures.
- Utilisez uniquement un fil de coupe d'origine. L'utilisation d'un fil de métal à la place du fil de nylon est interdite. Ceci peut entraîner de graves blessures.
- N'utilisez pas l'appareil pour couper l'herbe qui ne se trouve pas sur le sol, par exemple, de l'herbe qui pousse sur des murs, des rochers, etc. L'utilisation de l'appareil pour d'autres emplois que ceux prévus peut mener à des situations dangereuses.
- Ne passez pas avec l'appareil en marche sur des routes ou des chemins goudronnés.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides inflammables ou de gaz. L'observation de cette consigne entraîne un risque d'incendie ou d'explosion. Les graviers peuvent être projetés au loin et causer des blessures.
- Stockez toujours l'appareil dans un local et hors de portée des enfants.



Attention : Vous éviterez ainsi d'endommager l'appareil et les dommages en résultant sur les personnes :

Entretenez votre appareil :

- Veillez à ce que les buses d'aération ne soient pas bouchées.
- N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires qui sont fournis et recommandés par le fabricant.
- N'essayez pas de réparer vous-même l'appareil. Tous les travaux qui ne sont pas indiqués dans ce manuel d'emploi ne peuvent être exécutés que par une agence agréée du service après-vente.
- Prenez soin de votre appareil. Maintenez propres les outils de coupe afin de pouvoir mieux travailler et en toute sécurité. Exécutez les tâches d'entretien.
- Ne surchargez vous votre appareil. Utilisez le seulement pour les travaux indiqués. N'utilisez pas de machine de

faible puissance pour de lourds travaux. N'utilisez pas votre appareil pour des tâches pour lesquelles il n'a pas été conçu.

- Avant et après chaque utilisation, débranchez la fiche secteur et effectuez un examen visuel de l'appareil. N'utilisez pas l'appareil, si des dispositifs de sécurité, des pièces de l'installation de coupe ou des boulons manquent, sont usés ou sont endommagés.

Protection contre l'électrocution:



Prudence : vous éviterez ainsi accidents et blessures:

- Avant chaque utilisation, contrôlez le câble d'alimentation et le câble de prolongation afin de détecter dommages ou signes de vieillissement. N'utilisez pas l'appareil si le câble est endommagé ou est usé. Les câbles de jonction de réseau endommagés augmentent le risque d'une décharge électrique.
- Gardez les câbles de rallonge à distance des outils de coupe. Si le câble est endommagé en cours d'utilisation, déconnectez-le immédiatement du secteur. **NE TOUCHEZ PAS AU CÂBLE AVANT DE L'AVOIR DÉCONNECTÉ.** Danger de choc électrique.
- Si le câble d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un câble d'alimentation spécial qui est disponible chez le fabricant ou auprès de son service après-vente.
- Vérifiez si la tension secteur coïncide avec les indications sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Si possible, branchez l'appareil uniquement à une prise d'alimentation secteur pourvue d'un interrupteur de protection contre les courants de courts-circuits (R.C.D.) avec un courant d'intensité de 30 mA maximum.
- Protégez l'appareil contre l'humidité. L'appareil ne doit être ni humide ni utilisé dans un environnement humide. la pénétration de l'eau dans l'appareil augmente le risque d'une décharge électrique.
- Évitez les contacts corporels avec des pièces mises à la terre (p. ex. clôtures métalliques, poteaux métalliques). Si votre corps est mis à la terre, le risque de décharge électrique augmente.
- Utilisez uniquement des câbles de rallonge de 75 m de long au maximum et destinés à une utilisation à l'extérieur. La section des tresses du câble de rallonge doit présenter 2,5 mm² au minimum. Avant d'utiliser l'appareil, déroulez le câble entièrement du tambour. Vérifiez l'état impeccable du câble.
- Ne passez jamais au-dessus du câble de rallonge lorsque l'appareil est en marche. Le câble doit toujours être guidé derrière l'utilisateur de l'appareil. La ligne de prolongation peut être coupée par inadvertance.
- Pour la mise en place du câble de rallonge, veuillez utiliser l'accroche-câble prévu à cet effet.

- Ne portez pas l'appareil en le tenant par le câble. N'utilisez pas le câble pour tirer la fiche hors de la prise de courant. Protégez le câble de la chaleur, de huile et des bords acérés. Le câble de jonction de réseau pourrait être endommagé.

Directive de montage



Avant de travailler sur l'appareil, retirez la fiche de secteur et attendez l'arrêt complet du fil. Il existe un danger de décharge électrique et un risque de blessure par l'action du fil de coupe.



Utilisez seulement des pièces d'origine et faites attention au montage du coupe-fil. Risque de blessure!

B

Monter le carter de protection:

1. Faites glisser le cache de protection (12) sur la tête du moteur (11).
2. Sécurisez le cache de protection avec deux des vis fournies.

Monter la poulie d'espacement :

3. Placez la poulie d'espacement (15) sur la tête du moteur (11).
4. Sécurisez la poulie d'espacement avec deux des vis fournies.

C

Monter la poignée supplémentaire:

5. Séparez les extrémités de la poignée supplémentaire (5) et poussez-la dans l'évidement de poignée (19).
6. Vissez la poignée supplémentaire.

Utilisation



Attention – Risque de blessure ! N'utilisez pas l'appareil sans son carter de protection. Avant toute utilisation, assurez-vous que l'appareil est en état de fonctionnement impeccable. Vérifiez si la tension secteur coïncide bien avec celle indiquée sur la plaque signalétique sur l'appareil. Lorsque vous travaillez avec le coupe-bordure, portez toujours des lunettes de protection.



Veillez observer les normes de protection contre les nuisances acoustiques ainsi que les prescriptions et directives locales en vigueur. Il se peut que les administrations interdisent ou limitent l'utilisation de l'appareil certains jours (par exemple le dimanche et les jours fériés), au cours de certaines heures de la journée (le midi, le soir, la nuit), ou dans certaines zones urbaines (stations thermales, cliniques, hospices, etc.)

Mise en et hors marche de l'appareil



1. Formez une boucle à l'extrémité du câble de prolongation, passez celle-ci par l'ouverture de la poignée supérieure (2) et accrochez-la dans le délestage de traction (4).
2. Raccordez l'appareil à l'alimentation secteur.
3. Assurez-vous que vous avez une position de travail bien stable et maintenez l'appareil fermement des deux mains. Ne

déposez pas la tête du coupe-bordure sur le sol.

4. Pour la mise sous tension, avec le pouce, actionnez le blocage de mise en marche (3a) et appuyez alors sur l'interrupteur Marche/Arrêt (3b). Relâchez le blocage de mise en marche. Pour la mise hors tension, relâchez la pression sur l'interrupteur Marche/Arrêt (3b). Un fonctionnement en continu n'est pas possible.



Après avoir arrêté le coupe-bordure, sa tête tourne encore par inertie pendant quelques secondes.



L'interrupteur Marche/Arrêt ne doit pas être stoppé. Si le commutateur est endommagé, on peut plus travailler avec la machine. Il y a un risque de blessure, si après avoir relâché l'interrupteur, le moteur ne s'arrête pas.



Attention: Dégagez l'herbe de la lame de coupe pour éviter que l'effet de coupe sera influencé.



Réglages sur l'appareil

Orienter la poignée supplémentaire:

Vous pouvez placer la poignée supplémentaire dans différentes positions. Placez la poignée de telle sorte que la tête de coupe soit légèrement inclinée en avant dans la position de travail.

- ① Desserrez la vis de la poignée (6) et déplacez la poignée supplémentaire (5) dans la position souhaitée. Resserrez la vis de la poignée.

Réglage en hauteur :

Le tube télescopique vous permet de régler l'appareil en fonction de votre taille.

- ② Desserrez la pince (8). Réglez le manche télescopique (9) à la longueur voulue et refermez la pince (8).

Régler le pince-poignée:

Le pince-poignée peut être tourné à 90° et à 180°.

- ② Desserrez la pince (8). Tournez la poignée du boîtier (7) de 90° ou 180°. Refermez la pince (8).

Modifier l'angle d'attaque:

Avec un angle d'attaque modifié, vous pouvez avoir accès à des endroits inaccessibles, par exemple sous des bancs et des avancées.

- ③ Actionnez le levier (10) sur la tête du moteur (11) et inclinez le tube télescopique (9). 6 positions sont possibles.

Régler l'étrier d'écartement (protections de fleurs) :

L'étrier d'écartement ne tient pas le fil de coupe à distance des fleurs et des tiges à couper. Si l'étrier d'écartement n'est plus nécessaire, il peut être relevé (position de stationnement).

- ④ Rabattez l'étrier d'écartement (14) vers l'avant dans la position de travail.

Le fil nylon



Un fil court ou émoussé ne coupe pas correctement. C'est pourquoi, si vous constatez une diminution de la performance de coupe, vous devrez vérifier si la bobine de fil

contient encore suffisamment de fil. A cet effet, débranchez la prise de courant! L'échange de la bobine est décrit dans le chapitre Nettoyage et maintenance „Echange de la barre de coupe“.

Fil double à avance entièrement automatique

Votre appareil est équipé d'un fil double à avance entièrement automatique. Le fil se prolonge automatiquement à chaque mise en marche. Pour que la prolongation automatique de fil fonctionne correctement, la bobine doit être à l'arrêt avant que vous n'allumiez de nouveau l'appareil. Si, au démarrage, les fils sont plus longs que le diamètre de coupe prescrit, ils sont automatiquement raccourcis par le coupe-fil et mis à la longueur correcte.



Contrôlez régulièrement que le fil de nylon ne présente pas de dégradation et que le fil de nylon passant par le coupe-fil présente la longueur prescrite.

Si l'extrémité du fil n'est pas visibles:

- Changez la bobine de fil (voir le chapitre Nettoyage et maintenance „Echange de la barre de coupe“).

Régler manuellement la longueur du fil:

- Retirer la fiches de secteur!
Maintenir le bouton de blocage pressé (cf. **G**, 20) sur la tête de coupe; (13) et tirer les deux fils en dehors.

Consignes d'utilisation



Attention risque de blessure !

- Avant la mise en marche de l'appareil, assurez-vous que la tête de coupe n'entre pas en contact avec des pierres, des éboulis ou d'autres corps hétérogènes.
- Allumez l'appareil avant de vous approcher de l'herbe à couper.
- Ne coupez aucune herbe humide ou mouillée.
- Evitez toute surcharge de l'appareil pendant le travail.
- Evitez tout contact avec des obstacles fixes (pierres, murs, lattis etc.). Le fil s'userait vite. Servez-vous du bord du carter de protection pour maintenir l'appareil à la distance correcte.
- Evitez de passer au dessus du câble de prolongation avec l'appareil en marche. Vous pourriez l'endommager. Dirigez le câble de prolongation toujours derrière vous

Couper l'herbe



Coupez l'herbe en effectuant des mouvements de droite à gauche avec l'appareil. Coupez lentement et maintenez la partie tran-

chante de l'appareil légèrement en avant et en oblique.

Coupez les hautes herbes en plusieurs fois du haut vers le bas.

Coupe verticale / coupe des bordures de gazon

- Lorsque la tête de coupe est en position verticale, il faut particulièrement être prudent. Tenez-vous à suffisamment de distance du fil de coupe pour éviter d'être blessé
- Évitez le contact avec les surfaces solides pour empêcher une usure rapide du fil.
- Pour couper les bords de gazon, déplacez l'appareil lentement le long des bordures
- En vous aidant du rouleau d'espace-ment faites rouler l'appareil sur le sol pour effectuer une coupe verticale.

F Réglages de la coupe verticale :

- Poignée : 180° **E** ②)
- Angle de coupe : vertical (voir **E** ③)
- Etrier d'écartement dans la position d'arrêt

Nettoyage et entretien



Avant tout travail sur l'appareil, il est indispensable de débrancher la prise de courant (mise hors circuit).



Confiez les travaux qui ne sont pas décrits dans ce manuel à notre SAV. Utilisez exclusivement des pièces d'origine et, lors du montage, prenez garde au coupe-fils. Risque de blessures !

Nettoyage



Ne plongez pas l'appareil dans l'eau et ne le nettoyez pas sous l'eau courante. Il y a risque de décharge électrique et l'appareil pourrait être endommagé.

Conservez l'appareil toujours propre. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni solvant.

- A la suite de chaque tache de coupe, nettoyez le dispositif de coupe et le carter de protection en veillant à soigneusement enlever les déchets d'herbe et de terre.
- Maintenez les ouïes de ventilation dans un état propre et exempt d'herbe/de brins d'herbe.
- Nettoyez l'appareil en utilisant une brosse à poils doux ou un chiffon.

Remplacement du dispositif de coupe



Ne manipulez jamais le dispositif de coupe en y montant des pièces d'origine usées ou même des pièces d'autres marques/entreprises. Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine. N'utilisez jamais de fils métalliques. L'utilisation de pièces qui ne seraient pas d'origine est susceptible d'occasionner des dommages corporels et des dommages irréparables sur l'appareil et entraîne automatiquement la perte de tout droit de garantie.

Changer la bobine de fil:



1. Retirez la prise de courant.
2. Tournez l'appareil de telle sorte que la tête de coupe (13) se trouve vers le haut.
3. Pressez simultanément les deux dispositifs d'arrêt de la tête (13) et retirez le capot (21) avec la bobine de fil (22).

4. Placez la nouvelle bobine sur la tête de coupe avec la face lisse vers le haut et insérez les deux extrémités du fil par l'œillet de passage de fil (22). Faites bien attention à ce que les extrémités du fil ne soient pas entaillées par la bobine.
 5. Repositionnez le couvercle. Faites bien attention à ce que les dispositifs de blocage du couvercle s'adaptent exactement dans les évidements de la tête de coupe. Vous devez entendre nettement le clic.
 6. Maintenez enfoncé le bouton d'arrêt (20) et tirez largement sur les extrémités des fils de telle sorte que ceux-ci dépassent du coupe-fil.
- N'emballez pas l'appareil dans des sacs en plastique étant donné qu'il y a sinon risque de formation d'humidité et de moisissures.
 - Ne déposez pas l'appareil sur le carter de protection. Le plus judicieux est de le suspendre par sa poignée supérieure de sorte que le carter de protection ne soit pas au contact d'autres objets. Ainsi, le carter de protection ne peut pas se déformer, ne peut pas modifier ses dimensions et ne peut pas perdre ses propriétés de sécurité.



Contrôlez le coupe-fil. N'utilisez jamais l'appareil sans coupe-fil ou si celui-ci est défectueux. Si le coupe-fil est endommagé, vous devez impérativement contacter l'un de nos postes de service après-vente.

Rangement

- Après chaque utilisation, veuillez nettoyer soigneusement l'appareil et les accessoires (voir chapitre "Entretien et nettoyage"). De cette manière, vous évitez la formation de moisissures.
- Rangez l'appareil à un endroit sec et protégé de la poussière et surtout hors de la portée des enfants.
- Ne rangez pas le coupe-bordures pendant une période prolongée dans un lieu à ensoleillement direct.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

Portez l'appareil à un point de recyclage. Les différents composants en plastique et en métal peuvent être séparés selon leur nature et subir un recyclage. Demandez conseil sur ce point à notre centre de services.

Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Pièces de rechange

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse
www.grizzly-service.eu

Caractéristiques techniques

Coupe bordure électrique..ERT 450-20

Tension d'entrée

nominale..... 220-240 V~, 50 Hz

Puissance absorbée 450 W

Vitesse de rotation à vide..... 10000 min⁻¹

Poids ca. 2,16 kg

Avance du fil entièrement

automatique..... 6 m

Diamètre de coupe fil double 300 mm

Epaisseur 1,6 mm

Classe de protection $\square$ II

Niveau sonore (L_{WA})

garanti 96 dB(A)

mesuré 93,05 dB(A); $K_{WA} = 1,03$ dB

Niveau de pression acoustique

(L_{pA}) 70,05 dB(A); $K_{pA} = 1,03$ dB

Vibration (a_h)..... 5,035 m/s², $K=1,5$ m/s²

Les valeurs de bruit et de vibrations ont été définies conformément aux normes et prescriptions stipulées dans la déclaration de conformité. Des modifications techniques et optiques en vue d'un perfectionnement sont possibles sans notification préalable. C'est pourquoi toutes les dimensions, informations, remarques et déclarations mentionnées dans ce manuel sont sans engagement de notre part. Par conséquent, des prétentions à des revendications juridiques qui se basent sur le manuel d'instructions d'emploi seront sans effet.

Garantie

- Nous accordons 24 mois de garantie pour cet appareil. Toute utilisation commerciale met fin à la garantie.
- Les dommages dûs à une usure naturelle, à une surcharge ou à une utilisation non conforme aux instructions sont exclus de la garantie. Certains éléments subissent une usure normale et restent exclus de la garantie, en particulier Bobine de fil, fil de coupe et coupe-fil.
- De plus, l'observation des instructions données dans cette notice concernant le nettoyage et l'entretien de l'appareil représente une condition préalable pour l'application de la garantie.
- Il est remédié aux dommages survenus suite à un défaut de matériel ou de fabrication par la livraison de pièces de rechange ou par une réparation, à condition que l'appareil soit retourné non démonté au revendeur accompagné de la facture d'achat et du justificatif de garantie.

Service de réparation

- Vous pouvez faire effectuer les réparations non couvertes par la garantie par notre Centre de services avec une facturation. Notre Centre se tient à votre disposition pour le calcul d'un devis. Nous ne pouvons accepter que les envois d'appareils correctement emballés et suffisamment affranchis.
 - Attention:** En cas de réclamation ou de service, envoyez votre appareil nettoyé et avec la mention de la défectuosité à l'adresse de notre Centre de services.
- Les appareils expédiés sans affranchissement (marchandises encombrantes, express ou autres envois exceptionnels) ne sont pas acceptés.**
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Dépannage

Problème	Cause possible	Remède
L'appareil vibre	La bobine (G 22) est souillée	Nettoyez la bobine (voir «Nettoyage et entretien»)
	La bobine (G 22) est défectueuse/défectueux	Remplacez la bobine (voir «Nettoyage et entretien»)
L'appareil ne démarre pas	Absence d'alimentation secteur	Vérifiez l'alimentation en courant, la prise de courant, le câble, la rallonge, la prise de courant, le cas échéant, réparation par un électrotechnicien spécialisé
	Interrupteur Marche/Arrêt (A 3) défectueux	Réparation par le Service Après-Vente
	Balais de charbon usés	
	Moteur défectueux	
Mauvaise performance de coupe	La bobine de fil (G 22) n'a pas suffisamment de fil	Avancer la bobine de fil (voir «Mise en service») Remplacez la bobine (voir «Nettoyage et entretien»)
	Le fil n'est pas sorti de la bobine (G 22) ou seulement d'un côté	Retirez la bobine puis engagez le fil au travers des trous de manière à ce qu'il sorte à l'extérieur, remontez la bobine.

Indice

Scopo.....	42
Descrizione generale.....	42
Contenuto della confezione	42
Vista d'insieme	43
Descrizione delle funzioni	43
Consigli di sicurezza.....	43
Simboli nelle istruzioni	43
Raffigurazioni sull'apparecchio	43
Indicazioni di sicurezza.....	44
Istruzioni di montaggio.....	47
Comando.....	48
Accensione/Spegnimento	48
Regolazioni sull'apparecchio	48
Allungamento del filo	49
Indicazioni di lavoro.....	50
Tagliare l'erba	50
Taglio verticale/taglio dei bordi del prato	50
Pulizia e manutenzione.....	50
Pulizia	50
Sostituzione dell'attrezzatura di taglio	51
Conservazione.....	51
Smaltimento/Tutela dell'ambiente.....	52
Dati tecnici	52
Ricambi.....	52
Garanzia	52
Servizio di riparazione	53
Ricerca guasti	53
Dichiarazione di conformità CE	104
Disegno esploso.....	111
Grizzly Service-Center	113

Scopo

Questo apparecchio non è adatto per l'uso industriale. In caso di un impiego per uso industriale decade la garanzia. L'apparecchio è destinato esclusivamente al taglio di erba in giardini e lungo i bordi di aiuole. Ogni altro utilizzo, non autorizzato espressamente nelle presenti istruzioni, può condurre a danni all'apparecchio e a un serio pericolo per l'utilizzatore. Non utilizzare l'apparecchio per il taglio di siepi o cespugli. L'apparecchio è destinato all'uso da parte di persone adulte. I giovani al di sopra dei 16 anni potranno utilizzare l'apparecchio solo sotto sorveglianza di un adulto. L'operatore o utilizzatore è responsabile per danni e incidenti a persone o cose. Il produttore non sarà responsabile per danni causati da un utilizzo non conforme alle presenti istruzioni o per un utilizzo improprio.

Descrizione generale



Troverete le figure relative all'uso ed alla manutenzione nel lato 2 et 3.

Contenuto della confezione

Rimuovere l'apparecchio dalla confezione e controllare se è completo:

- tosaerba
- copertura di protezione con 2 viti per il fissaggio della copertura di protezione
- impugnatura addizionale
- rocchetti portafilo
- Distanziatore (protezione fiori)
- Istruzioni per l'uso

Vista d'insieme

- A**
- 1 Cavo di alimentazione
 - 2 Impugnatura superiore
 - 3a Blocco accensione
 - 3b Interruttore di accensione/ spegnimento
 - 4 Scarico della trazione
 - 5 Impugnatura addizionale
 - 6 Dado del manico e vite
 - 7 Manico
 - 8 Morsetto per la regolazione (lunghezza) dell'impugnatura
 - 9 Tubo telescopico
 - 10 Pedale per la regolazione dell'angolo di inclinazione
 - 11 Testina motore
 - 12 Copertura di protezione
 - 13 Testa di taglio con bobina filo o filo di taglio
 - 14 Distanziatore (protezione fiori)
 - 15 Rullo distanziale
 - 16 Dispositivo tagliafilo (non visibile)

Descrizione delle funzioni

Il tosaerba portatile e guidato a mano è dotato di un motore elettrico per l'azionamento.

Come dispositivo di taglio il tosaerba possiede una bobina a doppio filo.

Durante il procedimento di taglio due fili di nylon ruotano intorno ad un asse che si trova in posizione parallela rispetto al suolo, durante il procedimento di taglio dei bordi (taglio in verticale) intorno ad un asse che si trova in posizione verticale rispetto al suolo.

Per la protezione dell'utilizzatore l'apparecchio è dotato di un dispositivo di protezione che copre l'attrezzatura di taglio. La funzione delle parti è descritta nelle seguenti descrizioni.

Consigli di sicurezza



Prima di lavorare con l'apparecchio, acquisire dimestichezza con tutti i suoi componenti. Esercitarsi nella gestione dell'apparecchio e farsi spiegare le funzioni, effetti e tecniche di lavoro da un utente esperto o da un tecnico. Accertarsi di essere in grado, in caso di emergenza, di spegnere l'apparecchio immediatamente. L'uso non corretto dell'apparecchio può causare ferite anche molto gravi.

Simboli nelle istruzioni



Simboli dei pericoli con apposite indicazioni per prevenire danni a persone o cose.



Simboli dei divieti (al posto del punto esclamativo, viene spiegato il divieto) con indicazioni relative alla prevenzione di danni.



Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un migliore trattamento dell'apparecchio.

Raffigurazioni sull'apparecchio



Attenzione!



Prima dell'uso dell'apparecchio, leggere attentamente e interamente le istruzioni per l'uso.



Indossare protezioni per gli occhi e cuffie per le orecchie.



Pericolo di lesioni da corpi estranei proiettati in aria!



Tenere lontane le persone del tagliabordi.



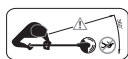
Dopo lo spegnimento dell'apparecchio, la testa di taglio ruota ancora per alcuni secondi. Tenere mani e piedi lontani.



Non esporre l'apparecchio all'umidità. Non lavorare quando piove e non tagliare erba bagnata.



Scollegare il cavo qualora il cavo di corrente o quello di prolunga sono danneggiati.



Tenere una distanza di sicurezza a terzi. Potrebbero essere ferite da corpi estranei catapultati.



Dati del livello di rumorosità L_{WA} in dB



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.



Classe di protezione II



Diametro di taglio

Indicazioni di sicurezza



Attenzione! Durante l'uso della macchina devono essere osservate le indicazioni di sicurezza.

Lavorare con l'apparecchio



Attenzione: in questo modo si evitano incidenti e ferite:

Preparazione:

- Non consentire mai l'uso dell'apparecchio a bambini o ad altre persone che non conoscono le istruzioni per l'uso. E' probabile che le normative locali impongano limite minimo di età per l'uso dell'apparecchio.
- L'apparecchio non è adatto all'uso da parte di persone (compresi bambini) con facoltà fisiche, sensoriali o mentali limitate o con scarse esperienze o conoscenze; a meno che non siano sorvegliati da una persona responsabile per la loro sicurezza o abbiamo ricevuto istruzioni su come usare l'apparecchio.
- Bambini devono essere sorvegliati, per garantire che non giochino con l'apparecchio.
- Tenere lontane altre persone. Prestare particolare attenzione a bambini e animali domestici. Interrompere il lavoro quando si avvicinano persone.
- Indossare un abbigliamento da lavoro adatto e un'attrezzatura di protezione personale! Usare sempre occhiali di protezione o una protezione per gli occhi, cuffie per le orecchie, stivali o

scarpe con suola antiscivolo, calzoncini lunghi e robusti e guanti da lavoro. Non usare l'apparecchio scalzi o con sandali aperti. Il dispositivo di sicurezza e l'attrezzatura di protezione personale proteggono la salute vostra e quella di altri e garantiscono un funzionamento perfetto dell'apparecchio.

- Non lavorare con un apparecchio danneggiato, incompleto o modificato senza l'autorizzazione del fabbricante. Non usare mai l'apparecchio con un'attrezzatura di protezione difettosa. Controllare prima dell'uso lo stato di sicurezza dell'apparecchio, in particolare del cavo di collegamento all'alimentazione, dell'interruttore e della copertura di protezione. Non mettere mai fuori uso le disposizioni di sicurezza. In questo modo si garantisce che l'apparecchio sia sempre in condizioni di sicurezza perfette.

Uso:

- Durante il lavoro prestare attenzione a mantenere una posizione sicura. Durante il lavoro sulle pendenze è opportuno essere particolarmente attenti e prudenti. Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli apparecchi.
- Prestare sempre attenzione a una posizione stabile, in particolare sui pendii. In questo modo è possibile controllare meglio l'apparecchio in situazioni inaspettate.
- Non lavorare con l'apparecchio quando si è stanchi o dopo aver assunto alcol o farmaci. Interporre sempre una pausa di lavoro. Un momento di distrazione durante l'uso dell'apparecchio può provocare lesioni gravi.
- Non lavorare sotto la pioggia, con maltempo o in ambienti umidi. Lavorare solo in presenza di una buona illuminazione. Pericolo di incidenti.
- Tenere lontano il filo da taglio da tutte le zone del corpo, soprattutto da mani e piedi, quando si avvia il motore o quando il motore è in moto. Pericolo di lesioni a causa di ferite da taglio.
- Non azionare l'apparecchio quando è rovesciato o non si trova in posizione di lavoro.
- Spegnerne il motore e staccare la spina, quando:
 - l'apparecchio non viene usato,
 - viene lasciato incustodito,
 - pulito o sottoposto a manutenzione o prima di controlli,
 - quando viene spostato da un luogo all'altro,
 - il cavo di corrente o di prolunga è danneggiato,
 - si rimuove o sostituisce il dispositivo di taglio oppure si desidera regolare a mano la lunghezza del filo di taglio.
- Assicurarsi che la testa di taglio non venga a contatto con pietre, detriti o altri corpi estranei quando l'apparecchio è acceso o durante il lavoro. Rischio di lesioni a causa di parti lanciate.
- Prestare particolare attenzione a non ferirsi ai dispositivi che servono per tagliare la lun-

ghezza del filo. Dopo l'estrazione di un filo nuovo, tenere la macchina sempre nella posizione di lavoro normale prima di accenderla.

- Prestare attenzione al dispositivo tagliafilo. Può causare gravi ferite da taglio.
- Non provare mai ad arrestare il dispositivo di taglio (filo di taglio) con le mani. Attendere sempre che si arresti da solo. Il contatto con il dispositivo di taglio può provocare lesioni.
- Utilizzare solo fili da taglio originali. L'uso di un filo metallico al posto di un filo di nylon non è consentito. Questo può provocare lesioni gravi.
- Non usare l'apparecchio per tagliare l'erba che non si trova sul suolo, p. es. erba che cresce sui muri, sulle rocce ecc. L'uso dell'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti può generare situazioni pericolose.
- Non attraversare strade o sentieri ghiaiosi con l'apparecchio acceso. Pietrisco può essere catapultato e provocare lesioni.
- Non usare l'apparecchio nei pressi di liquidi o gas infiammabili. In caso di mancata osservanza di questa indicazione, esiste il pericolo di incendi o di esplosioni.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata di bambini.



Attenzione! In questo modo si evitano danni all'apparecchio ed eventuali danni conseguenziali a persone:

Cura dell'apparecchio:

- Fare attenzione che le aperture di ventilazione non siano ostruite.
- Utilizzare solo ricambi e accessori forniti e consigliati dal fabbricante.
- Non provare a riparare l'apparecchio da soli. Tutti i lavori non specificati nelle presenti istruzioni devono essere eseguiti esclusivamente dai centri assistenza clienti da noi autorizzati.
- Trattare l'apparecchio con cura. Tenere gli utensili puliti per poter lavorare in modo migliore e più sicuro. Seguire le indicazioni di manutenzione.
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Lavorare solo nell'ambito della potenza indicata. Non usare macchina con una bassa potenza per lavori pesanti. Non usare l'apparecchio per scopi non previsti.
- Prima di ogni utilizzo, eseguire un controllo visivo all'apparecchio. Non usare l'apparecchio in caso di dispositivi di sicurezza, le parti del dispositivo di taglio o i bulloni mancanti, consumati o danneggiati.

Sicurezza elettrica:



Attenzione: in questo modo evitate incidenti e lesioni a causa di scosse elettriche:

- Controllare prima di ogni uso la condotta di allacciamento alla rete e la prolunga per verificare la presenza di eventuali danneggiamenti e segni di usura. Non usare l'apparecchio

se il cavo è danneggiato o consumato. Condutture elettriche danneggiate aumentano il rischio di una scossa elettrica.

- Tenere lontane le prolunghie dai dispositivi di taglio. Se si danneggia un cavo durante l'uso, staccarlo subito dalla rete. **NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI AVERLO STACCATO DALLA RETE.** Pericolo di shock elettrico.
- Nel caso in cui la conduttura di collegamento di questo apparecchio venga danneggiata, deve essere sostituita da una conduttura di collegamento speciale, che può essere fornita dal produttore o dal servizio di assistenza clienti dello stesso.
- Prestare attenzione al fatto che la tensione di alimentazione coincida con quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- Se possibile collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa dotata di dispositivo di protezione da corrente di guasto (interruttore FI) avente una corrente misurata non inferiore a 30 mA.
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità. L'apparecchio non potrà essere umido né essere messo in funzione in un ambiente umido. L'infiltrazione di acqua nell'apparecchio aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con parti che possano fungere da messa a terra (es. recinzioni metalliche, pilastri in metallo). Il rischio di scosse elettriche aumenta quando il corpo è collegato a terra.
- Utilizzare esclusivamente prolunghie aventi una lunghezza massima di 75 m e previste per l'uso all'aperto. La sezione del trefolo del cavo di prolunga deve essere di almeno 2,5 mm². Prima dell'uso, srotolare sempre il cavo dalla sua bobina. Controllare il cavo per verificare che non presenti danni.
- Per il posizionamento del cavo di prolunga utilizzare il gancio portacavo previsto a tale scopo. La prolunga può essere tranciata involontariamente.
- Fare sostituire un cavo elettrico danneggiato dal nostro centro di assistenza o da una persona qualificata per evitare pericoli.
- Non trasportare l'apparecchio dal cavo. Non usare il cavo per staccare la spina dalla presa. Proteggere il cavo da fonti di calore, olio e spigoli vivi. La conduttura elettrica potrebbe essere danneggiata.

Istruzioni di montaggio



Prima di fare qualunque lavoro all'apparecchio, staccare la spina di alimentazione. Pericolo di scosse elettriche e lesioni a causa del filo di taglio.



Utilizzare solo ricambi originali e durante il montaggio prestare attenzione al tagliafilo, in quanto esiste il pericolo di ferirsi.



Montaggio del dispositivo di protezione:

1. Posizionare la copertura di protezione (12) sulla testa del motore (11).

2. Assicurare la copertura di protezione con le due viti fornite.

Montaggio del respingente:

3. Posizionare il respingente (15) sulla testa del motore (11).
4. Assicurare il respingente con le due viti fornite.

C

Montaggio dell'impugnatura addizionale:

5. Estrarre le estremità dell'impugnatura addizionale (5) e inserirle nella sede del manico (19).
6. Avvitare l'impugnatura addizionale.

Comando



Attenzione pericolo di lesioni! Non usare mai l'apparecchio senza copertura di protezione. Prima di ogni utilizzo sincerarsi che l'apparecchio sia in grado di funzionare regolarmente. Verificare che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio. Quando si lavora con il tagliaerba, indossare sempre gli occhiali di protezione.



Rispettare le normative sulla rumorosità e quelle locali.

Accensione/Spegnimento

D

1. Per non avere il filo in tensione, formare un cerchio alla fine del cavo di prolunga, far passare tale cerchio attraverso l'apertura dell'impugnatura superiore (2) e appenderlo al dispositivo di scarico della trazione dell'impugnatura (4).

2. Collegare l'apparecchio alla tensione di alimentazione.
3. Prestare attenzione a mantenere una posizione sicura e tenere ben saldamente l'apparecchio con entrambe le mani. Non appoggiare la testa di taglio sul suolo.
4. Per l'accensione azionare con il pollice il blocco accensione (3b) e premere poi l'interruttore di accensione/spegnimento (3b). Rilasciare poi il blocco accensione. Per spegnere, rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento (3b). Non è possibile una commutazione permanente.



Dopo lo spegnimento dell'apparecchio, la testa di taglio ruota ancora per alcuni secondi.



L'interruttore di accensione/spegnimento non deve essere bloccato. Nel caso in cui l'interruttore è danneggiato, la macchina non deve essere azionata. Pericolo di lesioni nel caso in cui il motore non si spegne dopo il rilascio dell'interruttore di accensione/spegnimento.



Attenzione! tener pulita la lama di taglio dai depositi di erba affinché sia sempre efficiente.

E

Regolazioni sull'apparecchio

Regolazione dell'impugnatura addizionale:

L'impugnatura addizionale può essere regolato su diverse posizioni. Regolare l'impugnatura in modo tale che nella posizione di lavoro la testa di taglio sia leggermente inclinata in avanti.

- ① Allentare il dado del manico (6) e regolare l'impugnatura addizionale (5) nella posizione desiderata. Stringere il dado del manico.

Regolazione dell'altezza:

Il tubo telescopico vi consente di regolare l'apparecchio in base alla propria altezza.

- ② Allentare il morsetto (8). Portare il tubo telescopico (9) alla lunghezza desiderata e richiudere il morsetto (8).

Regolazione del manico:

Il manico può essere ruotato di 90° e 180° (vedi anche capitolo indicazioni di lavoro)

- ② Allentare il morsetto (8). Ruotare l'impugnatura (7) di 90° o 180°. Richiudere il morsetto (8).

Regolazione dell'angolo di taglio:

Con l'angolo di taglio modificato è possibile tagliare anche nelle zone poco accessibili, p. es. sotto le panchine e sporgenze.

- ③ Azionare la leva (10) sulla testa del motore (11) e inclinare il tubo telescopico (9). Sono possibili 6 posizioni.

Regolazione del distanziatore (protezione dei fiori):

Il distanziatore tiene lontano dal filo di taglio le piante e i tronchi che non devono essere tagliati. Sollevare la staffa distanziale (posizione di parcheggio) quando non è più necessaria.

- ④ Regolare distanziatore (protezione fiori) (16) nella posizione desiderata.

Allungamento del filo



Un filo corto o logoro taglia male. In caso di calo nelle prestazioni di taglio, controllare quindi se la bobina del filo contiene ancora filo a sufficienza. Estrarre la spina dalla presa di alimentazione prima di procedere. La sostituzione della bobina è descritta nel capitolo "Sostituzione dell'attrezzatura di taglio".

Dispositivo filo doppio completamente automatico

L'apparecchio è dotato di un dispositivo filo doppio completamente automatico. I fili vengono allungati automaticamente ogni volta che viene acceso l'apparecchio. Se i fili inizialmente sono più lunghi rispetto a quanto prescritto dal diametro di taglio, vengono accorciati automaticamente alla giusta lunghezza attraverso la lama del dispositivo taglia-filo.



Controllare regolarmente che il filo di nylon non sia danneggiato e che abbia la lunghezza prescritta dalla lama del dispositivo taglia-filo.

Se non si vedono la/le estremità filo:

- Sostituzione della bobina (vedi "Sostituzione dell'attrezzatura di taglio").

Regolazione manuale della lunghezza del filo:

- Togliere la spina dalla presa di corrente!
Tenere premuto il pulsante d'arresto (vedi **G**, 20) sulla testa di taglio (13) e tirare i due fili verso l'esterno.

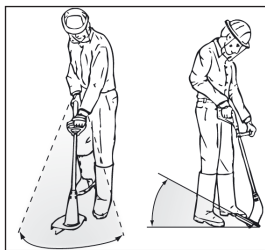
Indicazioni di lavoro



Attenzione pericolo di lesioni!

- Non tagliare erba umida o bagnata.
- Prima della messa in funzione dell'apparecchio, accertarsi che la testa di taglio non sia in contatto con sassi, detriti o altri corpi estranei.
- Mettere in funzione l'apparecchio prima di avvicinarsi all'erba da tagliare.
- Evitare di far passare l'apparecchio in moto sopra il cavo di prolunga. Lo si potrebbe danneggiare. Fare sempre passare il cavo di prolunga dietro di sé.
- Durante il lavoro evitare di sottoporre l'apparecchio a una sollecitazione eccessiva.
- Evitare ogni contatto con ostacoli fissi (pietre, mura, recinzioni a doghe ecc.). In tali casi il filo si accorcerebbe molto velocemente. Utilizzare il bordo della copertura di protezione come misura per la distanza giusta da tenere per l'apparecchio.

Tagliare l'erba



Tagliare l'erba facendo oscillare l'apparecchio verso destra e verso sinistra. Tagliare lentamente e, mentre si taglia, tenere l'apparecchio inclinato di circa 30° in avanti. In caso di erba alta, tagliarla a gradi dall'alto verso il basso.

Taglio verticale/taglio dei bordi del prato

- Quando la testa di taglio viene condotta verticalmente si raccomanda particolare attenzione e prudenza. Mantenere sufficiente distanza dal filo di taglio, per evitare lesioni.
- Evitare il contatto con superfici dure, per evitare una chiusura rapida del filo.
- Per tagliare bordi del prato condurre l'apparecchio lentamente lungo i bordi del prato.
- Per il taglio verticale rotolare l'apparecchio sui rulli distanziali lungo il suolo.



Impostazioni per il taglio perpendicolare:

- Manico: 180° (vedi **E** ②)
- Angolo di taglio: perpendicolare (vedi **E** ③)
- Distanziatore in posizione di parcheggio

Pulizia e manutenzione



Prima di fare qualunque lavoro all'apparecchio, staccare sempre la spina di alimentazione.



Far svolgere ogni altro lavoro, non descritto nelle presenti istruzioni, a un centro assistenza clienti da noi autorizzato. Utilizzare solo parti originali e durante il montaggio prestare attenzione al tagliafilo, in quanto esiste il pericolo di ferirsi.

Pulizia



Non spruzzare l'apparecchio con acqua e non pulirlo sotto acqua corrente. Esiste il pericolo di scosse elettriche e il rischio di danneggiare l'apparecchio.

Tenere l'apparecchio sempre pulito. Non usare detergenti o solventi.

- Dopo ogni operazione di taglio, pulire le attrezzature di taglio e la copertura di protezione da erba e terra.
- Mantenere la fessura di aerazione pulita e priva di erba.
- Pulire l'apparecchio con una spazzola morbida o con un panno.

Sostituzione dell'attrezzatura di taglio



Non manipolare mai l'attrezzatura di taglio mentre si inseriscono ricambi originali o di altro genere. Utilizzare esclusivamente ricambi originali. Non usare mai fili metallici. L'uso di tali parti non originali può causare danni alle persone e danni irreparabili all'apparecchio, mentre comporta immediatamente la decadenza della garanzia.

Sostituzione della bobina del filo:



1. Staccare la spina di alimentazione.
2. Rovesciare l'apparecchio in modo tale che la testa di taglio (13) si trova in alto.
3. Premere contemporaneamente i due dispositivi di bloccaggio posti sulla testa di taglio (13) e rimuovere la calotta (21) con bobina del filo (22).
4. Inserire la nuova bobina con il lato liscio verso l'alto sulla testa di taglio introdurre le due estremità del filo negli occhielli di uscita del filo (23). Fare

attenzione che le estremità del filo non scivolino fuori dalle incanalature poste sulla bobina.

5. Rimontare calotta. Fare attenzione che i dispositivi di bloccaggio sulla calotta sia posizionati esattamente sugli incavi posti sulla testa di taglio. Si deve avvertire che si incastrano.
6. Tenere premuto il pulsante di blocco (20) e tirare fuori le estremità del filo fino a sporgono oltre il dispositivo tagliafilo.



Controllare il dispositivo tagliafilo. Non usare in nessun caso l'apparecchio senza dispositivo tagliafilo o con dispositivo tagliafilo difettoso. Se il dispositivo tagliafilo è danneggiato, contattare assolutamente uno dei nostri centri di assistenza clienti.

Conservazione

- Pulire accuratamente l'apparecchio e gli accessori dopo ogni utilizzo (ved. cap. Manutenzione e pulizia). In questo modo si evita la formazione di muffa.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e privo di polvere, lontano dalla portata dei bambini.
- Non lasciare a lungo il tosaerba sotto la luce diretta del sole.
- Non avvolgere l'apparecchio in un sacco in plastica, in quanto potrebbero formarsi umidità e muffa.
- Non appoggiare l'apparecchio sulla sua copertura di protezione. Piuttosto appenderlo con la sua maniglia superiore in modo che la copertura di protezione non tocchi alcun altro og-

getto. Diversamente esiste il pericolo che essa si deformi modificando con ciò le dimensioni e le caratteristiche di sicurezza dell'apparecchio.

Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Nel momento in cui l'apparecchio non dovesse venir più utilizzato, provvedere allo smaltimento rispettando le norme a tutela dell'ambiente.



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.

Consegnare l'apparecchio presso un centro di raccolta e ricupero. Le parti plastiche e di metallo usate potranno essere selezionate e avviate al ricupero. Chiedere informazioni a riguardo al nostro centro assistenza clienti.

Lo smaltimento degli apparecchi difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.

Dati tecnici

Tagliabordi elettricoERT 450-20

Tensione nominale

in ingresso 220-240 V~, 50 Hz

Potenza assorbita 450 W

Numero di giri a vuoto 10000 min⁻¹

Peso ca. 2,16 kg

Doppio filo (Sistema completamente automatico) 6 m

Diametro di taglio filo doppio 300 mm

Spessore filo doppio 1,6 mm

Classe di protezione ☐ II

Livello di pressione acustica

(L_{pA}) 70,05 dB(A), $K_{pA}=1,03$ dB

Livello di potenza acustica (L_{WA})

garantito 96 dB(A)

misurato 93,05 dB(A), $K_{WA}=1,03$ dB

Vibrazione impugnatura (a_h) .. 5,035 m/s²;

$K=1,5$ m/s²

I valori di rumorosità e vibrazione sono stati determinati conformemente alle prescrizioni e norme citate nella dichiarazione di conformità.

Ci si riserva il diritto di apportare variazioni tecniche ed ottiche senza preavviso nell'ambito dello sviluppo del prodotto. Tutte le dimensioni, indicazioni e dati delle presenti istruzioni per l'uso sono pertanto non vincolanti. Non si accetta pertanto alcuna rivendicazione di diritti a fronte delle presenti istruzioni per l'uso.

Ricambi

È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo
www.grizzlylly-service.eu

Garanzia

- Per questo apparecchio forniamo 24 mesi di garanzia. Nel caso di uso commerciale e per apparecchi di ricambio vale una garanzia ridotta.
 - I danni riconducibili ad usura, sovraccarico o utilizzo improprio non sono coperti da garanzia. Alcune parti sono soggette a normale usura e non sono coperte da garanzia. Si tratta in particolare di: Bobina portafilo, filo e tagliafilo.
 - Requisito essenziale per le prestazioni in garanzia è inoltre che le indicazioni riportate alla voce Pulizia e Manutenzione siano state rispettate.
 - I danni che siano risultati da difetti del materiale o errori di costruzione verranno eliminati senza alcun costo, tramite sostituzione del prodotto o la riparazione dello stesso.
- Per usufruire della garanzia è necessario che l'apparecchio sia spedito -

non smontato al rivenditore unitamente alla prova d'acquisto e al tagliando di garanzia.

Servizio di riparazione

- Le riparazioni che non siano coperte da garanzia potranno essere eseguite a pagamento dal nostro Centro di Assistenza tecnico. Il nostro Centro di Assistenza tecnico vi farà volentieri un preventivo. Potremo accettare solo quelle apparecchiature che siano state adeguatamente imballate e sufficientemente affrancate.
- Attenzione:** Si prega di consegnare l'apparecchiatura, in caso di reclamo o di riparazione, pulita e con l'indicazione del difetto, all'indirizzo del nostro Servizio di Assistenza tecnica.

Le apparecchiature inviate non affrancate - come merce voluminosa, per espresso o con altra spedizione speciale - non potranno essere accettate.

- Lo smaltimento degli apparecchi difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.

Ricerca guasti

Problema	Causa possibile	Soluzione
L'apparecchio vibra	Bobina (G 22) sporche	Pulire la bobina (ved. "Pulizia e manutenzione")
	Bobina (G 22) difettose	Sostituire la bobina (ved. "Pulizia e manutenzione")
L'apparecchio non parte	Manca tensione di alimentazione	Controllare la presa, il cavo, il filo, la spina, ed eventualmente far riparare a un elettricista specializzato
	Interruttore di accensione/spegnimento (A 3) difettoso	Far riparare a un nostro centro assistenza clienti
	Carboncini usurati	
	Motore difettoso	
Taglio non buono	La bobina del filo (G 22) non ha filo a sufficienza	Allungamento del filo tagliente (ved. "Comando") Sostituire la bobina (ved. "Pulizia e manutenzione")
	Il filo (G 22) non esce dalla bobina o esce solo da una parte di essa	Estrarre la bobina e sfilare il filo verso l'esterno attraverso le aperture, quindi rimontare la bobina.

Content

Use	54
General description	54
Extent of the delivery	54
Survey.....	55
Functional description	55
Safety instructions	55
Symbols in the manual.....	55
Symbols on the trimmer.....	55
Assembling instructions	59
Operation	59
Switching ON and OFF	60
Trimmer settings	60
Lengthening the cutting lines	61
Working Instructions	61
Cutting grass.....	61
Vertical cutting / edge trimming	62
Cleaning and maintenance	62
Cleaning.....	62
Storage	63
Disposal and protection of the environment	63
Replacement parts	63
Technical data	63
Guarantee	64
Repair service	64
Trouble shooting	65
Translation of the original EC declaration of conformity	108
Exploded Drawing	111
Grizzly Service-Center	113

Use

The trimmer is solely intended for cutting grass and weeds in the garden and for edge trimming. The equipment is intended for use in the field of DIY.

It is not designed for commercial use.

Any other use that is not specifically approved in these Instructions can result in damage to the equipment and give rise to serious danger for the user.

The equipment must only be used by adults. Young people aged 16 and over may only use the trimmer under adult supervision.

The manufacturer cannot be held liable for damage when the trimmer is not used in conformity with its intended purpose or due to incorrect operation.

General description



The illustrations can be found on pages 2 and 3

Extent of the delivery

Carefully unpack the trimmer and check that it is complete:

- Lawn trimmer
- Protective cover with 2 screws for fastening protective cover
- Additional handle
- 1 thread bobbins
- Spacing bow (flower protection)
- Instruction Manual

Survey

- A**
- 1 Power cable
 - 2 Upper handle
 - 3a Switch lock
 - 3b ON / OFF switch
 - 4 Strain relief
 - 5 Additional handle
 - 6 Knurled nut and screw
 - 7 Handle rod
 - 8 Clamp for handle section (length) adjustment
 - 9 Telescopic tube
 - 10 Foot lever for adjusting the angle of inclination
 - 11 Motor head
 - 12 Chassis
 - 13 Cutter head with line spool or cutting thread
 - 14 Spacing bow (flower protection)
 - 15 Castor roll
 - 16 Cord cutter (not visible)

Functional description

The portable, hand-guided lawn trimmer is powered by an electric motor. The trimmer features a dual line spool as the cutting device.

For grass trimming there are two nylon threads rotating parallel with the ground or, for vertical edge trimming, roughly perpendicular to the ground.

The following describes the functions of the operating parts.

Safety instructions



Before starting to use the appliance you should know and understand all its parts. Practice using the appliance and have an experienced user or expert explain its functionality,

method of operation and best practices to you. Make sure you can immediately shut off the appliance in case of emergency. Improper use of the appliance may cause serious injury.

Symbols in the manual



Warning symbols with information on damage and injury prevention.



Instruction symbols (the instruction is explained at the place of the exclamation mark) with information on preventing damage.



Help symbols with information on improving tool handling.

Symbols on the trimmer



Caution!



Read the operating instructions carefully.



Wear eye and ear protection



Do not expose the equipment to the damp. Do not work in the rain and do not cut wet grass.



The cutting head will continue to rotate for a few seconds after the equipment has been switched off. Keep hands and feet well away.



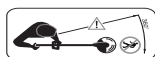
Risk of injury from parts being thrown up.



Keep nearby people away from the trimmer.



Remove the plug from the mains. Immediately if the cable is damaged or cut.



Keep by-standers well away. They could be injured by flung out objects.



Noise level rating L_{WA} in dB



Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.



Protection Class II



Cutting circle

General safety instructions



Observe! When using the machine, please observe the safety instructions.

Operating the trimmer



CAUTION: How to avoid accidents and injuries:

Preparations:

- Never allow children and people who are not familiar with these Operating Instructions to use the trimmer. Local regulations may stipulate a minimum age for operators.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the equipment well away from by-standers, children and pets. Turn off the equipment if they are in the vicinity.
- Always wear appropriate work clothes and personal protective equipment! Always wear a face shield or goggles as well as ear defenders, boots or shoes with non-slip soles, strong long trousers and work gloves. Never operate the equipment while bare footed or wearing sandals. The protective devices and your personal protective equipment will protect yourself and other people and ensure that the equipment can be smoothly operated:
- Never use the equipment if it is damaged, incomplete or has been modified without the approval of the manufacturer. Never operate the equipment if the protective equipment is defective. Before starting up the equipment always check that the equipment is in a perfectly safe condition, especially the power cable, the switch and the protective cover. Never disconnect or remove any protective

devices. This ensures that the equipment remains safe.

Use:

- Always maintain a secure footing while working. Be especially careful when working on a sloping terrain.
This enables you to control the equipment better in unexpected situations.
- Do not operate the equipment if you are tired or lack concentration and after having drunk alcohol or taken medication. Always take a work break in due time. A moment of carelessness when using the equipment can result in serious injury.
- Do not use the equipment while it is raining, in poor weather conditions and when the surrounding area is wet. Only work when the light conditions are good. There is a risk of accidents.
- Always keep the cutting line well away from the body, particularly the hands and feet, when you switch on the motor and while the motor is running. Risk of injury from cuts.
- Never start the equipment when it is turned over or not in the correct working position.
- Switch off the motor and disconnect the plug from the mains socket:
 - Whenever you are not using the equipment
 - If the equipment is left unattended
 - When the equipment is being cleaned, maintained or is to be inspected
- When relocating the equipment
- If the power or extension cable is damaged
- When you remove or exchange the cutting device or manually adjust the length of the cutting line
- Check when starting up and working with the cutting head that it does not come into contact with stones, rubble, wire or other foreign bodies. Danger due to materials blown out of machine.
- Never try to stop the cutting device (cutting line) with your hands. Always wait until it has stopped rotating. Contact with the cutter can result in injury.
- Only use an original cutting line. The use of a metal wire instead of the nylon line is impermissible. This can result in serious injury.
- Do not use the equipment to cut grass that is not growing on the ground, e.g. grass on walls, rocks, etc. Using the equipment for purposes other than those intended can result in dangerous situations.
- Do not traverse gravel paths while the equipment is operating. Gravel can be thrown up and result in injury.
- Do not operate the equipment in the vicinity of inflammable liquids or gases as this could give rise to the danger of a fire or explosion.
- Store the equipment in a dry place that is not accessible to children.



CAUTION! The following states how damage to the equipment and possible injury to people can be avoided:

Taking care of the equipment:

- Ensure that the ventilation openings are not clogged.
- Only use spare parts and accessories that have been supplied or recommended by the manufacturer.
- Never try to repair the equipment yourself. All work that has not been listed in these Instructions must only be carried out by an authorised servicing agency.
- Treat the equipment with the greatest care. Always keep the equipment clean for better and safer work. Follow the maintenance instructions.
- Never overload the equipment. Always work within the stated capacity range. Do not use low-power machines for heavy-duty work. Do not operate the equipment for purposes for which it is not intended.
- Always inspect the equipment before it is to be used. Do not operate the equipment if safety devices, parts of the cutting device or bolts are missing, worn out or damaged.
- Before each usage, check the mains power cable and the extension cable for damage and signs of aging. Do not use the device if the cable is damaged or worn. Damaged mains power cables increase the risk of electric shock.
- Always keep the extension cable well away from the cutting tools. Should the power cable become damaged during work, then instantly disconnect the power cable from the mains. **DO NOT TOUCH THE POWER CABLE BEFORE IT HAS BEEN DISCONNECTED FROM THE MAINS!** Risk of electric shock.
- If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced with a special power cable, which is available from the manufacturer or a customer service agent of the same.
- Check that the mains voltage is the same as indicated on the rating plate.
- Wherever possible connect the equipment to a power socket with a residual-current circuit breaker that has a rated current of not more than 30 mA.
- Protect the equipment from moisture. The equipment must not be moist nor operated in a moist environment. Water entry into the equipment increases the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed parts (e.g. metal fences, metal posts). There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.

Electrical safety:



CAUTION! The following states how to avoid accidents and injuries due to electric shock:

- Only use extension cables with a maximum length of 75 m that have been approved for open-air use. The stranded cord diameter of the extension cable must be at least 2.5 mm². Always unreel a cable drum to its full length so that the entire cable can be inspected for damage.
- Never pass an operating equipment over the extension cable. Ensure that the power cable is always trailing behind the operator. The extension cable can be accidentally severed.
- Use the envisaged cable suspensions when attaching an extension cable.
- Never carry the equipment by its power cable. Never pull the cable to disconnect the plug from the mains socket. Protect the cable from heat, oil and sharp edges. The mains power cable could be damaged.

Assembling instructions



Always disconnect the plug before working on the trimmer and wait until the cutting lines have completely stopped. There is the danger of electric shock and the possibility of injury by the cutting lines.



Use OEM parts only and mind the thread cutter during assembly. Risk of injury!

B

Assembling the protection cover:

1. Place the protective cover (12) on the motor head (11).
2. Fasten the protective cover using two of the screws provided.

Mounting the distance roller:

3. Place the distance roller (15) on the motor head (11).
4. Fasten the distance roller using two of the screws provided.

C

Mounting the additional handle:

5. Pull the ends of the additional handle (5) apart and slide them over the handle unit (19).
6. Screw on the additional handle.

Mounting the additional handle:

1. Pull the ends of the auxiliary handle (5) to extend the handle and slide it over the handle rod discs (19).
2. Screw down the auxiliary handle.

Operation



Caution: Risk of injury!
Never use the trimmer without its protective cover. Always check the operability of the trimmer before it is used. Check that the mains voltage is the same as indicated on the rating plate. Always wear goggles when working with the trimmer.



Please observe local regulations concerning noise protection.

Switching ON and OFF

- D** 1. Form a loop in the end of the extension cable, conduct it through the opening in the upper handle (2) and hang it on to the strain relief (4).
2. Connect the trimmer to the mains socket.
3. Ensure a safe stance and hold the equipment firmly with both hands. Do not deposit the cutting head on the ground.
4. To turn on, use your thumb to actuate the switch lock (3a), then press the On/Off switch (3b). Release the switch lock. To turn off, release the On/Off switch (3b). There is no continuous operation mode.



After the trimmer has been switched off the cutting head will continue to rotate for a few seconds. Keep hands and feet well away.



The ON / OFF switch must not be locked in place. The trimmer must not be used if the switch is damaged. There is the immediate danger of injury if the motor does not switch off after the ON / OFF switch has been released.



Caution: Always remove grass residue from the line cutter so that the cutting effect is not impaired.

E Trimmer settings

Adjusting the additional handle:

The additional handle can be set in different positions. Set the handle in such a manner that the cutting head is slightly tilting forwards when in the working position.

- ① Release the knurled nut (6) and adjust the additional handle (5) in the required position. Retighten the knurled nut.

Adjusting the height:

The telescopic tube enables you to adjust the trimmer to your height.

- ② Release the clamp for the handle section (8). Adjust the telescopic tube (9) to the desired length and re-fasten the clamp (8).

To adjust the cutting angle:

Changing the cutting angle lets you trim grass at places that are difficult to reach, e.g. under benches or wall offsets.

- ② Release the clamp for the handle section (8). Rotate the handle section (7) by 90° or 180°. Re-fasten the clamp (8).

To adjust the handle rod:

The handle rod turns by 90° and 180° (see chapter: „Working Instructions“)

- ③ Operate the foot lever (10) on the motor head (11) and tilt the telescopic tube (9). There are 6 possible positions.

Adjusting the spacing bow (flower protection):

The spacing bow keeps plants and stalks that are not to be cut away from the cutting lines. If you do not need the spacer bow, you can place it behind the castor roll (parking position).

- ④ Tip the spacer bow (16) forward into its working position.

Lengthening the cutting lines



A short or worn string will make bad cuts. If you notice reduced cutting performance, you should therefore check if there is still enough string on the spool. Pull the power plug first! Spool replacement is detailed in section „Replacing the Trimming Assembly“.

Fully automatic dual line system

The equipment features a fully automatic dual line system.

The lines will automatically elongate every time you turn on the appliance. To support proper line elongation, ensure that the coil has stopped moving completely before turning on the appliance again.

If the lines should be longer than defined by the cutting circle then they will be automatically cut to the correct length by the line cutter



Regularly check the nylon lines for damage and whether the lines still have the correct length defined by the line cutter

When no line ends are visible:

- Renew the line spool (see Cleaning and maintenance” „Replacing the trimming assembly“).

Adjusting the line length manually:

- Disconnect the plug from the mains socket!
Press and hold the stop button (see **G**, 20) at the cutter head (13) and pull both threads outwards

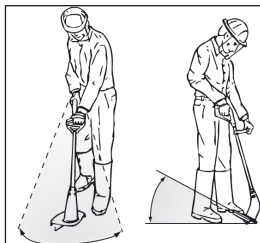
Working Instructions



WARNING. Danger of injury!

- Do not cut moist or wet grass.
- Before starting the trimmer check that the cutting head will not come into contact with stones, rubble or other foreign bodies.
- Switch on the trimmer before you approach the grass that is to be cut.
- Always trail the extension cable behind you. Do not pass the operating trimmer over the extension cable as the cable could be damaged.
- Do not overload the trimmer during operation.
- Avoid contacting solid obstacles (stones, walls, fences, etc.) since this would make the string wear out too quickly. Use the edge of the protective cover to keep the appliance away from such obstacles.

Cutting grass



Cut the grass by swaying the trimmer side-ways to the right and left. Cut slowly, tipping the appliance slightly forwards.

Long grass should be cut at layers from top to bottom.

Vertical cutting / edge trimming

- Be particularly careful and attentive when holding the cutter head vertically. To avoid injuries, keep enough distance to the cutting thread.
- To prevent the thread from wearing out quickly, avoid contacting solid surfaces.
- To trim lawn edges, slowly move the appliance along the lawn edges.
- Vertical trimming is best done by moving the appliance on its castor roll.
- You can also tip the chassis to the left or right and use it as a guide for edge trimming.

- F** **Vertical cut settings:**
- Handle rod: 180° (see **E** ②)
 - Cutting angle: Vertical (see **E** ③)
 - Spacer bow in parking position
 - No chassis

Cleaning and maintenance



Always disconnect the plug from the mains socket before working on the trimmer.



Any work that is not described in these Instructions must be carried out by a servicing agency authorized by us. Only use original parts and be very careful with the line cutter during installation work. Danger of injury!

Cleaning



Do not jet water onto the trimmer and do not clean it under flowing water. This would result in the danger of an electric shock and the trimmer could be damaged.

Always keep the trimmer clean. Do not use cleaning agents and solvents.

- After the work has been completed remove all grass and soil from the cutting device and the protective cover.
- Ensure that the ventilation slots are always clean and free of grass.
- Clean the trimmer with a soft brush or a cloth.



Never manipulate the cutting device by inserting worn out original or alien parts. Only use original spare parts. Never use metal lines. The use of alien parts can result in serious personal injury and cause irreparable damage to the trimmer and the guarantee will become instantly null and void.

Exchanging the line spool:



1. Disconnect the plug from the mains socket.
2. Turn over the trimmer so that the cutting head (13) is facing upwards.
3. Simultaneously press the two locks on the cutting head (13) and remove the hood (21) with the line spool (22).
4. Insert the new spool with the smooth side facing upwards in the cutting head and thread the

two lines through the line eyelets (23). Ensure that the line ends do not slip out of the spool slots.

5. Return the hood. Ensure that the locks of the hood are accurately inserted in the corresponding recesses of the cutting head. They lock in audibly.
6. Press the retaining head (20), release it again and pull the ends of the cord out a little. Repeat this process until the ends of the cord project a little beyond the cord cutter)



Check the string cutter. Do not use the appliance without a string or with a defective string. Contact our nearest Service Centre in case the string cutter is damaged.

Storage

- Carefully clean the trimmer and its accessories after each use (see "Cleaning and maintenance"), thereby avoiding mould formation.
- Store the trimmer in a dry place well out of reach of children.
- Do not expose the trimmer for extended periods to direct sunlight.
- Do not wrap plastic sacks around the trimmer as this could result in the formation of moisture and mould.
- Do not stand the trimmer on its protective cover. Suspend it by its upper handle in such a manner that the protective cover does not come into contact with other objects. This is because the protective cover could become deformed, thereby changing its dimensions and its safety properties.

Disposal and protection of the environment

Dispose of the trimmer, its accessories and the packaging in an environment-friendly manner.



Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste

Hand in a redundant trimmer to a recycling centre. The plastic and metals can then be sorted out and graded for recycling. Our Service Centre will be happy to answer any questions in this respect. Defective units returned to us will be disposed of for free.

Replacement parts

Spare parts and accessories can be obtained at www.grizzly-service.eu

Technical data

Electric lawn trimmer ERT 450-20

Rated input voltage..... 220-240 V~, 50 Hz

Power input..... 450 W

Idling speed 10000 min⁻¹

Weight without cable approx. 2.16 kg

Dual line..... 6 m, fully automatic

Cutting circle dual line 300 mm

Line thickness dual line 1.6 mm

Protection Class □ II

Sound power level (L_{WA})

guaranteed 96 dB(A)

measured..... 93.05 dB(A); K_{WA} = 1.03 dB

Sound pressure level

(L_{pA}) 70.05 dB(A); K_{pA} = 1.03 dB

Vibration (a_h) 5.035 m/s²; K = 1.5 m/s²

Noise and vibration ratings have been determined pursuant to the standards and regulations specified in the declaration of conformity.

Technical and optical changes may be undertaken in the course of further development without notice. All dimensions, references and information in this instruction manual are therefore not guaranteed. Legal claims made on the basis of the instruction manual can therefore not be considered as valid.

Guarantee

- We grant a 24-month warranty for this appliance. Commercial use will invalidate the guarantee.
- Damage due to natural wear and tear, overload or incorrect use is excluded from the guarantee. Certain components are subject to normal wear and tear and are excluded from the guarantee. These include in particular: Line spool, cutting lines and line cutter provided that the claims are not traced back on material defects.
- Furthermore, the prerequisite for guarantee services is that the references indicated in the operating instructions regarding cleaning and maintenance have been adhered to.
- Damage, which has been caused from material or manufacturing faults, will be made good free of charge, by replacement delivery or repair. This requires that the appliance is returned to our service center undismantled and with proof of purchase and guarantee.

Repair service

- Repairs, which are not covered by the guarantee, can be carried out for charge by our service center. Our service center will be glad to provide you with a cost estimate.

We can only process devices which have been packaged sufficiently and which have been dispatched with correct stamping.

- **Note:** In case of complaint or service, please deliver your device cleaned, and with an indication of the defect, to our service address.

Devices sent in freight collect - by bulk freight, express or with other special freight - are not accepted.

- Defective units returned to us will be disposed of for free.

Trouble shooting

Problem	Possible cause	Remedy
Trimmer vibrates	Spool (G 22) is dirty	Clean spool (see "Cleaning and maintenance")
	Spool (G 22) is defective	Exchange spool(see "Cleaning and maintenance")
Trimmer does not start	No mains power	Check cable, line, plug; repair by qualified electrician
	ON / OFF switch (A 3) defective	Repair by After-Sales Service
	Worn carbon brushes	
	Motor defective	
Poor cutting performance	Line spool (G 22) does not have sufficient line	Lengthen cutting line (see "Operation") or exchange spool (see "Cleaning and maintenance")
	Line has not been conducted out of the spool (G 22) or only on one side	Remove spool and lace line through opening outwards and return spool.

Spis treści

Zastosowanie	66
Opis ogólny	66
Zawartość opakowania	66
Przegląd.....	67
Opis działania	67
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	67
Symbole w instrukcji obsługi	67
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	67
Ogólne zasady bezpieczeństwa	68
Instrukcja montażu	72
Obsługa	72
Włączanie i wyłączanie	72
Ustawienia urządzenia	73
Wydużanie żyłki tnącej.....	73
Wskazówki dotyczące pracy	74
Koszenie trawy.....	74
Cięcie pionowe/dokaszanie brzegów	74
Czyszczenie i konserwacja	75
Czyszczenie	75
Wymiana elementu tnącego	75
Składowanie	76
Utylizacja/ochrona środowiska	76
Dane techniczne	76
Części zamienne	76
Gwarancja	77
Serwis naprawczy	77
Poszukiwanie błędów	78
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	107
Rysunek w rozłożeniu na części	111
Grizzly Service-Center	113

Zastosowanie

Urządzenie jest przeznaczone do cięcia trawy i chwastów w ogrodach i wzdłuż brzegów grządek. Urządzenie jest przeznaczone do amatorskich prac w gospodarstwie domowym. Nie jest ono przeznaczone do stałego stosowania w celach zarobkowych.

Każde inne zastosowanie urządzenia, które nie jest wyraźnie opisane w niniejszej instrukcji, może spowodować uszkodzenie urządzenia oraz stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika. Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku osób dorosłych. Młodzież poniżej 16 roku życia może użytkować urządzenie jedynie pod nadzorem osoby dorosłej.

Osoba obsługująca lub użytkownik odpowiada za wypadki lub szkody wyrządzone innym osobom albo ich mieniu.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania urządzenia lub nieprawidłowej obsługi.

Opis ogólny



Ilustracje sposobu obsługi i konserwacji znajdziesz na stronie 2 - 3.

Zawartość opakowania

Rozpakować urządzenie i skontrolować jego kompletność:

- kosa
- Osłona ochronna z 2 śrubami do mocowania
- uchwyt dodatkowy
- 1 szpule z żyłką
- Pałak dystansowy (ochrona kwiatów)
- Instrukcja obsługi

Przegląd

- A**
- 1 Przewód sieciowy
 - 2 Uchwyt górny
 - 3a Blokada włącznika
 - 3b Włącznik/ wyłącznik
 - 4 Uchwyt odciążający
 - 5 Uchwyt dodatkowy
 - 6 Nakrętka i śruba uchwytu
 - 7 Ramię uchwytu
 - 8 Zacisk do regulacji (długości) elementu rękojeści
 - 9 Rura teleskopowa
 - 10 Pedał do regulacji kąta nachylenia
 - 11 Głowica silnika
 - 12 Osłona ochronna
 - 13 Głowica tnąca ze szpulą lub żyłką tnącą
 - 14 Pałak dystansowy (ochrona kwiatów)
 - 15 Rolka odległościowa
 - 16 Nóż do żyłek (niewidoczny)

Opis działania

Ręcznie prowadzona przenośna podkaszarka jako napęd posiada silnik elektryczny.

Elementem tnącym podkaszarki jest szpula z dwoma żyłkami.

Przy podkaszaniu trawy dwa włókna nylonowe rotują w płaszczyźnie równoległej do podłoża, a przy wyrównywaniu brzegów trawnika (cięcie pionowe) w płaszczyźnie prostopadłej w stosunku do podłoża.

Dla ochrony użytkownika urządzenie zaopatrzone jest w osłonę ochronną, która okrywa elementy tnące.

Wyjaśnienie działania poszczególnych elementów obsługowych znajduje się w poniższym opisie.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem, należy zapoznać się z wszystkimi elementami obsługi. Należy przeciwżyć obsługę urządzenia i wysłuchać wyjaśnień doświadczonego użytkownika lub specjalisty, dotyczących funkcjonowania, sposobu działania i technik pracy. Należy upewnić się, że w razie nagłej potrzeby istnieje możliwość atychmiasowego odstawienia urządzenia. Nieprawidłowe użytkowanie urządzenia może prowadzić do ciężkich obrażeń.

Symbole w instrukcji obsługi



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.



Znak nakazu (w miejscu wykrzyknika objaśnienie nakazu) z informacjami na temat zapobiegania szkodom.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Uwaga!



Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.



Należy stosować środki ochrony wzroku i słuchu.



Niebezpieczeństwo urazów ze względu na wyrzucane części.



Znajdujące się w pobliżu osoby trzymać z dala od strefy zagrożenia.



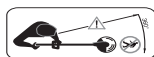
Po wyłączeniu głowica tnąca obraca się jeszcze przez kilka sekund. Nie zbliżać rąk ani nóg.



Nie narażać urządzenia na działanie wilgoci. Nie pracować w czasie deszczu i nie kosić mokrej trawy.



W przypadku uszkodzenia przewodu podłączającego należy natychmiast wyjąć wtyczkę z kontaktu.



Należy trzymać z daleka inne osoby. Mogą one zostać skaleczone odpryskującymi ciałami obcymi.



Informacje na temat mocy kustycznej L_{WA} w dB



Zakres cięcia



Sprzęty elektryczne nie stanowią odpadów domowych.



Klasa ochrony II

Ogólne zasady bezpieczeństwa



Uwaga! Przy używaniu maszyny należy przestrzegać tych zasad bezpieczeństwa.

Praca z urządzeniem



Ostrożnie: W ten sposób unikniesz wypadków i zranień:

Czynności przygotowawcze:

- Nigdy nie pozwalaj dzieciom ani innym osobom nie znającym instrukcji obsługi na używanie urządzenia. Przepisy lokalne mogą określać minimalny wiek osoby obsługującej urządzenie.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy i/lub odpowiedniego doświadczenia, chyba że będą one pracować pod nadzorem odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo osoby lub otrzymają od niej wskazówki, jak powinno być używane urządzenie.
- Dzieci należy nadzorować, aby wykluczyć zabawę urządzeniem.
- Trzymaj urządzenie z daleka od ludzi – przede wszystkim dzieci – oraz zwierząt domowych. Jeżeli w pobliżu przebywają ludzie (a przede wszystkim dzieci) czy zwierzęta domowe, przerwij pracę!
- Używaj odpowiedniej odzieży roboczej i osobistego wyposażenia ochronnego! Zawsze noś

okulary ochronne lub zabezpieczenie oczu, nauszники, buty z cholewą lub buty z podeszwą przeciwpoślizgową i mocne, długie spodnie oraz rękawice robocze. Nie używaj urządzenia, jeżeli jesteś boso lub masz na nogach otwarte sandały. Element osłonowy i środki ochrony osobistej chronią Twoje zdrowie oraz zdrowie innych osób i zapewniają prawidłową pracę urządzenia.

- Nie pracuj uszkodzonym, niekompletnym lub przebudowanym bez zgody producenta urządzeniem. Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzonym wyposażeniem ochronnym. Przed użyciem sprawdź bezpieczeństwo urządzenia, a szczególnie przewód zasilający prądem elektrycznym, wyłącznik-wyłącznik i osłonę ochronną. Nigdy nie eliminuj ani nie omijaj zabezpieczeń. Zapewnia się w ten sposób zachowanie bezpieczeństwa urządzenia.

Przeznaczenie:

- Przy pracy zapewnij sobie stabilną postawę. Zachowaj szczególną ostrożność przy pracy na pochyłościach. Pozwala to lepiej kontrolować urządzenie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Nie pracuj z urządzeniem, jeżeli jesteś zmęczony albo jeżeli piłeś alkohol czy przyjmowałeś tabletki. Zawsze dostatecznie wcześniej rób przerwy na odpoczynek. Chwila nieuwagi pod-

czas użytkowania urządzenia może spowodować poważne obrażenia.

- Nie pracuj na deszczu, podczas złej pogody lub w wilgotnym otoczeniu. Pracuj wyłącznie przy dobrym oświetleniu. W ten sposób unikniesz wypadków i zranień.
- Przy włączaniu urządzenia oraz przy pracującym silniku trzymaj żyłkę tnącą z dala od wszelkich części ciała, a przede wszystkim od rąk i stóp. Niebezpieczeństwo odniesienia ran ciętych.
- Nie uruchamiaj urządzenia, gdy jest ono obrócone lub gdy nie znajduje się w pozycji roboczej.
- Wyłącz silnik i wyjmij wtyczkę z gniazdka, gdy:
 - tankujesz urządzenie,
 - zostawiasz urządzenie bez nadzoru,
 - czyścisz je lub konserwujesz albo przed sprawdzeniem,
 - przenosisz urządzenie z miejsca na miejsce,
 - jest uszkodzony kabel zasilający lub przedłużający,
 - zdejmujesz lub wymieniasz mechanizm tnący oraz ustawiasz ręcznie długość żyłki tnącej.
- Uważaj, by przy włączaniu i podczas pracy urządzenia głowica nie dotykała tnąca kamieni, żwiru, drutów i innych przedmiotów. Niebezpieczeństwo obrażeń przez wyrzucane części.
- Uważaj, by nie zranić się o mechanizm służący do odcinania żyłki. Po wyciągnięciu nowej

żyłki należy zawsze ustawić maszynę w normalnej pozycji roboczej; dopiero w tej pozycji maszynę można włączyć.

- Uważaj na odcinacz żyłki. Może on powodować ciężkie rany cięte.
- Nigdy nie próbuj zatrzymywać elementu tnącego (żyłki) ręką! Zawsze czekaj, aż żyłka zatrzyma się sama. Kontakt z nożami może być przyczyną obrażeń.
- Stosuj tylko oryginalne żyłki tnące. Używanie drutu metalowego zamiast żyłki nylonowej jest zabronione. Może to być przyczyną poważnych obrażeń.
- Nie używaj urządzenia do przycinania trawy, która nie rośnie na ziemi, np. trawy rosnącej na murach, skałach itp. Używanie maszyn do celów innych niż przewidziane może być przyczyną niebezpiecznych sytuacji.
- Nie przechodź z pracującym urządzeniem przez zwirowane drogi i alejki. wir może zostać wyrzucony i spowodować obrażenia.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu palnych cieczy lub gazów. Nieprzestrzeganie tej wskazówki pociąga za sobą niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.
- Przechowuj urządzenie w suchym, zamkniętym i niedostępnym dla dzieci miejscu.



Ostrożnie! W ten sposób unikniesz uszkodzeń urządzenia i wynikających stąd szkód osobowych:

Pielęgnuj swoje urządzenie:

- Uważaj, by otwory wentylacyjne nie były zatkane.
- Używaj tylko dostarczonych i zalecanych przez producenta części zamiennych i akcesoriów.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. Wszelkie prace, które nie są podane w niniejszej instrukcji obsługi, mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane przez nas punkty serwisowe.
- Obchodź się z urządzeniem starannie i ostrożnie. Dbaj o to, by narzędzia były zawsze czyste – umożliwi Ci to wydajniejszą i bezpieczniejszą pracę. Przestrzegaj przepisów konserwacji.
- Nie przeciążaj urządzenia. Pracuj tylko w podanym zakresie mocy. Nie używaj maszyn o małej mocy do wykonywania ciężkich prac. Nie używaj urządzenia do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem.
- Przed każdym użyciem przeprowadź kontrolę wzrokową urządzenia. Nie używaj urządzenia, jeżeli brakuje mu zabezpieczeń, części mechanicznego lub trzpieni bądź jeżeli elementy te są zużyte albo uszkodzone.

Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym:



Ostrożnie: W ten sposób unikniesz wypadków i zranień wskutek porażenia prądem:

- Przed każdym użyciem sprawdź, czy przewód sieciowy i przedłużacz nie są uszkodzone i nie wykazują objawów zużycia. Nie używaj urządzenia, jeżeli kabel jest uszkodzony lub zużyty. Uszkodzone przewody zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Trzymaj przewody przedłużaczy z daleka od pracujących narzędzi tnących. Jeżeli przewód został uszkodzony podczas użytkowania, należy go natychmiast odłączyć od sieci. **NIE DOTYKAJ PRZEWODU PRZED ODŁĄCZENIEM GO OD SIECI ELEKTRYCZNEJ !** Niebezpieczeństwo z powodu porażenia prądem elektrycznym.
- Jeżeli kabel zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony na specjalny kabel zasilający, dostępny u producenta lub w jego serwisie.
- Uważaj, by napięcie sieciowe było zgodne z danymi znajdującymi się na tabliczce znamionowej.
- Przyłączaj urządzenie w miarę możliwości wyłącznie do gniazdek wyposażonych w element ochronny zabezpieczający przez prądem uszkodzeniowym (bezpiecznik Fi) o wartości nie większej od 30 mA.
- Chroń urządzenie przed wodą i wilgocią. Urządzenie nie może być wilgotne ani pracować w wilgotnym otoczeniu. Przeniknięcie wody do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Unikaj kontaktu części ciała z uziemionymi częściami (np. ogrodzenia metalowe, słupki metalowe). Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, gdy ciało jest uziemione.
- Używaj tylko przeznaczonych do stosowania na dworze przedłużaczy o długości najwyżej 75 m. Przekrój żyły kabla przedłużacza musi wynosić co najmniej 2,5 mm². Przed użyciem zawsze odwijaj kabel z bębna kablowego. Zawsze sprawdzaj, czy kabel nie jest uszkodzony.
- Nigdy nie przesuwaj włącznego urządzenia nad kablem prądowym wzgl. kablem przedłużacza. Kabel prądowy powinien być zawsze prowadzony za osobą pracującą urządzeniem. Przedłużacz można przez nieuwagę przeciąć.
- Do mocowania kabla przedłużacza używaj tylko przewidzianego do tego celu zaczepu kabla.
- Nie noś urządzenia trzymając za kabel. Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka, ciągnąc za kabel. Chroń kabel przed gorącem, olejem i ostrymi krawędziami. Przewód zasilający może zostać uszkodzony.

Instrukcja montażu



Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu należy odłączyć urządzenie od sieci i poczekać aż żyłka tnąca się zatrzyma. Istnieje zagrożenie porażenia prądem i zranienia żyłką tnącą.



Należy stosować tylko oryginalne części, a podczas montażu uważać na nóż do żyłek. Niebezpieczeństwo zranienia!



Zamontowanie osłony ochronnej:

1. Założyć osłonę ochronną (12) na głowicę silnika (11).
2. Zabezpieczyć osłonę ochronną dwoma dołączonymi śrubami.

Montaż krążka dystansowego:

3. Założyć krążek dystansowy (15) na głowicę silnika (11).
4. Zabezpieczyć krążek dystansowy dwoma dołączonymi śrubami.



Montaż dodatkowego uchwytu:

5. Rozciągnąć końce dodatkowego uchwytu (5) i nasunąć je na mocowanie uchwytu (19).
6. Przykręcić uchwyt dodatkowy

Obsługa



Uwaga! Niebezpieczeństwo zranienia! Nie używać urządzenia bez osłony ochronnej. Przed każdym użyciem sprawdzić, czy urządzenie nadaje się do pracy. Należy zwracać uwagę na zgodność napięcia sieciowego z wartością napięcia umieszczoną na tabliczce znamionowej urzą-

dzenia. Podczas pracy z podkaszarką należy zawsze używać okularów ochronnych.



Należy przestrzegać przepisów dotyczących ochrony przed hałasem oraz przepisów lokalnych.

Włączanie i wyłączanie



1. Z końcówki przedłużacza należy uformować pętlę, przeprowadzić ją przez otwór w uchwycie górnym (2) i zawiesić na uchwycie odciążającym (4).
2. Podłączyć urządzenie do sieci.
3. Należy zachować bezpieczną odległość i mocno trzymać urządzenie oburącz. Nie należy opierać głowicy tnącej o ziemię.
4. Aby włączyć urządzenie, nacisnąć prawym kciukiem blokadę włącznika (3a), a następnie nacisnąć włącznik-wyłącznik (3b). Zwolnij blokadę włącznika. Aby wyłączyć urządzenie, puść włącznik-wyłącznik (3b). Ciągła praca pilarki bez przytrzymywania włącznika-wyłącznika jest niemożliwa.



Po wyłączeniu urządzenia głowica tnąca obraca się jeszcze przez kilka sekund. Nie zbliżać rąk ani nóg.



Włącznik / wyłącznik nie może być zablokowany. W przypadku uszkodzenia włącznika / wyłącznika nie należy używać urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo zranienia, jeśli po zwolnieniu włącznika silnik urządzenia nie przestanie pracować.



Uwaga: Należy regularnie oczyszczać nóż do żyłek z resztek trawy, aby był odpowiedni efekt cięcia.



Ustawienia urządzenia

Przestawienie uchwytu dodatkowego:

Uchwyt dodatkowy można ustawiać w różnych pozycjach. Uchwyt należy ustawić tak, aby głowica tnąca w pozycji pracy była pochylona lekko ku przodowi.

- ① Poluzować nakrętkę uchwytu (6) i przestawić uchwyt dodatkowy (5) na żądaną pozycję. Dokręcić ponownie nakrętkę.

Ustawienie wysokości:

Rura teleskopowa pozwala na dostosowanie urządzenia do indywidualnej wysokości.

- ② Odkręcić zacisk (8). Ustawić rurę teleskopową (9) na żądaną długość i ponownie dokręcić zacisk (8).

Ustawienie kąta cięcia:

Zmiana kąta cięcia pozwala na dokaszanie również w miejscach niedostępnych, np. pod ławkami i wypustami.

- ② Odkręcić zacisk (8). Obrócić uchwyt osłony (7) o 90°, lub 180°. Ponownie dokręcić zacisk (8).

Ustawienie ramienia uchwytu:

Ramię uchwytu można obracać o 90° i 180° (patrz również akapit Wskazówki dotyczące pracy).

- ③ Wcisnąć dźwignię pedału (10) na głowicy silnika (11) i odchylić rurę teleskopową (9). Możliwych jest 6 pozycji.

Ustawienie pałaka dystansowego (ochrona kwiatów):

Pałak dystansowy utrzymuje z dala od żyłki tnącej rośliny i pnie, które nie są przeznaczone do koszenia. Jeśli pałak dystansowy jest nieużywany, to może być umieszczony za rolką odległościową (pozycja parkowania).

- ④ Opuścić pałak dystansowy (14) do przodu aż do umieszczenia zapadki w odpowiedniej pozycji.

Wydłużanie żyłki tnącej



Krótką lub zużytą żyłkę źle tnie. Dlatego przy spadku jakości cięcia należy sprawdzić, czy szpula posiada jeszcze wystarczającą ilość żyłki. W tym celu należy odłączyć zasilanie! Opis wymiany szpuli znajduje się w rozdziale Czyszczenie i konserwacja, w punkcie „Wymiana elementów tnących”.

Pełna automatyka podwójnej żyłki:

Urządzenie jest wyposażone w pełną automatykę podwójnej żyłki. Żyłka przedłuża się automatycznie przy każdym włączeniu urządzenia. Warunkiem prawidłowego działania układu automatycznego przedłużania żyłki jest całkowite zatrzymanie szpuli przed następnym włączeniem urządzenia. Jeśli na początku włókna byłoby dłuższe niż promień okręgu cięcia, to nóż do włókien skróci je automatycznie na odpowiednią długość.



Żyłkę nylonową należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzenia i odpowiedniej długości określonej przez nóż do żyłek.

Gdy nie są widoczne końce żyłki:

- Wymienić szpulę z żyłkami na nową (patrz rozdział Czyszczenie i konserwacja, punkt „Wymiana elementu tnącego”).

Ręczne ustawienie długości żyłki:

- Odłączyć zasilanie!
Trzymając przycisk blokujący (patrz **G**, 20) na głowicy tnącej (13) w pozycji wciśniętej wyciągnąć obie żyłki na zewnątrz.

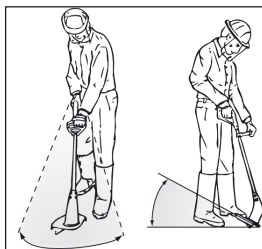
Wskazówki dotyczące pracy



Uwaga! Niebezpieczeństwo zranienia!

- Nie kosić wilgotnej i mokrej trawy.
- Przed uruchomieniem urządzenia należy upewnić się, czy głowica nie ma kontaktu z kamieniami, żwirem bądź innymi ciałami obcymi.
- Należy włączyć urządzenie przed zbliżeniem się do koszonej trawy.
- Przedłużacz należy prowadzić zawsze za sobą. Należy unikać przechodzenia z pracującym urządzeniem przez przedłużacz. Może dojść do jego uszkodzenia.
- Należy unikać nadmiernej eksploatacji urządzenia podczas pracy.
- Należy unikać kontaktu z przeszkodami (kamienie, mury, płoty sztachetowe itd.). W przeciwnym razie żyłki ulegną szybkiemu zużyciu.

Koszenie trawy



Trawę należy kosić przesuwając urządzenie w prawą i lewą stronę. Kosić należy powoli, a urządzenie trzymać pochylone ku przodowi pod ką-

tem około 30°.

Wysoką trawę należy kosić warstwami od góry ku dołowi.

Cięcie pionowe/dokaszanie brzegów

- Przy pionowym prowadzeniu głowicy tnącej zalecana jest szczególna ostrożność i uwaga. Należy zachować odpowiednią odległość od żyłki tnącej, aby uniknąć zranienia.
- Należy unikać kontaktu z twardymi powierzchniami, aby zapobiec szybkiemu zużyciu żyłki.
- Przy wyrównywaniu brzegów trawnika należy prowadzić urządzenie powoli wzdłuż brzegu.
- Przy cięciu pionowym należy toczyć urządzenie po podłożu na rolce odległościowej.



Ustawienia dla cięcia pionowego:

- Ramię uchwytu: 180° (patrz **E** ②)
- Kąt cięcia: pionowo (patrz **E** ③)
- Pałak dystansowy w pozycji parkowania
- Bez ramy jezdnej

Czyszczenie i konserwacja



Przed rozpoczęciem wszelkich prac należy odłączyć urządzenie od sieci.



Wszelkie prace, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji, powinny zostać wykonane przez upoważniony przez nas punkt obsługi klienta. Należy stosować tylko oryginalne części, a podczas montażu uważać na nóż do żyłek. Niebezpieczeństwo zranienia!

Czyszczenie



Nie wolno spryskiwać urządzenia wodą ani czyścić go pod bieżącą wodą. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem i uszkodzenia urządzenia.

Należy utrzymywać urządzenie w czystości. Nie stosować żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników.

- Po zakończeniu koszenia należy oczyścić element tnący i osłonę ochronną z trawy i ziemi.
- Otwór przelotowy należy utrzymywać w czystości, bez trawy.
- Czyścić urządzenie miękką szczoteczką lub ściereczką.

Wymiana elementu tnącego



Nie wolno manipulować przy elemencie tnącym, nakładając różne zamknięte części oryginalne lub części obce. Należy używać wyłącznie oryginalnych części za-

miennych. Nigdy nie używać metalowej linki. Użytkowanie takich nieoryginalnych części może prowadzić do obrażeń osób lub spowodować uszkodzenie urządzenia i nieodwołalnie prowadzi do wygaśnięcia ważności gwarancji.

Wymiana szpuli żyłki:



1. Odłączyć urządzenie od sieci.
2. Obrócić urządzenie tak, aby głowica tnąca (13) znajdowała się u góry.
3. Nacisnąć równocześnie oba przyciski blokujące głowicę (13) i zdjąć pokrywę (21) ze szpulą żyłki (22).
4. Osadzić nową szpulę gładką stroną do góry na głowicę tnącą i wetknąć oba końce żyłki do oczka przyłącza żyłki (23). Należy przy tym zwrócić uwagę, aby końcówki żyłki nie wyslizgnęły się ze szczeliny szpulki.
5. Ponownie zamocować pokrywę. Należy przy tym zwrócić uwagę, aby przyciski blokujące pokrywę dokładnie pasowały do otworów w głowicy tnącej. Wtedy wyraźnie się zatrzaskują.
6. Przytrzymać przyciśnięty przycisk blokujący (20) i wyciągnąć końcówki żyłki tak daleko, aby wystawały poza nóż do żyłek.



Należy sprawdzić nóż do żyłek. W żadnym wypadku nie wolno używać urządzenia bez lub z wadliwym nożem do żyłek. W przypadku uszkodzenia noża do żyłek należy natychmiast zgłosić się do naszego punktu obsługi klienta.

Składowanie

- Po każdym użyciu należy pieczętowićie oczyścić urządzenie i akcesoria (patrz rozdział Czyszczenie i konserwacja). W ten sposób można zapobiec tworzeniu się pleśni.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i wolnym od kurzu miejscu oraz poza zasięgiem dzieci.
- Nie pozostawiać urządzenia przez dłuższy czas na bezpośrednie oddziaływanie światła słonecznego.
- Nie owijać urządzenia w worki z tworzywa sztucznego, gdyż może to doprowadzić do powstania wilgoci i pleśni.
- Nigdy niewolno kłaść urządzenia na osłonie ochronnej. Najlepiej zawiesić urządzenie na górnym uchwycie, tak aby osłona ochronna nie dotykała innych przedmiotów. W przeciwnym razie pojawia się niebezpieczeństwo zdeformowania osłony ochronnej a tym samym zmiany wymiarów i właściwości ści gwarantujących bezpieczeństwo.

Utylizacja/ochrona środowiska

Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy poddać procedurze recyklingu.



Sprzęty elektryczne nie stanowią odpadów domowych.

Oddaj urządzenie w punkcie przetwarzania odpadów. Wykorzystane części metalowe i z tworzywa sztucznego można posortować i poddać procesowi recyklingu. Więcej informacji na ten temat w naszym centrum serwisowym.

Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Dane techniczne

Elektryczna przycinarka

do trawy ERT 450-20

Napięcie znamionowe.. 220-240 V~, 50 Hz

Pobór mocy 450 W

Prędkość obrotowa

biegu jałowego 10000 min⁻¹

Waga 2,16 kg

Podwójna żyłka.....6 m, pełna automatyka

Zakres cięcia podwójnej żyłki300 mm

Grubość żyłki podwójnej żyłki 1,6 mm

Klasa ochrony ☐ II

Poziom mocy akustycznej (L_{WA})

gwarantowany 96,0 dB(A)

zmierzony 93,05 dB(A); K_{WA} = 1,03 dB

Poziom ciśnienia akustycznego

(L_{pA}) 70,05 dB(A); K_{pA} = 1,03 dB

Wibracja (a_h)

Górnego uchwytu 3,7 m/s²

Dodatkowego uchwytu 5,035 m/s²;

$K=1,5$ m/s²

Parametry akustyki i wibracji zostały określone zgodnie z normami wymienionymi w Deklaracji Producenta.

Zmiany techniczne i optyczne mogą być wprowadzane bez zapowiedzi w trakcie procesu dalszego rozwoju urządzenia.

Wszelkie wymiary, wskazówki i dane podane w niniejszej instrukcji obsługi są w związku z tym podawane w sposób niewiążący. Roszczenia zgłaszane na podstawie treści instrukcji obsługi są nieważne.

Części zamienne

Części zamienne i akcesoria można zakupić na www.grizzly-service.eu

Gwarancja

- Na niniejsze urządzenie udzielamy 24-miesięcznej gwarancji. W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.
- Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych w wyniku naturalnego zużycia, przeciążenia i nieprawidłowej obsługi. Określone elementy podlegają normalnemu zużyciu i nie są objęte gwarancją. Należy tu w szczególności wymienić: szpulę żyłki, żyłkę tnącą i odcinak żyłki.
- Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest ponadto przestrzeganie wskazówek dotyczących oczyszczania i konserwacji urządzenia.
- Szkody wywołane wadami materiałowymi lub produkcyjnymi zostaną bezpłatnie usunięte przez dostarczenie zastępczego urządzenia bądź przez naprawę.
Warunkiem skorzystania ze świadczenia gwarancyjnego jest przekazanie nierozmontowanego urządzenia wraz z dowodem zakupu i gwarancji naszemu Centrum Serwisowemu.

Serwis naprawczy

- Naprawy nie objęte gwarancją można zlecać odpłatnie naszemu centrum serwisowemu. Nasze Centrum Serwisowe chętnie sporządzi kosztorys naprawy.
Przyjmujemy tylko urządzenia, które zostały nam przysłane w odpowiednim opakowaniu z opłaceniem pełnego kosztu przesyłki.
- **Przesyłki nadane bez uiszczenia wystarczającej opłaty pocztowej, w charakterze przesyłki o nietypowych wymiarach, ekspresem lub inną przesyłką specjalną nie będą przyjmowane.**
- W razie wystąpienia uprawnionego roszczenia gwarancyjnego prosimy o kontakt telefoniczny z naszym Centrum Serwisowym. Klient otrzyma tu dalsze informacje na temat załatwiania reklamacji.
- Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Poszukiwanie błędów

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie wi- bruje	Zanieczyszczona szpula (G 22)	Oczyść szpulę (zob. „Oczyszczani i konserwacja”)
	Uszkodzona szpula (G 22)	Wymień szpulę (zob. „Oczyszczani i konserwacja”)
Urządzenie nie daje się uruchomić	Brak zasilania prądem	Sprawdź gniazdko, kabel, przewody sieciowe, wtyczkę; w razie potrzeby zleć naprawę wykwalifikowanemu elektrykowi
	Uszkodzony wyłącznik-wyłącz- nik (A 3)	Naprawa przez autoryzowany serwis
	Zużyte szczotki węglowe	
	Uszkodzony silnik	
Niska wydajność cięcia	Na szpuli (G 22) nie ma wy- starczającej ilości żyłki	Ewentualnie przedłuż żyłkę (zob. „Ob- sługa”) Wymień szpulę (zob. „Oczyszczani i konserwacja”)
	Żyłka nie jest wyprowadzona ze szpuli (G 22) lub jest wyprowadzona tylko z jednej strony	Zdejmij szpulę i wyprowadź żyłkę na zewnątrz przez oba otwory, ponownie zamontuj szpulę

Obsah

Účel použití	79
Obecný popis	79
Objem dodávky	79
Přehled	80
Popis funkce	80
Bezpečnostní pokyny.....	80
Symboly v návodu	80
Symboly na přístroji.....	80
Všeobecné bezpečnostní pokyny ..	81
Návod k montáži	84
Zapnutí a vypnutí	85
Nastavování na nástroji.....	85
Prodloužení struny	86
Pokyny k práci	86
Řezání trávy	86
Svislé zastřihávání / zastřihávání okrajů	86
Čištění a údržba.....	87
Čištění přístroje	87
Výměna strunové cívky	87
Skladování.....	88
Technické parametry	88
Odklizení/ochrana okolí	89
Náhradní díly/příslušenství.....	89
Záruka.....	89
Opravy služby.....	89
Vyhledávání závad.....	90
Překlad originálního prohlášení o shodě CE.....	110
Rozvinuté náčrtky.....	111
Grizzly Service-Center	113

Účel použití

Přístroj je vhodný jen k sekání trávy na zahradě a podél okrajů záhonů. Každé jiné použití, které není v tomto návodu výslovně schváleno, může způsobit poškození přístroje a vážné poranění uživatele. Přístroj nepoužívejte k sekání houštin nebo křoví.

Přístroj mohou používat jen dospělé osoby. Mladiství starší 16 let mohou přístroj používat jen pod dohledem. Tento přístroj není určený pro komerční využití. Při komerčním použití záruka zanikne.

Obsluhující osoba anebo uživatel je zodpovědný za nehody anebo škody jiných osob anebo jejich majetku. Výrobce neručí za škody, jenž byly způsobeny použitím k neurčenému účelu nebo nesprávnou obsluhou.

Obecný popis



Zobrazení pro obsluhu a údržbu najdete na stránce 2-3.

Objem dodávky

Vybalte nástroj a zkontrolujte, je-li kompletní:

- Elektrický vyžínač trávy
- Ochranný kryt se 2 šrouby pro upevnění ochranného krytu
- Přídavná rukojeť
- 1 cívky se strunou
- Návod k obsluze
- Distanční třmen (třmen k ochraně květin)

Přehled

- A**
- 1 Síťový kabel
 - 2 Horní rukojeť
 - 3a blokáce zapnutí
 - 3b Za-/vypínač
 - 4 Zařízení pro odlehčení od tahu
 - 5 Přídavná rukojeť
 - 6 Matice s rukojetí a šroub
 - 7 Rukojeť
 - 8 Svorka k (podélnému) přestavení rukojeti
 - 9 Teleskopická trubka
 - 10 Nožní páka k nastavení úhlu sklonu
 - 11 Hlavice motoru
 - 12 Ochranný kryt
 - 13 Řezná hlava s cívkou s vláknem nebo řeznou strunou
 - 14 Distanční třmen (třmen k ochraně květin)
 - 15 Rozpěrné kolečko
 - 16 Řezač struny (není viditelné)

Popis funkce

Ručně vedený a přenosný vyžínač má jako pohon elektrický motor.

Jako řezací zařízení má tento vyžínač dvoustrunnou žací hlavu.

Při zastřihování trávy rotují dvě nylonová vlákna přibližně paralelně se zemí, při zastřihování okrajů trávníku (kolmém zastřihování) pak zhruba kolmo k povrchu.

Pro ochranu uživatele je tento nástroj vybavený ochranným zařízením, které zakrývá řezací zařízení.

Funkci obslužných dílů si prosím zjistěte z následujících popisů.

Bezpečnostní pokyny



Před prací se zařízením se nejdříve dobře seznámte se všemi ovládacími součástmi. Procvičte si práci se zařízením a nechte si objasnit funkci, způsob práce a pracovní techniky od zkušeného uživatele či odborníka. Ujistěte se, že zařízení dokážete v případě nouze okamžitě vypnout. Při nesprávném používání zařízení může dojít k těžkým úrazům.

Symbols v návodu



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví a nebo věcným škodám.



Příkazové značky (namísto výkřičníku je vysvětlován příkaz) s údaji pro prevenci škod.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Symbols na přístroji



Pozor!



Pozorně si přečtěte návod k obsluze.



Používejte ochranu zraku a sluchu.



Průměr stříhu



Třída ochrany II



Po vypnutí přístroje se řezací hlava otáčí ještě několik vteřin. Hrozí nebezpečí pořezání.



Nebezpečí poranění odmrštěnými částmi.



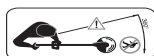
Kolemjdoucím osobám zabraňte vstup do nebezpečné oblasti.



Přístroj nevystavujte vlhkosti. Nepracujte při dešti a nesekejte mokrou trávu.



Zjistíte-li poškození připojovacího kabelu, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



Ostatní osoby udržujte mimo dosah. Mohly by být poraněny odmrštěnými cizími tělesy.



Údaj hladiny akustického tlaku L_{WA} v dB



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu

Všeobecné bezpečnostní pokyny



Pozor! Při používání stroje je nutné dodržovat bezpečnostní pokyny.

Práce s nástrojem



Pozor: Takto se vyvarujete úrazům a poraněním:

Příprava:

- Nikdy nedovolte používat tento nástroj dětem anebo jiným osobám, které neznají návod k obsluze. Místní ustanovení mohou stanovit minimální věk obsluhující osoby.
 - Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěné to, že si nebudou s tímto nástrojem hrát.
 - Nepřipouštějte přiblížení lidí – především dětí – a domácích zvířat k tomuto nástroji. Přerušete práci, když se tyto zdržují v blízkosti.
 - Používejte pracovní oděv a osobní ochrannou výstroj! Zásadně noste ochranné brýle anebo ochranu očí, ochranu sluchu, holiny anebo obuv s podrážkou odolnou proti skluzu a robustní, dlouhé kalhoty jakož i pracovní rukavice. Nepoužívejte tento nástroj, když jste bosí anebo když nosíte otevřené sandály.
- Ochranné zařízení a osobní ochranné výstroje chrání Vaše vlastní zdraví a zdraví ostatních a zabezpečují plynulý provoz tohoto nástroje.
- Nepracujte s poškozeným, neúplným anebo bez souhlasu výrobce přestavěným nástrojem. Nikdy nepoužívejte tento nástroj s defektní ochrannou výstrojí. Kontrolujte před používáním tohoto nástroje jeho bezpečnostní stav, obzvlášť stav síťového

přívodního vedení, vypínače a ochranného krytu.
Nikdy nezrušte účinnost ochranných zařízení.
Tím je zajištěno, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

Použití:

- Dbejte při práci na bezpečný postoj. Buďte obzvlášť opatrní při práci na svahu. Takto můžete v případě neočekávaných situací lépe kontrolovat přístroj.
- Nepracujte s tímto nástrojem, jste-li unaveni anebo po požití alkoholu anebo tabletek. Udělejte si vždy včas pracovní přestávku. Moment nepozornosti při používání přístroje může vést k těžkým poraněním.
- Nepracujte za deště, při špatném počasí anebo ve vlhkém prostředí. Pracujte pouze za dobrého osvětlení. Takto zabráníte nehodám.
- Když zapínáte motor a při běžícím motoru, držte řezací strunu vzdáleně od všech částí těla, především od rukou a od nohou. Hrozí nebezpečí pořezání.
- Nestartujte tento nástroj, když je v obrácené poloze anebo když se nenachází v pracovní poloze.
- Vypněte motor a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, když:
 - tento nástroj nepoužíváte,
 - ho necháváte bez dozoru,
 - ho čistíte,
 - ho přenášíte z jednoho místa na druhé,
- je poškozený elektrický přívodní anebo prodlužovací kabel,
- snímáte anebo vyměňujete řezací zařízení, jakož i když rukou nastavujete délku řezací struny.
- Přesvědčte se o tom, že při uvedení do chodu a během práce nepřijde žací hlava do styku s kameny, šterkem, dráty anebo s jinými cizími tělesy. Nebezpečí poranění odmrštěním dílů.
- Buďte ostražití vůči poruchám na všech zařízeních, které slouží k odstrižení délky vlákna. Po vytažení nového vlákna vždy zastavte stroj v jeho běžné pracovní poloze, než bude zapnut.
- Dejte pozor na odřezávač struny. Tento může způsobit těžké řezné rány.
- Nikdy nezkoušejte zastavit řezací zařízení (řezací strunu) rukou. Počkejte vždy, až než se zastaví samo od sebe. Kontakt s řezacím zařízením může vést k poranění.
- Používejte pouze originální řezací strunu. Použití kovového drátu namísto plastové řezací struny je zakázané. Toto může mít za následek těžká poranění.
- Nepoužívejte tento nástroj na řezání trávy, která se nenachází na zemi, např. trávy na stěnách, na skalách atd. Používání přístroje pro jiné než plánované používání může vést k nebezpečným situacím.
- Nepřekračujte s běžícím nástrojem žádné šterkové ulice anebo stezky. Může dojít k odlétávání šterku a poranění.

- Nepoužívejte tento nástroj v blízkosti zápalných tekutin anebo plynů. Při nedbání na toto, existuje nebezpečí požáru anebo exploze.
- Uložte tento nástroj na suchém místě a mimo dosahu dětí.



Pozor! Takto se vyvarujete škodám na nástroji a případně z nich vyplývajícím zdravotním škodám:

Pečujte o Váš nástroj:

- Dbejte na to, aby nebyly větrací otvory nástroje ucpané.
- Používejte pouze ty náhradní díly a příslušenství, které jsou dodávány a doporučené výrobcem.
- Nepokoušejte se sami opravovat tento nástroj. Veškeré práce, které nejsou uvedené v tomto návodu, smí být vykonávány pouze námi autorizovanými servisními pracovišti.
- Zacházejte s Vaším nástrojem pečlivě. Udržujte nářadí čisté, abyste mohli lépe a bezpečněji pracovat. Dodržujte předpisy pro údržbu.
- Nepřetěžujte Váš nástroj. Pracujte pouze v udaném výkonovém rozmezí. Nepoužívejte výkonově slabé stroje pro těžké práce. Nepoužívejte Váš nástroj pro účely, pro které není určený.
- Před každým použitím proveďte optickou kontrolu nástroje. Nepoužívejte tento nástroj, když schází, jsou opotřebená anebo poškozená bezpečnostná

zařízení, části řezacího zařízení anebo svorníky.

Elektrická bezpečnost:



Pozor: takto se vyhnete nehodám a poraněním skrz elektrický úder:

- Před každým použitím zkontrolujte síťový přívod a poškození a stáří prodlužovacího kabelu. Přístroj nepoužívejte, pokud je kabel poškozený nebo opotřebený. Poškozené síťové připojovací kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Prodlužovací kabely musíte udržovat mimo dosah řezných nástrojů. Bude-li kabel během používání poškozen, okamžitě přístroj odpojte ze sítě. **PŘED ODPOJENÍM ZE SÍTĚ NESAHEJTE NA KABEL.** Hrozí nebezpečí požáru.
- Když se přípojně vedení tohoto nástroje poškodí, musí být nahrazené zvláštním přípojným vedením, které lze obdržet od výrobce anebo od jeho servisní služby zákazníkům.
- Dbejte, aby síťové napětí odpovídalo údajům uvedeným na typovém štítku.
- Přístroj podle možnosti připojujte jen k zásuvkám s ochranným vypínačem proti chybnému proudu (vypínač FI) se jmenovitým proudem ne větším než 30 mA.
- Přístroj chraňte před vlhkostí. Přístroj nesmí být vlhký a ani nesmí být používán ve vlhkém

prostředí. Proniknutím vody do přístroje se zvýší riziko úrazu elektrickým proudem.

- Zabraňte dotyku těla s uzemněnými díly (např. s kovovými ploty, kovovými sloupky). Hrozí zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem, je-li vaše tělo uzemněné.
- Používejte jen ty prodlužovací kabely, které jsou dlouhé maximálně 75 cm a jsou určeny pro použití v terénu. Průřez vodiče prodlužovacího kabelu musí činit minimálně 2,5 mm². Před použitím odviňte celý kabel z navíjaku. Zkontrolujte poškození kabelu.
- Se zapnutým přístrojem nikdy nepřecházejte přes prodlužovací kabel. Obsluhující osoba by měla síťový kabel ze zásady tahat za sebou. Prodlužovací kabel může být náhodně protnut.
- K uchycení prodlužovacího kabelu použijte k tomu určené zavěšení.
- Nenoste tento nástroj za kabel. Nepoužívejte kabel na to, aby se zástrčka vytáhla ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami. Síťový připojovací kabel mohl být poškozen.

Návod k montáži



Před jakoukoli prací na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Existuje nebezpečí elektrického úderu a poranění skrze řezací strunu.



Používejte jen originální díly a při montáži dávejte pozor na strunový odřezávač. Nebezpečí poranění!

B

Montáž ochranného krytu:

1. Nasadte ochranný kryt (12) na hlavu motoru (11).
2. Ochranný kryt zajistěte pomocí dvou dodávaných šroubů.

Montáž rozpěrného kolečka:

3. Nasadte rozpěrné kolečko (15) na hlavu motoru (11).
4. Rozpěrné kolečko zajistěte pomocí dvou dodávaných šroubů.

Montáž přídavné rukojeti:

5. Roztáhněte konce přídavné rukojeti (5) od sebe a nasuňte je na držák rukojeti (19).
6. Našroubujte přídavnou rukojeť.

C

Montáž přídavné rukojeti:

1. Roztáhněte konce přídavné rukojeti (5) od sebe a nasuňte je na držák rukojeti (19).
2. Našroubujte přídavnou rukojeť.

Obsluha



Pozor nebezpečí poranění! Přístroj nepoužívejte bez ochranného krytu. Před každým použitím zkontrolujte funkci přístroje. Dbejte, aby síťové napětí souhlasila s typovým štítkem přístroje. Při práci se sekačkou vždy noste ochranu očí.



Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy.

Zapnutí a vypnutí

- D** 1. Z konce prodlužovacího kabelu vytvořte smyčku, provlékněte ji otvorem na horní rukojeti (2) a zavěste ji pro odlehčení od tahu (4).
2. Přístroj připojte k síťovému napětí.
3. Při práci dbejte na stabilní polohu a držadla přístroje držte oběma rukama. Řezací hlavu nepokládejte na zem.
4. Pro zapnutí placem aktivujte blokaci zapnutí (3b) a potom stiskněte spínač/vypínač (3a). Blokaci zapnutí opět uvolněte. Pro vypnutí uvolněte spínač/vypínač (3a). Zapnutí na trvalý chod není možné.



Po vypnutí přístroje se řezací hlava otáčí ještě několik vteřin. Hrozí nebezpečí pořezání.



Za-/vypínač se nesmí aretovat. Kdyby měl být za-/vypínač poškozený, pak se s tímto strojem již nesmí pracovat. Nebezpečí poranění, když se po puštění za-/vypínače motor nevypne.



Pozor: Ze strunového odřezávače pravidelně odstraňujte zbytky trávy, aby nebyl negativně ovlivněn sekací výkon.

E Nastavování na nástroji

Přestavění přidavné rukojetě:

Přídavnou rukojeť můžete uvést do rozličných poloh. Nastavte rukojeť tak, aby při pracovním držení byla řezací hlava lehce nakloněná dopředu.

- ① Uvolněte matici s rukojetí (6) a nastavte přídavnou rukojeť (5) do požadované polohy. Matici s rukojetí opět dotáhněte.

Přestavění výšky:

Teleskopická trubka Vám povoluje nastavení nástroje podle Vaší individuální tělesné výšky.

- ② Povolte svorku (8). Teleskopickou trubku (9) nastavte na požadovanou délku a opět utáhněte svorku (8).

Nastavení řezného úhlu:

Při změněném řezném úhlu můžete zastříhovat také na nepřístupných místech, například pod lavičkami či výčelnky.

- ② Povolte svorku (8). Otočte rukojeť (7) o 90°, resp. 180°. Znovu zavřete svorku (8).

Nastavení rukojeti:

Rukojeť lze otočit o 90° a 180° (viz také kapitola Pokyny k práci)

- ③ Stiskněte páku (10) na hlavě motoru (11) a vychylte teleskopickou trubku (9). Je možných 6 nastavení.

Nastavení distančního třmenu (ochrana květín):

Distanční třmen udržuje rostliny a stonky v bezpečné vzdálenosti od řezného vlákna. Nebudete-li již distanční třmen nadále potřebovat, můžete jej přesunout za distanční kolečko (parkovací poloha).

- ④ Vyklopte distanční třmen (14) dopředu do pracovní polohy.

Prodloužení struny



Krátké nebo opotřebované vlákno špatně zastřihává. Při sníženém řezném výkonu proto zkontrolujte, zda je na cívce s vláknem ještě dostatek vlákna. Při této kontrole vytáhněte zařízení ze zástrčky! Výměna cívky je popsána v kapitole Čištění a údržba „Výměna řezného zařízení“.

Dvoustrunná plná automatika

Váš nástroj je vybavený dvoustrunnou plnou automatikou. Struna se prodlouží automaticky při každém zapínacím procesu. Aby automatika prodloužení struny fungovala správně, musí se cívka nejdříve úplně zastavit, než přístroj znovu zapnete. Kdyby měly být ze začátku delší, než je dáno průměrem stříhu, pak se řezačem struny automaticky zkrátí na správnou délku.



Kontrolujte pravidelně nylonovou strunu ohledně poškození a ohledně toho, vykazuje-li ještě struna délku danou řezačem struny.

Není-li vidět žádný konec struny:

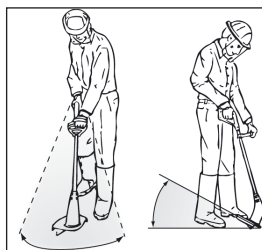
- Výměna cívky (viz „Čištění a údržba“).

Manuální nastavení délky struny:

- Vytáhněte síťovou zástrčku! Přidrže aretovací hlavu (viz **G**, 20) na řezné hlavě (13) stisknutou a vytáhněte obě vlákna ven.

- Před zapnutím přístroje se přesvědčte, zda není řezací hlava v kontaktu s kameny, štěrkem nebo ostatními cizími tělesy.
- Dříve než se přiblížíte k sekanému trávníku, přístroj zapněte.
- Se zapnutým přístrojem nepřecházejte přes prodlužovací kabel. Mohli byste jej poškodit. Prodlužovací kabel tahejte vždy za sebou.
- Zabraňte nadměrnému zatěžování přístroje během práce.
- Zabraňte kontaktu s pevnými překážkami (kameny, zdi, laťkové ploty atd.). Struna by se velmi rychle opotřebovala. K zachování správné vzdálenosti přístroje používejte okraj ochranného krytu.

Řezání trávy



Trávu sekejte tím, že budete přístrojem pohybovat doprava a doleva. Sekejte pomalu a při sekání držte přístroj skloněný

dopředu asi 30°.

Dlouhou trávu sekejte po vrstvách shora dolů.

Pokyny k práci



- **Pozor nebezpečí poranění!** Nesekejte vlhkou nebo mokrou travu.

Svislé zastřihávání / zastřihávání okrajů

- Při svislém vedení řezné hlavy je nutné postupovat opatrně. Dodržujte dostatečný odstup od řezného vlákna, abyste předešli zraněním.

- Vyhýbejte se kontaktu s pevnými plochami, abyste zabránili rychlému opotřebení vláknů.
- Při zastřihávání okrajů trávníku vedte zařízení pomalu podél okrajů trávníku.
- Při svislém zastřihávání pojíždějte se zařízením pomocí distančního kolečka po zemi.

F Nastavení svislého zastřihávání:

- Rukojeť: 180° (viz **E** ②)
- Řezný úhel: svislé (viz **E** ③)
- Distanční třmen v parkovací poloze
- bez podvozku

Čištění a údržba



Před jakoukoli prací na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.



Práce, které nejsou uvedeny v tomto návodu, mohou provádět jen námi zmocněná servisní střediska. Používejte jen originální díly a při montáži dávejte pozor na strunový odřezávač. Nebezpečí poranění!

Čištění přístroje



Neostříkujte tento nástroj vodou a nečistěte ho pod tekoucí vodou. Existuje nebezpečí elektrického úderu a nástroj by se mohl poškodit.

Udržujte teno nástroj vždy čistý. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky resp. rozpouštědla.

- Po každém sekání vyčistěte řezací ústrojí a ochranný kryt od trávy a zeminy.

- Vzduchovou štěrbinu udržujte v čistotě, nesmí být ucpaná trávou.
- Přístroj čistěte měkkým kartáčem nebo utěrkou.

Výměna strunové cívky



Nikdy nesmíte do řezacího ústrojí nasazovat opotřebované originální díly nebo cizí díly. Výhradně používejte jen originální náhradní díly! Nepoužívejte kovové struny. Použití neoriginálních dílů může způsobit poranění osob a nenapravitelná poškození přístroje a vede to ihned ke ztrátě záruky.



1. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
2. Otočte nástroj tak, aby se řezací hlava (13) nacházela nahoře.
3. Současně stiskněte obě aretace na krytu (21) a kryt sejměte. Sejměte strunovou cívku (22) z řezací hlavy (13).
4. Vsaďte novou cívku do řezací hlavy s hladkou stranou nahoře a prostrčte oba konce struny skrze vypouštěcí vodicí očka pro strunu (32). Dbejte na to, aby konce struny nevyklouzly ze štěrbin cívky.
5. Opět nasadte kryt. Dbejte na to, aby přitom aretační tlačítka na krytu přesně souhlasily s vybráními na řezací hlavě. Tyto pak slyšitelně zaklapnou.
6. Držte stlačený aretační knoflík (21) a vytáhněte konce strun natolik ven, aby vyčnívaly přes řezač struny.



Kontrolujte řezač struny.
Nepoužívejte tento nástroj v žádném případě bez anebo s poškozeným řezačem struny.
Vadný odřezávač struny vyměňte.
Hrozí nebezpečí poranění.

Skladování

- Po každém použití přístroj a části příslušenství pořádně vyčistíte (viz „Údržba a čištění“). Tímto způsobem předejete plísním.
- Přístroj uchovávejte na suchém místě chráněném proti prachu, a mimo dosah dětí.
- Sekačku po delší čas nevystavujte při skladování přímému slunečnímu záření. Nástroj by se mohl poškodit.
- Přístroj nebalte do plastových sáčků, protože by mohl zvlhnout a dostala by se do něj plíseň.
- Přístroj nepokládejte na ochranný kryt. Nejlepší je, pokud jej zavěsíte za horní rukojeť tak, aby se ochranný kryt nedotýkal žádných předmětů. Jinak hrozí nebezpečí, že se ochranný kryt zdeformuje a tím se změní rozměry a bezpečnostní atributy.

Technické parametry

Elektrický výžinač trávy.....ERT 450-20

Jmenovité vstupní

napětí.....220-240 V~, 50 Hz

Příkon450 W

Otáčky naprázdno10000 min⁻¹

Hmotnost2,16 kg

Dvojitá struna.....6 m

..... plně automatické řízení

Průměr střihu s dvojitou strunou.. 300 mm

Tloušťka dvojitě struny1,6 mm

Třída ochrany II

Hladina akustického tlaku

(L_{PA})70,05 dB(A); K_{PA}=1,03 dB

Úroveň akustického výkonu (L_{WA})

zaručená96 dB(A)

měřená93,05 dB(A); K_{WA}=1,03 dB

Vibrace (a_h).....5,035 m/s²; K=1,5 m/s²

Akustické hodnoty a hodnoty vibrace byly určeny dle norem a předpisů, jmenovaných v prohlášení o konformitě. Technické a optické změny mohou být v rámci dalšího vývoje provedeny bez oznámení. Všechny míry, pokyny a údaje tohoto návodu k obsluze nejsou proto zaručeny. Právní nároky, které budou kladeny na základě tohoto návodu k obsluze, nelze proto uplatnit.

Uvedená hodnota emisí vibrací byla změřena podle normovaného zkušebního postupu a může se použít ke srovnání jednoho elektrického nářadí s jiným. Uvedená hodnota emisí vibrací se může použít také k odhadnutí přerušení funkce.



Výstraha:

Hodnota emisí vibrací se může během skutečného používání elektrického nářadí lišit od uvedené hodnoty, v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá.

Existuje nutnost stanovit bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy, spočívající v odhadnutí přerušení funkce za podmínek skutečného používání (přitom je třeba zohlednit všechny podíly provozního cyklu, například doby, v nichž je elektrické nářadí vypnuté, a doby, v nichž je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).

Odklizení/ochrana okolí

Přístroj, příslušenství a obal odevzdejte v souladu s požadavky na ochranu životního prostředí do recyklační sběrnice.



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu

Odevzdejte jej ve sběrně šrotu. Použité díly z plastu a kovu se tam dle druhu materiálu roztřídí a mohou se pak zavést do recyklace. Dotažte se k tomuto tématu ve Vašem servisním středisku. Likvidaci vašich zaslaných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.

Náhradní díly/ příslušenství

Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách www.grizzly-service.eu

Záruka

- Na tento přístroj poskytujeme záruku 24 měsíců. Při komerčním použití záruka zanikne.
- Škody, které byly způsobeny přirozeným opotřebením, přetížením anebo neodbornou obsluhou, jsou ze záruky vyloučeny. Určité konstrukční části podléhají jejich běžnému opotřebením a jsou proto ze záruky vyloučeny. Patří k nim především: Strunová cívka, řezací struna .
- Předpokladem pro poskytnutí záručního plnění je kromě toho, že byly dodrženy pokyny pro čištění a údržbu.

- Škody, které vznikly v důsledku závad materiálu anebo chyb výrobce, budou bezplatně odstraněny náhradní dodávkou anebo opravou. Předpokladem je to, že zařízení bude odevzdáno prodejci v nedemontovaném stavu s dokladem o nákupu a záruce.

Opravy služby

Předpokladem je, že se nástroj vrátí našemu Grizzly service-centru v rozloženém stavu s dokladem o koupi a s dokladem o záruce. Můžeme se zabývat pouze přístroji, které byly zaslány dostatečně zabalené a vyplacené.

Pozor: V případě reklamace anebo servisu zašlete prosím Váš přístroj na naši servisní adresu vyčištěný a s upozorněním na poruchu.

Nevyplacené – jako neskladné zboží, expres nebo zvláštní dopravou – zaslané přístroje nebudou přijaty.

Likvidaci vašich zaslaných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.

Vyhledávání závad

Problém	Možná příčina	Odstranění závady
Přístroj vibruje.	Znečištěná cívka (G 22)	Cívku vyčistěte (viz „Čištění a údržba“)
	Defektní cívka (G 22)	Cívku vyměňte (viz „Čištění a údržba“)
Přístroj nelze zapnout	Bez síťového napětí	Zkontrolujte zásuvku, kabel, vedení, zástrčku, event. opravu provede kompetentní elektrikář
	Defektní vypínač (A 3)	Oprava zákaznickým servisem
	Opotřebované uhlíkové kartáče	
	Defektní motor	
Špatný výkon při sekání	V cívce (G 22) není dostatečně dlouhá struna	Event. prodlužte strunu (viz „Obsluha“) Cívku vyměňte (viz „Čištění a údržba“)
	Struna nevyčnívá z cívky (G 22) popř. jen na jedné straně	Cívku sejměte a struny provlékněte otvory směrem ven, cívku zase namontujte.

Saturs

Paskirtis.....	91
Bendrasis aprašymas	91
Pristatomas komplektas	91
Apžvalga	92
Veikimo aprašymas	92
Saugos nurodymai	92
Instrukcijoje naudojami simboliai....	92
Paveikslėliai ant prietaiso.....	92
Bendrieji saugos reikalavimai.....	93
Montavimo instrukcija.....	96
Įjungimas ir išjungimas	97
Prietaiso nustatymai.....	97
Pjovimo valo pailginimas	98
Darbo nurodymai.....	98
Žolės pjovimas	98
Pjovimas vertikaliai / vejose	
kraštų apipjovimas	99
Valymas ir techninė priežiūra	99
Valymas.....	99
Pjovimo įtaiso keitimas	99
Laikymas	100
Utilizavimas / aplinkos apsauga.....	100
Techniniai duomenys	100
Atsarginės dalys.....	101
Garantija	101
Remonto tarnyba	101
Klaidų paieška	102
Originalios EB atitikties	
deklaracijos vertimas	109
Detalių brėžinys	111
Grizzly Service-Center	113

Paskirtis

Prietaisas skirtas pjauti žolę ir piktžoles soduose ir palei lysvių kraštus. Prietaisas pritaikytas naudoti tik namų srityje. Šis prietaisas nepritaikytas profesionaliam nuolatiniam naudojimui.

Griežtai draudžiama naudoti ne pagal šioje instrukcijoje nurodytą paskirtį, nes antraip prietaisui gali būti padaryta žalos ir kilti didelis pavojus naudotojui. Prietaisą gali naudoti tik suaugusieji. 16 metų neturintys jaunuoliai prietaisą gali naudoti tik prižiūrimi suaugusiųjų.

Prietaisą valdantis arba naudojantis asmuo yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus arba žmonėms ir jų nuosavybei padarytą žalą.

Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl naudojimo ne pagal paskirtį arba netinkamo valdymo.

Bendrasis aprašymas



Prietaiso valdymą vaizduojančius paveikslėlius rasite 2 ir 3 puslapiuose.

Pristatomas komplektas

Išpakuokite prietaisą ir patikrinkite, ar yra visos nurodytos dalys:

- Vejapjovė
- Apsauginis gaubtas su 2 varžtais
- Apsauginiam gaubtui pritvirtinti
- Papildoma rankena
- 1 lyno ritė
- Apsauginis lankas (gėlėms apsaugoti)
- Eksploatavimo instrukcija

Apžvalga

- A**
- 1 Tinklo kabelis
 - 2 Viršutinė rankena
 - 3a Įjungimo blokuotė
 - 3b Įjungimo ir išjungimo jungiklis
 - 4 Traukimo jėgos sumažinimo įtaisas
 - 5 Papildoma rankena
 - 6 Veržlė su rankenėle ir varžtas
 - 7 Rankenos dalis
 - 8 Apkaba laikomai daliai (ilgiui) reguliuoti
 - 9 Teleskopinis vamzdis
 - 10 Pedalas polinkio kampui nustatyti
 - 11 Variklio galvutė
 - 12 Apsauginis gaubtas
 - 13 Pjovimo galvutė su valo rite arba pjovimo valu
 - 14 Apsauginis lankas (gėlėms apsaugoti)
 - 15 Atstumo palaikymo ritinėlis
 - 16 Valo nupjovimo įtaisas (nesimato)

Veikimo aprašymas

Rankomis valdomoje ir nešiojamoje vejapjovėje kaip pavaros mechanizmas naudojamas elektros variklis. Vejapjovės pjovimo įtaisas yra ritė su dvigubu valu. Pjaunant veją du nailoniniai valai sukasi beveik lygiagrečiai žemei esančioje plokštumoje, o pjaunant vejų kraštus (pjaunant vertikaliai) – maždaug vertikaliai žemei esančioje plokštumoje. Naudojama papildoma važiuoklė, todėl lengviau apipjauti kraštus. Naudotojo apsaugai prietaise įmontuotas apsauginis įrenginys, kuriuo uždengiamas pjovimo įtaisas. Informacijos apie valdymo elementų veikimą rasite tolesniuose aprašymuose.

Saugos nurodymai



Prieš pradėdami dirbti su prietaisu tinkamai susipažinkite su visais valdymo elementais. Išmokite valdyti prietaisą ir paprašykite, kad apie jo funkcijas, veikimo būdą ir darbo technikas paaiškintų patyręs naudotojas arba specialistas. Įsitikinkite, kad avariniu atveju iš karto galėsite išjungti prietaisą. Netinkamai naudodami prietaisą galite sunkiai susižaloti.

Instrukcijoje naudojami simboliai



Pavojaus ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos žmonėms ir materialiniam turtui.



Privalomasis ženklas (vietoje ženklo su šauktuku pateiktas reikalavimas) su duomenimis, kaip išvengti žalos materialiniam turtui.



Informacinis ženklas, kuriame pateikiama informacijos, kaip geriau naudoti prietaisą.

Paveikslėliai ant prietaiso



Įspėjimas!



Perskaityti naudojimo instrukciją.



Naudokite akių ir klausos organų apsaugą



Pavojus susižeisti dėl išsiviežiamų dalių.



Pasirūpinkite, kad aplinkui stovintys asmenys būtų toliau nuo pavojingos zonos.



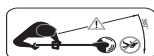
Išjungus pjovimo galvutę kelias sekundes dar sukasi. Nekiškite arti rankų ir kojų.



Prietaiso negalima naudoti drėgmėje. Nedirbkite lyjant lietui ir nepjaukite drėgnos žolės.



Ištraukite kištuką, jei pažeistas prijungimo laidas.



Laikykites atokiai nuo kitų žmonių. Juos gali sužeisti išskriejantys pašaliniai daiktai.



Garso galios lygio Lwa nurodymas dB.



Elektrinių prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis



II apsaugos klasė



Pjovimo lankas

Bendrieji saugos reikalavimai



Naudodami prietaisą atkreipkite dėmesį į saugos nurodymus.

Darbas su prietaisu



Atsargiai: taip išvengsite nelaimingų atsitikimų ir sužalojimų:

Paruošimas:

- Vaikams ar kitiems asmenims, neperskaičiusiems naudojimo instrukcijos, neleiskite naudoti prietaiso. Tam tikrose šalyse gali galioti taisyklės dėl mažiausio leistino amžiaus, kurio turi būti sulaukęs prietaisą naudojantis asmuo.
- Šio prietaiso negali naudoti žmonės (taip pat ir vaikai), turintys fizinę, sensorinę ar dvasinę negalią arba stokojantys patirties ir (arba) žinių; jei visgi taip įvyktų, juos turi prižiūrėti už jų saugumą atsakingas žmogus arba jie turi būti gavę nurodymų, kaip naudoti prietaisą.
- Reikia prižiūrėti ir užtikrinti, kad vaikai nežaistų su šiuo prietaisu.
- Prietaisą laikykite atokiai nuo žmonių – svarbiausia – nuo vaikų – ir naminių gyvūnų. Nutraukite darbą, kai juos pamatote netoliese. Apsauginiai įrenginiai ir asmeninė saugos įranga saugo Jūsų ir kitų žmonių sveikatą, užtikrina nepriekaištingą prietaiso veikimą.

- Dėvėkite tinkamus apsauginius drabužius ir naudokite apsauginę įrangą! Užsidėkite apsauginius akinius arba veido apsaugą, klausos organų apsaugą, dėvėkite ilgaaulius batus arba batus neslystančiu padu, vilkėkite tvirtas, ilgas kelnes ir mūvėkite darbinės pirštines. Niekada nenaudokite prietaiso neapsiavę batais arba apsiavę atvirais sandalais.
 - Niekada nedirbkite su pažeistu, nevysiškai arba be gamintojo sutikimo permontuotu prietaisu. Niekada nenaudokite prietaiso, kai apsauginė įranga pažeista. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite prietaiso saugos būklę, ypač apžiūrėkite prijungimo prie tinklo laidą, jungiklį ir apsauginį gaubtą.
 - Niekada neatjunkite apsauginių įrenginių.
 - Nebandykite užvesti prietaiso, kai jis apsuktas arba yra ne darbinėje padėtyje.
 - Atjunkite variklį ir ištraukite iš lizdo kištuką, kai
 - prietaiso nenaudojate,
 - jį paliekate be priežiūros,
 - valote, atliekate techninės priežiūros darbus arba norite patikrinti,
 - transportuojate iš vienos vietos į kitą,
 - pažeistas srovės tiekimo arba ilginamasis laidas,
 - nuimate ir keičiate pjovimo mechanizmus arba ranka nustatote pjovimo valo ilgį.
 - Įsitikinkite, kad paleidžiant ir dirbant pjovimo galvutė nesiliečia prie akmenų, akmenų nuobirų, vielų arba kitų pašalinių daiktų.
 - Atkreipkite dėmesį į valo nupjovimo įtaisą. Jis gali smarkiai supjaustyti.
 - Niekada nebandykite pjovimo įtaiso (pjovimo lyno) sustabdyti ranka. Palaukite, kol jis pats sustos.
 - Naudokite tik originalų pjovimo lyną. Draudžiama naudoti metalinę vielą vietoje nailoninio valo.
 - Prietaisu nepjaukite žolės, kuri yra ne ant žemės, pvz., augančios ant mūro sienų, uolų ir t. t.
 - Veikiant prietaisui neikite žvyruotomis gatvėmis arba žvyrkeliais.
 - Nenaudokite prietaiso netoli užsiliepsnojančių skysčių arba dujų. Jei nepaisysite šių nurodymų, kyla gaisro ir sprogdimo pavojus.
- Naudojimas:**
- Prisiminkite, kad visada reikia dirbti stovint stabiliai. Būkite labai atsargūs pjaudami šlaitus.
 - Niekada nedirbkite prietaisu, jei esate pavargę, negalite susikoncentruoti arba vartojote alkoholio ar medikamentų. Visada laiku padarykite pertraukėlę.
 - Nedirbkite lyjant lietai, esant prastam orui arba drėgnoje aplinkoje. Dirbkite tik esant tinkamam apšvietimui.
 - Įjungdami variklį ir varikliui veikiant, pjovimo valą laikykite atokiai nuo visų kūno dalių, svarbiausia – nuo rankų ir kojų.

- Prietaisą laikykite sausoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.



Atsargiai! Toliau nurodyta, kaip nesugadinti prietaiso ir išvengti galimos žalos asmenims:

Prietaiso priežiūra:

- Atkreipkite dėmesį, kad ventiliacijos angos nebūtų užsikimšusios.
- Naudokite tik gamintojo pristatytas ir rekomenduojamas atsargines dalis ir kitus priedus.
- Nebandykite prietaiso remontuoti patys. Visus šioje instrukcijoje neaprašytus darbus gali atlikti tik mūsų įgalioti klientų aptarnavimo centrų darbuotojai.
- Su savo prietaisu visada elkitės atsargiai. Visi įrankiai turi būti švarūs, kad būtų galima tinkamai ir saugiai dirbti. Atkreipkite dėmesį į techninės priežiūros potvarkius.
- Prietaiso apkrova negali būti per didelė. Dirbkite tik nurodytame galios diapazone. Sunkiems darbams nenaudokite mažos galios įrenginių. Prietaiso nenaudokite kitiems tikslams nei jis pritaikytas.
- Prieš kiekvieną naudojimą apžiūrėdami patikrinkite prietaisą. Nenaudokite prietaiso, jei nėra saugos įrenginių, pjovimo įtaiso dalių arba sraigčių, jei jie nusidėvėjo arba yra pažeisti.

Elektros sauga:



Atsargiai: toliau nurodyta, kaip išvengti nelaimingų atsitikimų ir sužeidimų dėl elektros šoko:

- Ilginamuosius laidus laikykite atokiai nuo pjovimo įrankių. Jei naudojant pažeidžiamas laidas, nedelsdami atjunkite jį nuo tinklo. **NELIESKITE LAIDO, KOL NEATJUNGSITE JO NUO TINKLO.**
- Prieš pradėdami naudoti patikrinkite, ar prijungimo prie tinklo ir ilginamieji laidai nepažeisti, ar nėra senėjimo požymių.
- Jei bus pažeistas šio prietaiso prijungimo laidas, kad nekiltų jokios grėsmės jį specialiu prijungimo laidu turi pakeisti gamintojas, klientų aptarnavimo skyriaus darbuotojai ar kitas kvalifikuotas asmuo.
- Atkreipkite dėmesį, kad tinklo įtampos duomenys turi sutapti su specifikacijų lentelės duomenimis.
- Jei įmanoma, prietaisą junkite tik prie kištukinio lizdo su nuotėkio srovės apsaugos įtaisu (FI jungiklis), kurio suveikimo srovė neviršija 30 mA.
- Saugokite prietaisą nuo drėgmės. Prietaisas negali būti drėgnas ir jo negalima naudoti drėgnoje aplinkoje.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nepažeistas

prietaisas ir prijungimo prie tinklo laidas su kištuku.

Stenkitės kūno dalimis neliesti įžemintų dalių (pvz., metalinių tvorų, metalinių stulpelių).

- Naudokite daugiausiai 75 m ilgio ir lauke pritaikytą naudoti ilginamąjį kabelį. Ilginamojo kabelio laido skerspjūvis turi būti mažiausiai 2,5 mm². Prieš pradėdami naudoti, nuo kabelio būgno visada nuvyniokite visą kabelį. Patikrinkite, ar kabelis nepažeistas.
- Kai prietaisas įjungtas, niekada juo nevažiuokite per ilginamąjį kabelį. Tinklo kabelio padėtis visada turi būti už valdymo darbus atliekančio asmens.
- Ilginamąjį kabelį tvirtinkite tik prie jam skirtos kabelio pakabos.
- Neneškite prietaiso paėmę už kabelio. Nenaudokite kabelio, jei kištuko nepavyksta ištraukti iš kištukinio lizdo. Saugokite kabelį nuo karščio, alyvos ir aštrių kraštų.

Montavimo instrukcija



Prieš pradėdami bet kokius darbus, ištraukite prietaiso tinklo kištuką ir palaukite, kol valas sustos. Dėl pjovimo valo kyla pavojus patirti elektros šoką arba susižaloti.



Naudokite tik originalias atsargines dalis ir atkreipkite dėmesį į montavimo nurodymus, esančius ant valo nupjovimo įtaiso. Pavojus susižeisti!

B

Apsauginio gaubto montavimas:

1. Uždėkite apsauginį gaubtą (12) ant variklio galvutės (11).
2. Prisukite apsauginį gaubtą dviem kartu tiekiamais varžtais. Atstumo reguliavimo ritinėlio surinkimas:
3. Uždėkite atstumo reguliavimo ritinėlį (15) ant variklio galvutės (11).
4. Prisukite atstumo reguliavimo ritinėlį dviem kartu tiekiamais varžtais.

C

Papildomos rankenos surinkimas:

5. Ištraukite papildomos rankenos (5) galus vieną iš kito ir įstumkite juos pro rankenos laikiklį (19).
6. Prisukite papildomą rankeną

Valdymas



Dėmesio! Pavojus susižeisti! Niekada nenaudokite prietaiso be apsauginio gaubto. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar prietaisas tinkamai veikia. Atkreipkite dėmesį, kad tinklo įtampas duomenys turi sutapti su prietaiso specifikacijų lentelės duomenimis. Dirbdami su žoliapjove visada užsidėkite akių apsaugą.



Atkreipkite dėmesį į apsaugą nuo triukšmo ir vietoje galiojančius potvarkius.

Ijungimas ir išjungimas

- D** 1. Ilginamojo kabelio gale padarykite kilpą, įverkite ją per prietaiso viršutinės rankenos (2) angą ir įkabinkite į traukimo jėgos sumažinimo įtaisą (4).
2. Prijunkite prietaisą prie tinklo įtampos.
3. Visada stovėkite tvirtai ir prietaisą stipriai laikykite abiemis rankomis. Pjovimo galvutės nenuleiskite ant žemės.
4. Kad įjungtumėte prietaisą, paspauskite nykščiu įjungimo blokuotę (3b), o tada paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį (3a). Vėl atleiskite įjungimo blokuotę. Norėdami išjungti, atleiskite įjungimo / išjungimo jungiklį (3a). Nuolatinio veikimo įjungimas neįmanomas.



Išjungus prietaisą pjovimo galvutė dar kelias sekundes sukasi iš inercijos. Nekiškite arti rankų ir kojų.



Draudžiama užfiksuoti įjungimo ir išjungimo jungiklį. Draudžiama toliau dirbti prietaisu, jei vienas iš jungiklių yra pažeistas. Pavojus susižeisti, jei atleidus įjungimo ir išjungimo jungiklį variklis neišsijungia.



Dėmesio: Nuo valo nupjovimo įtaiso reguliariai nuvalykite žoles, kad valas būtų nupjautas tinkamai.

E Prietaiso nustatymai

Papildomos rankenos reguliavimas:

Papildomą rankeną galite nustatyti į skirtingas padėtis. Nustatykite rankeną taip, kad pjovimo galvutė darbinėje padėtyje būtų truputį pakreipta į priekį.

- ① Atlaisvinkite veržlę su rankenėle (6) ir nustatykite papildomą rankeną (5) į norimą padėtį. Vėl tvirtai priveržkite veržlę su rankenėle.

Aukščio reguliavimas:

Reguliuojant teleskopinį vamzdį galima nustatyti prietaisą pagal individualų ūgį.

- ② Atlaisvinkite apkabą (8). Nustatykite norimą teleskopinio vamzdžio (9) ilgį ir vėl priveržkite apkabą (8).

Pjovimo kampo nustatymas:

Pakeitę pjovimo kampą galite pjauti net ir sunkiai pasiekiamas vietas, pvz., po suoliukas ir išsikišimais.

- ② Atlaisvinkite apkabą (8). Laikomą dalį (7) pasukite 90° arba 180° kampu. Vėl priveržkite apkabą (8).

Rankenos dalies reguliavimas:

Rankenos dalį galima pasukti 90° ir 180° kampu (taip pat žr. skyrių „Darbo nurodymai“).

- ③ Paspauskite pedalą (10) ant variklio galvutės (11) ir palenkite teleskopinį vamzdį (9). Galimos 6 padėtys.

Apsauginio lanko (gėlėms apsaugoti) reguliavimas:

Apsauginis lankas apsaugo pjaunamus augalus ir kamienus nuo pjovimo valo. Jei apsauginio lanko nereikia, jį galima užlenkti už atstumo palaikymo ritinėlio (į laikymo padėtį).

- ④ Užlenkite apsauginį lanką (14) į priekį, į darbinę padėtį.

Pjovimo valo pailginimas

i Trumpas arba nusidėvėjęs valas pjauna blogai. Dėl to mažėjant pjovimo galiai patikrinkite, ar valo ritėje dar yra pakankamai valo. Tam ištraukite tinklo kištuką! Ritės keitimas aprašytas skyriaus „Valymas ir techninė priežiūra“ poskyryje „Pjovimo įtaiso keitimas“.

Visiškai automatinė dvigubo valo sistema

Prietaise įrengta visiškai automatinė dvigubo valo sistema. Kiekvieną kartą įjungus, valas pailgėja automatiškai. Kad valo pailginimo automatinė sistema veiktų tinkamai, prieš vėl įjungiant prietaisą ritė turi būti sustojusi. Jei iš pradžių lynai yra ilgesni nei pjovimo lankas, juos automatiškai iki reikiamo ilgio patrupina valo nupjovimo įtaisas.

i Reguliariai tikrinkite, ar nailoninis valas nepažeistas, ar valo ilgis dar yra toks, kokį gali nupjauti valo nupjovimo įtaisas.

Jei valo galų nesimato:

- pakeiskite valo ritę (žr. skyriaus „Valymas ir techninė priežiūra“ poskyrį „Pjovimo įtaiso keitimas“).

Valo ilgio nustatymas ranka:

- Ištraukite tinklo kištuką! Paspauskite ir laikykite fiksavimo mygtuką (žr. **G** 20), esantį ant pjovimo galvutės (13), ir abu valus traukite į išorę.

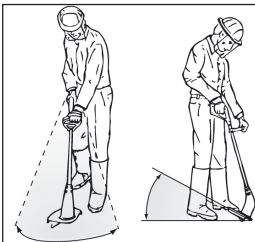
Darbo nurodymai



Dėmesio! Pavojus susižeisti!

- Nepjaukite drėgnos arba šlapios žolės.
- Prieš užvesdami prietaisą įsitikinkite, kad pjovimo galvutė nesiliečia prie akmenų, akmenų nuobirų ar kitų pašalinių daiktų.
- Eidami link žolės, kurią pjausite, išjunkite prietaisą.
- Ilginamąjį kabelį visada traukite už savęs. Stenkitės veikiančio prietaiso nepalenkinti virš ilginamojo kabelio. Galite jį pažeisti.
- Stenkitės, kad dirbant prietaisas nebūtų per daug apkrautas.
- Stenkitės nepaliesiti tvirtų kliūčių (akmenų, mūro sienų, statinių tvorų ir pan.). Valas labai greitai nusidėvėtų.

Žolės pjovimas



Pjaukite žolę prietaisą traukdami iš dešinės į kairę. Pjaukite lėtai ir dirbdami prietaisą truputį palenkite į priekį.

Aukštą žolę pjaukite palaipsniui – iš viršaus į apačią.

Pjovimas vertikaliai / vejos kraštų apipjovimas

- Jei pjovimo galvutė yra vertikaliaje padėtyje, reikia dirbti labai atsargiai ir atidžiai. Laikykitės pakankamo atstumo iki pjovimo valo, kad nesusižalotumėte.
- Stenkitės neliesti tvirtų paviršių, kad valas nenusidėvėtų per greitai.
- Norėdami pjauti vejos kraštus, prietaisą lėtai traukite vejos kraštu.
- Pjaudami vertikaliai, prietaisą pastatykite ant atstumo palaikymo ritinėlio ir stumkite palei žemę.
- Važiuklę galima papildomai atlenkti į kairę arba dešinę pusę, todėl apipjaunant kraštus ji bus naudojama kaip kreipiamasis elementas.

F

Vertikaliajo pjovimo nustatymai:

- Rankenos dalis: 180° (žr. **E** ②)
- Pjovimo kampas: vertikaliai (žr. **E** ③)
- Apsauginis lankas laikymo padėtyje

Valymas ir techninė priežiūra



Prieš pradėdami visus darbus iš prietaiso ištraukite tinklo kištuką.



Šioje instrukcijoje nenurodytus darbus paveskite atlikti vieno iš mūsų įgaliotojo techninės priežiūros centro darbuotojams. Naudokite tik originalias atsargines dalis ir atkreipkite dėmesį į montavimo nurodymus, esančius ant valo nupjovimo įtaiso. Pavojus susižeisti!

Valymas



Ant prietaiso nepurškite vandens ir neplaukite po tekančiu vandeniu. Galima patirti elektros šoką ir pažeisti prietaisą.

Prietaisas visada turi būti švarus. Nenaudokite jokių valymo priemonių ir tirpiklių.

- Po kiekvieno pjovimo nuo pjovimo įtaiso ir apsauginio daubto nuvalykite žoles ir žemes.
- Ventiliacijos anga turi būti švari, joje negali būti žolių.
- Prietaisą valykite minkštu šepetėliu arba servetėle.

Pjovimo įtaiso keitimas



Niekada nebandykite montuoti pjovimo įtaiso, norėdami pakeisti nusidėvėjusias originalias dalis arba įmontuoti kitų gamintojų dalis. Naudokite tik originalias atsargines dalis. Niekada nenaudokite metalinio valo. Naudojant tokias neoriginalias dalis galite padaryti žalos asmenims ir visam laikui sugadinti prietaisą, dėl to iš karto neteksite teisės į garantiją.

Valo ritės keitimas:

G

1. Ištraukite tinklo kištuką.
2. Apsukite prietaisą taip, kad pjovimo galvutė (13) būtų viršuje.
3. Kartu paspauskite abu pjovimo galvutės (13) fiksatorius ir nuimkite gaubtą (21) su valo rite (22).

4. Naują ritę ant pjovimo galvutės uždėkite lygiaja puse į viršų ir abu valo galus perkiškite per valo ištraukimo kilpas (23). Atkreipkite dėmesį, kad valo galai neišlystų per ritės tarpą.
5. Vėl uždėkite gaubtą. Atkreipkite dėmesį, kad gaubto fiksatoriai tiksliai įsistatytų į pjovimo galvutės angas. Išgirsite, kaip jie užsifiksuoja.
6. Paspauskite ir laikykite fiksavimo mygtuką (20), valo galus traukite tol, kol jie išsikiš už valo nupjovimo įtaiso.



Patikrinkite valo nupjovimo įtaisą. Niekada nenaudokite prietaiso, jei valo nupjovimo įtaiso nėra arba jis sugedęs. Jei valo nupjovimo įtaiso ašmenys pažeisti, būtinai kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo centrus.

Laikymas

- Po kiekvieno naudojimo kruopščiai nuvalykite prietaisą ir jo priedus (žr. skyrių „Valymas ir techninė priežiūra“). Tai atliekant ant prietaiso neatsiras pelėsis.
- Prietaisą laikykite sausoje vietoje, kurioje nesikaupia dulkės ir kur jo negali pasiekti vaikai.
- Prietaiso nelaikykite ilgai tiesioginėje saulės šviesoje.
- Prietaiso nevyniokite į nailoninius maišus, nes po jais gali kauptis drėgmė ir atsirasti pelėsis.
- Prietaiso nedėkite ant apsauginio gaubto. Geriausia jį kabinti už viršutinės rankenos, kad apsauginis gaubtas neliestų jokių kitų daiktų. Antraip kyla pavojus, kad apsauginis

gaubtas deformuosis, todėl pasikeis jo matmenys ir tai turės įtakos saugos savybėms.

Utilizavimas / aplinkos apsauga

Prietaisą, priedus ir pakuotę perduokite utilizuoti aplinkos apsaugos atliekų utilizavimo įstaigai.



Elektrinių prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

Prietaisą perduokite perdirbimo įstaigai. Naudotas plastikines ir metalines dalis galite surūšiuoti ir perduoti atliekų utilizavimo įstaigai. Apie tai teiraukitės mūsų techninės priežiūros centre.

Techniniai duomenys

Elektrinė vejamąjė	ERT 450-20
Vardinė įėjimo įtampa ..	220-240 V~, 50 Hz
Galios poreikis	450 W
Sūkių skaičius esant tuščiajai eigai	10000 min ⁻¹
Svoris	2,16 kg
Dvigubas valas .	6 m, visiškai automatinis
Dvigubo valo pjovimo lankas	300 mm
Dvigubo valo storis	1,6 mm
Apsaugos klasė	□ II
Garso galingumo lygis (L _{WA})	
garantuojamas	96,0 dB(A)
išmatuotas	93,05 dB(A); K _{WA} = 1,03 dB
Garso slėgio lygis	
(L _{pA})	70,05 dB(A); K _{pA} = 1,03 dB
Vibracija (a _h)	5,035 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²

Triukšmo ir vibracijos reikšmės buvo apskaičiuotos remiantis atitiktis deklaracijoje nurodytais standartais ir nuostatomis. Nuolat toliau tobulinant gaminius galimi techniniai ir optiniai pakeitimai, apie kuriuos iš anksto neįspėjama. Dėl šios priežasties neužtikriname, kad atitiks visi šioje eksploataavimo instrukcijoje pateikti matmenys, nurodymai ir duomenys. Dėl to mes nepriimame teisinių pretenzijų dėl eksploataavimo instrukcijoje pateikiamų duomenų.

Atsarginės dalys

Atsarginės dalis ir priedus galite įsigyti interneto svetainėje
www.grizzly-service.eu

Garantija

- Šiam prietaisui mes suteikiame 24 mėnesių garantiją. Naudojant komerciniais tikslais netenkama teisės į garantiją.
- Garantija netaikoma natūralaus dėvėjimo požymiams ir žalai, atsiradusiai dėl per didelės apkrovos arba netinkamo valdymo. Garantija taikoma medžiagos arba gamybos defektams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios normaliai dėvisi, todėl jos gali būti priskiriamos nusidėvinčioms dalims (pvz., filtrai arba antgaliai), arba lūžtančių dalių pažeidimams (pvz., jungikliams, akumulatoriams arba iš stiklo pagamintiems dalims).
- Kad būtų suteikta garantija, turėjo būti laikomasi valymo ir techninės priežiūros nurodymų.

- Jei pastebimi medžiagos arba gamybos defektai, pristatomas kitas prietaisas arba jis suremontuojamas. Būtina sąlyga – prietaisas mūsų techninės priežiūros centrui pristatomas neišardytas, su pirkimo čekiu ir garantijos patvirtinimu.

Remonto tarnyba

- Remonto darbus, kuriems nesuteikiama garantija, už tam tikrą atlygį galite pavesti atlikti mūsų techninės priežiūros centro darbuotojams. Mūsų techninės priežiūros centro darbuotojai Jums mielai pateiks darbų sąmatą. Mes galime remontuoti tik tuos prietaisus, kurie buvo atsiųsti tinkamai supakuoti ir apmokėti.
- Būtina sąlyga – prietaisas mūsų techninės priežiūros centrui pristatomas neišardytas, su pirkimo čekiu ir garantijos patvirtinimu. Mes nepriimame prietaisų, už kurių siuntimą nebuvo sumokėta (negabaritinis kroviny, skubiosios siuntos arba kitas specialus gabenimo būdas).
- Jei mums atsiųsite savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.

Klaidų paieška

Problema	Galima priežastis	Gedimo šalinimas
Prietaisas vibruoja	Ritė (I 24) užteršta	Nuvalykite ritę (žr. skyriaus „Valymas ir techninė priežiūra“ poskyrį „Pjovimo įtaiso keitimas“)
	Ritė (I 24) sugedo	Pakeiskite ritę (žr. skyriaus „Valymas ir techninė priežiūra“ poskyrį „Pjovimo įtaiso keitimas“)
Neužsiveda prietaisas	Nėra tinklo įtampos	Patikrinkite kištukinį lizdą, kabelį, linijas, kištukus, prireikus perduokite suremontuoti kvalifikuotam elektrikui
	Sugedo įjungimo ir išjungimo mygtukas (A 3)	Perduokite suremontuoti klientų aptarnavimo centrui
	Nusidėvėjo anglinis šepetėlis	
	Sugedo variklis	
Prasta pjovimo galia	Valo ritėje (I 24) nepakanka valo	Prireikus pailginkite pjovimo valą (žr. skyrių „Valdymas“). Pakeiskite ritę (žr. skyriaus „Valymas ir techninė priežiūra“ poskyrį „Pjovimo įtaiso keitimas“)
	Valo nėra arba jis yra tik vienoje ritės (I 24) pusėje	Išimkite ritę ir valą įverkite per angas į išorę, tada vėl sumontuokite ritę



Original EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der
Elektro-Elektro-Rasentrimmer
Baureihe ERT 450-20

Seriennummer

201801000001 - 201801000300

201802000001 - 201802000068

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG 2005/88/EG • 2011/65/EU*

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte- Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015 • EN 50636-2-91:2014
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:

Schallleistungspegel

Garantiert: 96 dB

Gemessen: 93,05 dB(A)

Angewendetes Konformitäts-bewertungsverfahren entsprechend Anhang VI / 2000/14/EG

gemeldete Stelle: BUREAU VERITAS,

Newtime - 52 Boulevard du Parc - Ile de la Jatte, F-92200 Neuilly sur Seine, NB: 0062

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
15.02.2018

Christian Frank
(Dokumentationsbevollmächtigter)

** Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräte*



Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Si dichiara che la costruzione dell'

**Tagliabordi elettrico
serie ERT 450-20**

Numero di serie

201801000001 - 201801000300

201802000001 - 201802000068

è conforme alle relative direttive UE:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e le seguenti norme e disposizioni nazionali:

**EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015 • EN 50636-2-91:2014
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013**

Si dichiara inoltre in conformità alla direttiva 2000/14/EC sull'emissione acustica ambientale:

Livello di potenza sonora

garantita: 96 dB(A)

misurata: 93,05 dB(A)

Procedura della valutazione della conformità applicata

come da allegato VI / 2000/14/EC

Autorità registrata: BUREAU VERITAS,

Newtime - 52 Boulevard du Parc - Ile de la Jatte, F-92200 Neuilly sur Seine, NB: 0062

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
15.02.2018

Christian Frank
(Responsabile documentazione tecnica)

* L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.



Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions que la fabrication du

Coupe bordure électrique

série ERT 450-20

Numéro de série

201801000001 - 201801000300

201802000001 - 201802000068

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC 2005/88/EC • 2011/65/EU*

Pour garantir la conformité, on a appliqué les normes harmonisées ainsi que les normes et déterminations nationales suivantes :

**EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015 • EN 50636-2-91:2014
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013**

De plus, conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14/EC, nous confirmons :

Niveau de puissance sonore

garanti: 96 dB(A)

mesuré: 93,05 dB(A)

Procédé utilisé pour l'évaluation de la conformité

en fonction de l'annexe VI / 2000/14/EC

Bureau déclaré: BUREAU VERITAS,

Newtime - 52 Boulevard du Parc - Ile de la Jatte, F-92200 Neuilly sur Seine, NB: 0062

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
15.02.2018

Christian Frank
(Chargé de documentation)

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.



Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de

Elektrischekantentrimmer

série ERT 450-20

Serienummer

201801000001 - 201801000300

201802000001 - 201802000068

aan de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015 • EN 50636-2-91:2014
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013

Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemissierichtlijn 2000/14/EC bevestigd:

akoestisch niveau

Gegarandeerd: 96 dB(A)

Gemeten: 93,05 dB(A)

Toegepaste conformiteitbeoordelingsprocedure in overeenstemming met Annex VI /2000/14/EC

Aangemeld bij: BUREAU VERITAS,

Newtime - 52 Boulevard du Parc - Ile de la Jatte, F-92200 Neuilly sur Seine, NB: 0062

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
15.02.2018

Christian Frank (Documentatiegelastigde)

** Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.*



Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja

**Elektryczna przycinarka do trawy
typu ERT 450-20**

Numer seryjny

201801000001 - 201801000300

201802000001 - 201802000068

odpowiada następującym obowiązującym dyrektywom UE w ich aktualnym brzmieniu:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*

W celu zapewnienia zgodności z ww. normami zastosowano następujące normy harmo-
nizujące oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN 62233:2008
EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2:2015 • EN 50636-2-91:2014
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013**

Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC:

Poziom mocy akustycznej

gwarantowany: 96 dB(A)

zmierzony: 93,05 dB(A)

Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi VI/ 2000/14/EC

Placówka zgłoszenia: BUREAU VERITAS,

Newtime - 52 Boulevard du Parc - Ile de la Jatte, F-92200 Neuilly sur Seine, NB: 0062

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
15.02.2018

Christian Frank (Osoba upoważniona do
sporządzania dokumentacji)

** Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.*



Translation of the original EC declaration of conformity

We confirm, that the
Electric lawn trimmer
series ERT 450-20

Serial number

201801000001 - 201801000300

201802000001 - 201802000068

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN 62233:2008
EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2:2015 • EN 50636-2-91:2014
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013

The following are also confirmed as complying with Noise Emissions Directive 2000/14:
Guaranteed sound power level: 96 dB(A)
Measured sound power level: 93,05 dB(A)
The conformity evaluation procedure employed is compliant with appendix VI/2000/14/EC

Registered Office: BUREAU VERITAS,
Newtime - 52 Boulevard du Parc - Ile de la Jatte, F-92200 Neuilly sur Seine, NB: 0062

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
15.02.2018

Christian Frank
(Documentation Representative)

** The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.*



Originalios EB atitikties deklaracijos vertimas

Šiuo dokumentu mes patvirtiname, kad

**Elektrinė vejapjovė
serijos ERT 450-20**

Serijos numeris

201801000001 - 201801000300

201802000001 - 201802000068

atitinka toliau nurodytų numatytųjų ES direktyvų galiojančių leidimą:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*

Kad būtų galima užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai ir nacionaliniai standartai bei nuostatos:

**EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN 62233:2008
EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2:2015 • EN 50636-2-91:2014
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013**

Remiantis 2000/14/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių lauko sąlygomis naudojamos įrangos į aplinką skleidžiamą triukšmą, suderinimo, papildomai patvirtinama:

Garso galingumo lygis:

Numatyta: 96 dB(A)

Išmatuota: 93,05dB(A)

Taikytas atitinkamas 2000/14/EB ir 2005/88/EB VI priede nurodytas atitikties įvertinimo metodas.

Paskelbtoji įtasis: BUREAU VERITAS,

Newtime - 52 Boulevard du Parc - Ile de la Jatte, F-92200 Neuilly sur Seine, NB: 0062

Tiktai gamintojas yra atsakingas už šio atitikties pareiškimo parengimą:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
15.02.2018

Christian Frank
(Asmuo, įgaliotas sudaryti dokumentaciją)

* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Tímto potvrzujeme, že konstrukce

Elektrický vyžinač trávy stavební řady ERT 450-20

Pořadové číslo:

201801000001 - 201801000300

201802000001 - 201802000068

odpovídá následujícím příslušným směrnici EU v jejich toho času platném vydání:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*

Aby byl zaručen shodnost, bylo použito následujících harmonizovaných- norem jakož i národních norem a předpisů:

**EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN 62233:2008
EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2:2015 • EN 50636-2-91:2014
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013**

Navíc se na základě směrnice pro emise hluků 2000/14/EC potvrzuje:

Úroveň akustického výkonu:

zaručená: 96 dB(A)

měřená: 93,05 dB(A)

Použitý způsob postupu pro ohodnocení konformity dle dodatku VI/ 2000/14/EC.

Placówka zgłoszenia: BUREAU VERITAS,

Newtime - 52 Boulevard du Parc - Ile de la Jatte, F-92200 Neuilly sur Seine, NB: 0062

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



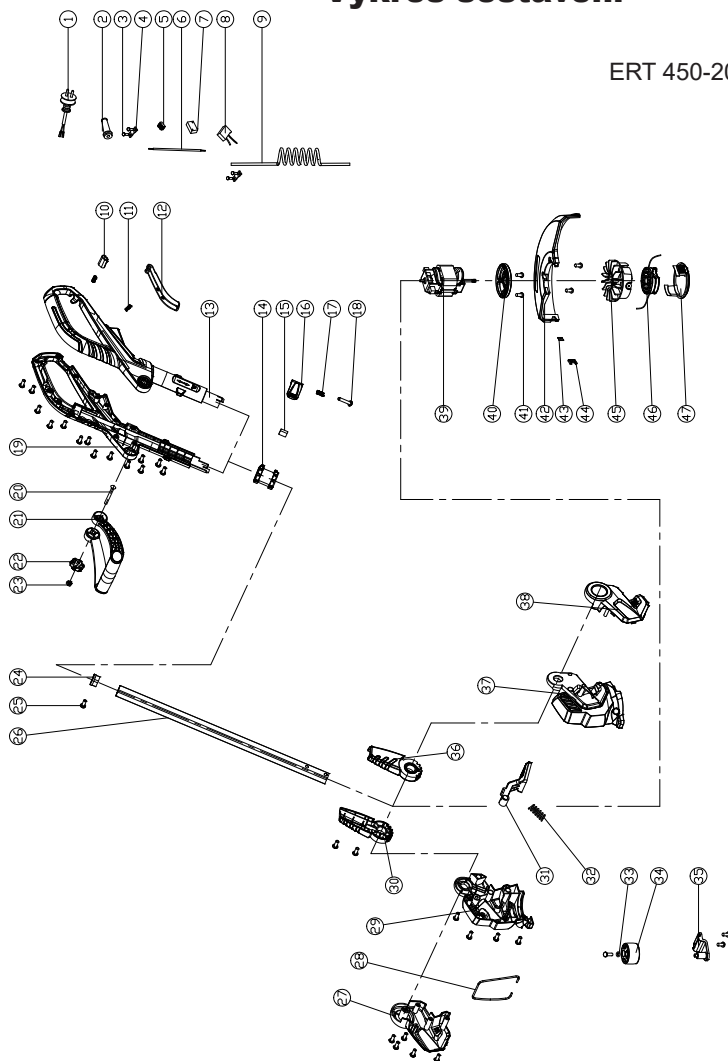
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
15.02.2018

Christian Frank
(Osoba splnomocnená
na zostavenie dokumentácie)

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

**Explosionszeichnung • Vue éclatée • Klaidskats
Exploded Drawing • Rysunek samorozwijający
Disegno esploso • Explosietekening
Výkres sestavení**

ERT 450-20



informativ • informatif • informativo • informative • informatief
pouczający • informační • informativus

Grizzly Service-Center

(DE) Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Kunden-Service
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
Tel.: 06026 9914 442
Fax: 06026 9914 499
E-Mail: service-baumarkt@grizzly.biz
Homepage: www.grizzly.biz

(FR) SAV03

ZA de la verrerie
03210 Souvigny
Tel.: 04 70 48 13 20
Fax: 09 72 43 63 96
e-mail: contact@sav03.fr
Homepage: www.sav03.fr
Boutique en ligne:
www.sav03.fr/boutique

(IT) Garden Italia SPA

Via Zaccarini, 8
29010 San Nicolò a Trebbia (PC)
Tel.: 0523 764811
Fax: 0523 768689
e-mail: info@gardenitalia.it

(NL) I.T.S. Winschoten bv

Bezoekadres: Papierbaan 55
9672 BG Winschoten
Postadres: Antwoordnummer 300
9670 WB Winschoten
Tel.: 0900 8724357
Tel.: 0597 413753
Fax: 0597 420632
e-mail: itsw@planet.nl

(BE) ITSw bv BE

Tel.: 03 54 13760
Fax: 03 54 15651
e-mail: forteam.esther@skynet.be

(PL) Krysiak Sp. z o.o.

ul. Rolna 6
62-081 Baranowo
Tel.: 061 650 75 30
Fax: 061 650 75 32
e-mail: krysiak@krysiak.pl
Homepage: www.krysiak.pl

(GB) Novo CSV Ltd.

Unit 3, Beldray Park
Beldray Road, Mount Pleasant
Bilston, West Midlands WV14 7NH
Tel.: 0845 683 2672
e-mail: care@novoserv.co.uk

(CZ) HECHT MOTORS s.r.o.

U Mototechny 131,
251 62 Mukařov-Tehovec
Tel.: 323 661 347 linka 27
Fax: 323 661 348
e-mail: prijemoprav@hecht.cz
Homepage: www.hecht.cz

(LT) www.grizzlybaltic.com

